

MEEC TOOLS®



405 mm/2 kW LOG SAW

Item no. 015654



SV VEDKAP

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning).

NO KAPPSAG

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning).

DA SAVBUK

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning).

PL PILARKA DO DREWNA OPAŁOWEGO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN LOG SAW

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions).

DE SÄGEAUTOMAT

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original).

FI KLAPIKONE

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR SCIEUSE DE BOIS

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales).

NL HOUTKAP

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des

modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Artikelnummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence /
Artikelnummer

015654 (LS400H-A-1)



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**LOG SAW / VEDKAP / VEDKAPPER / VEDCAP / PILARKA
SÄGEAUTOMAT / KLAPIKONE / SCIEUSE DE BOIS/ HOUTKAP
230V, 2800min, S6 40% 2200W**

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 1870-6:2017, EN 60204-1:2006+A1
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

Name and address of the notified body involved:

Namn och adress hos involverat kontrollorgan:

Navn og adresse til det aktuelle meldte organet:

Navn og adresse på bemyndiget organ:

Nazwa i adres organu kontrolnego:

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:

Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:

Nom et adresse de l'organisme notifié

Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstrasse 65, 80339 München, Deutschland

NB0123

M6A 058058 0426 Rev. 00

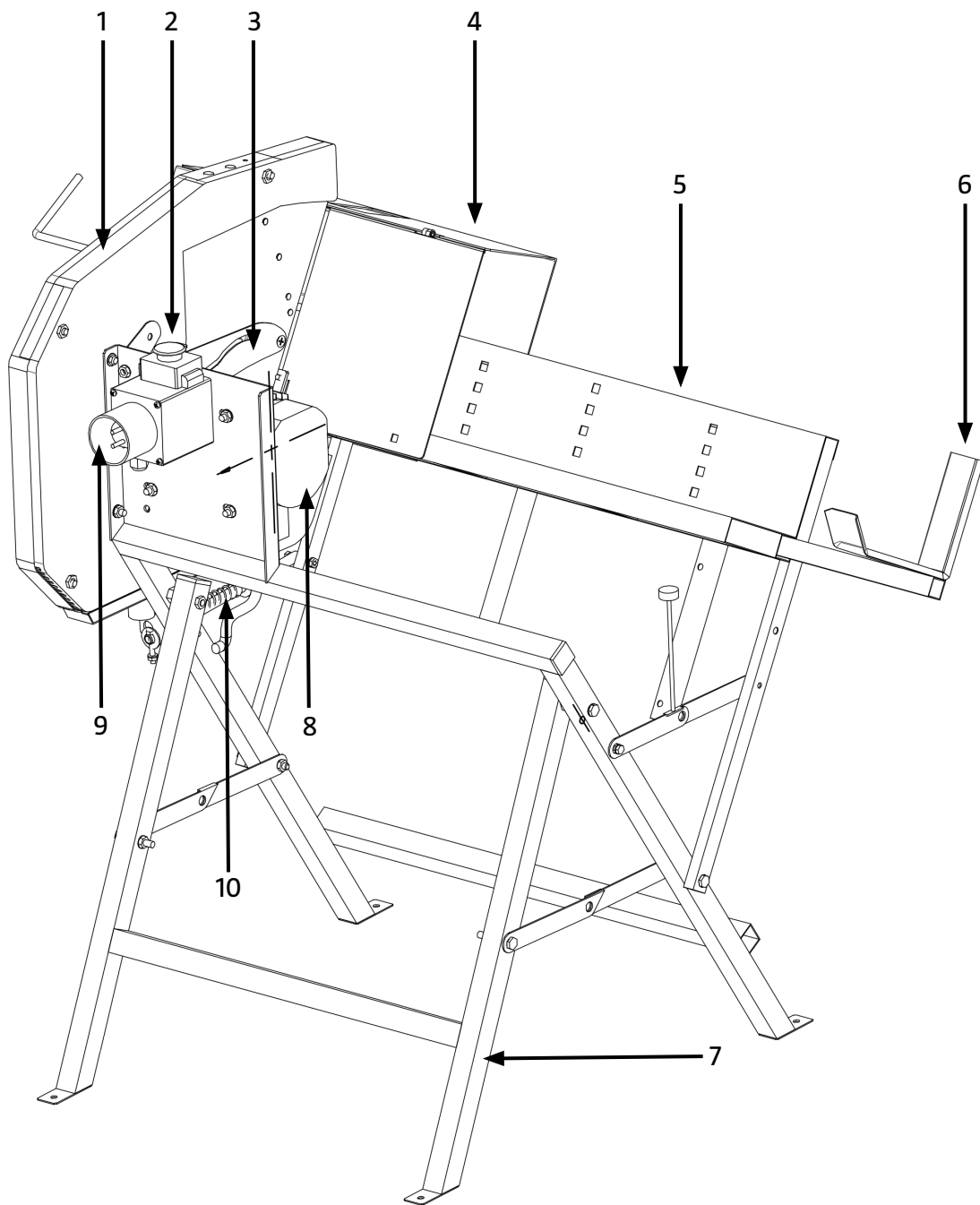
This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Produktet blev CE-mærket i år. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -21

Skara 2021-01-27

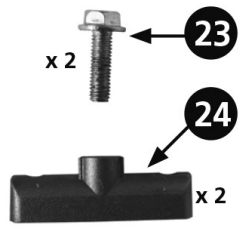
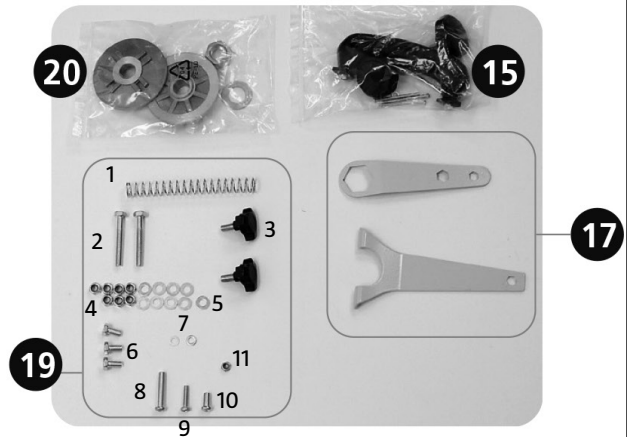
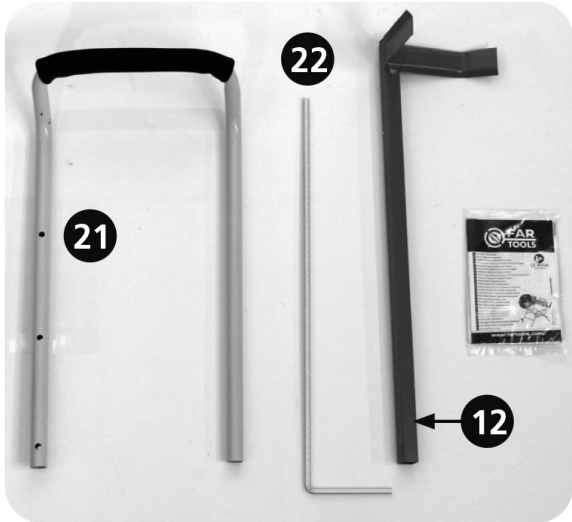
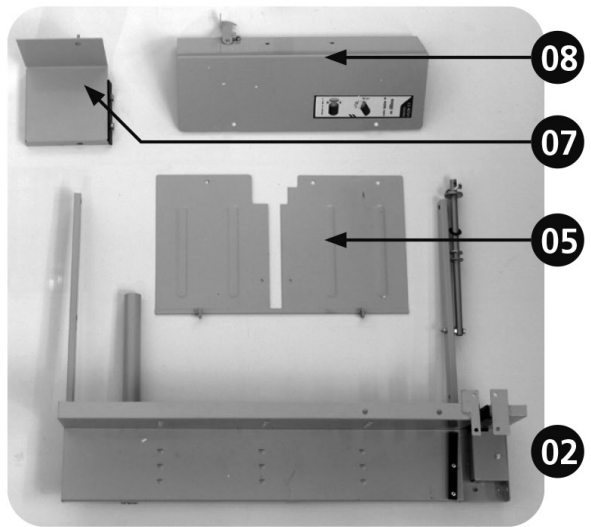
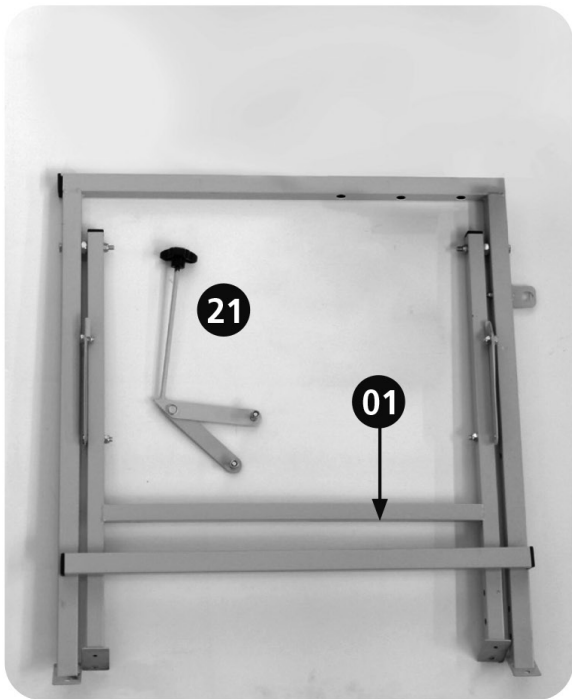
Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

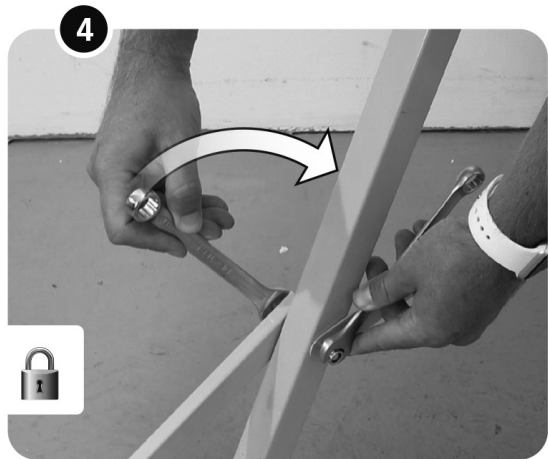
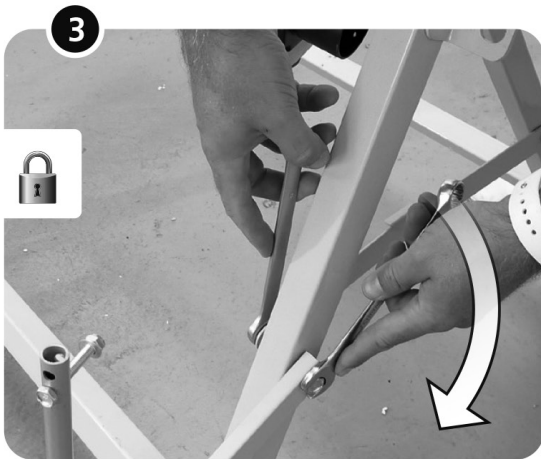
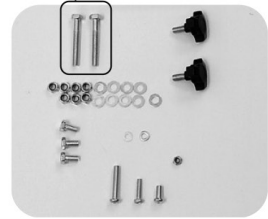
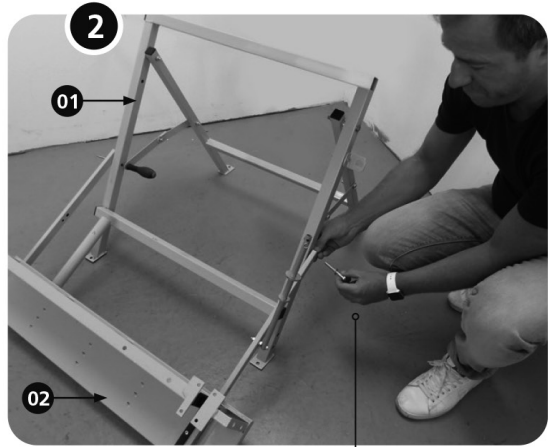
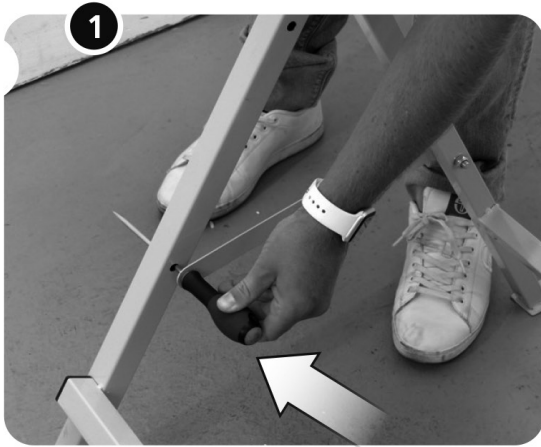
1

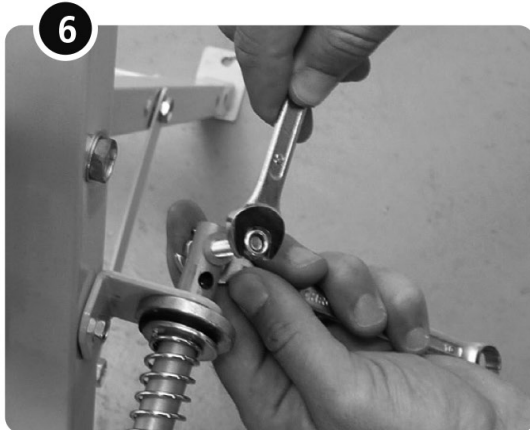
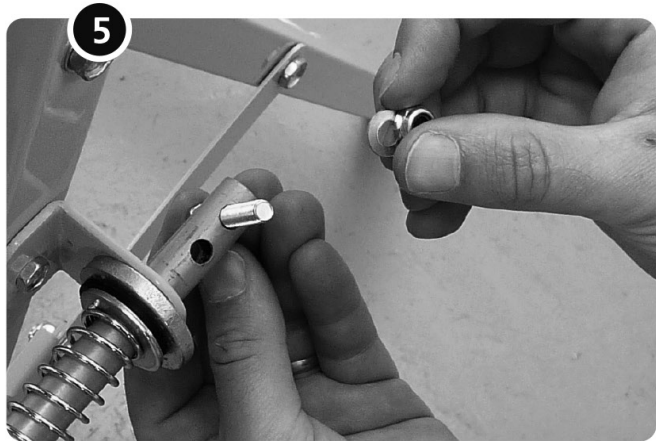
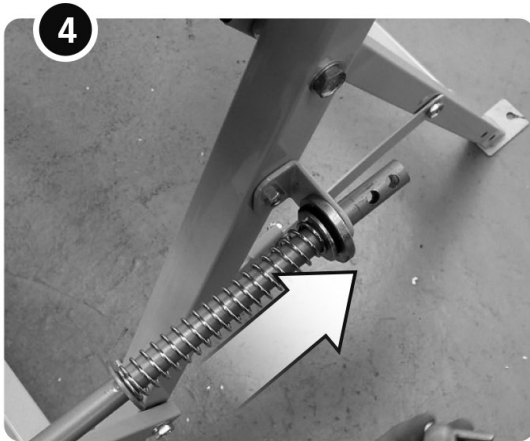
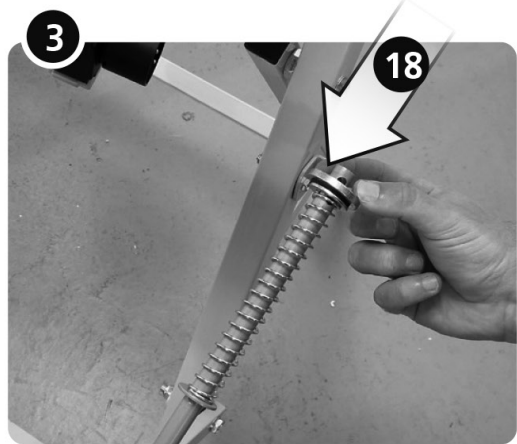
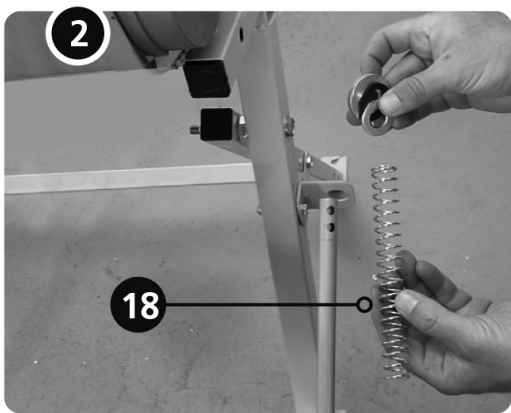
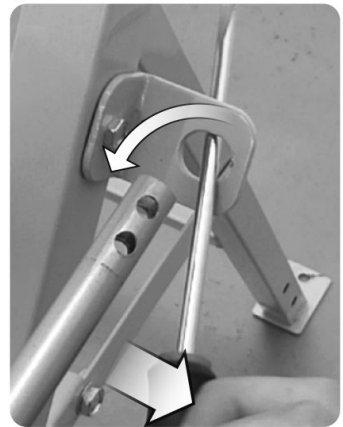
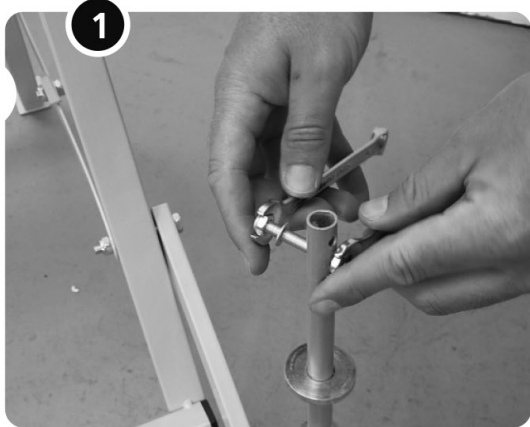


2

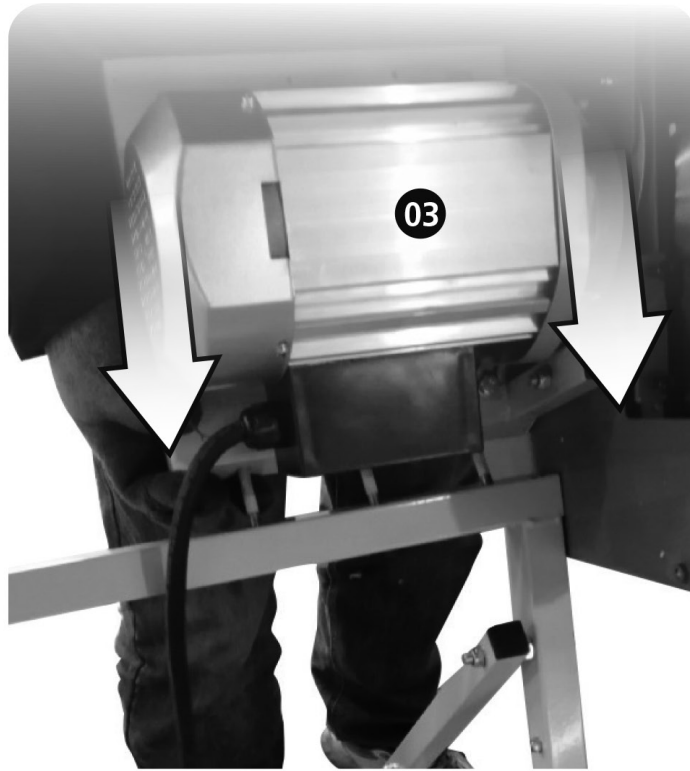


3

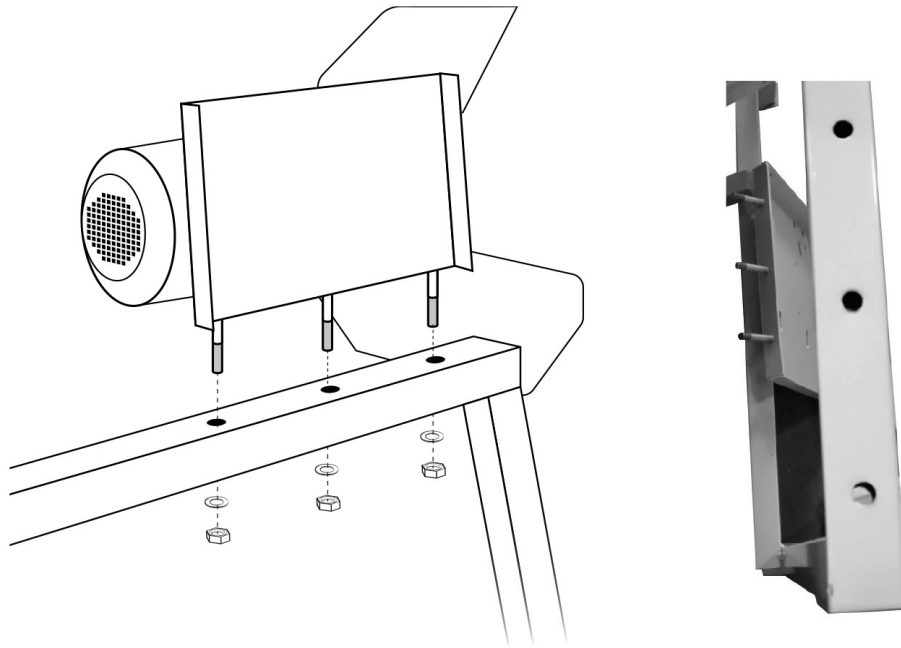




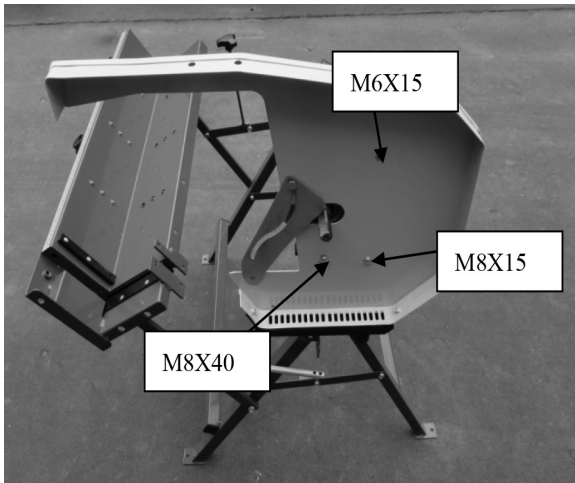
1



2



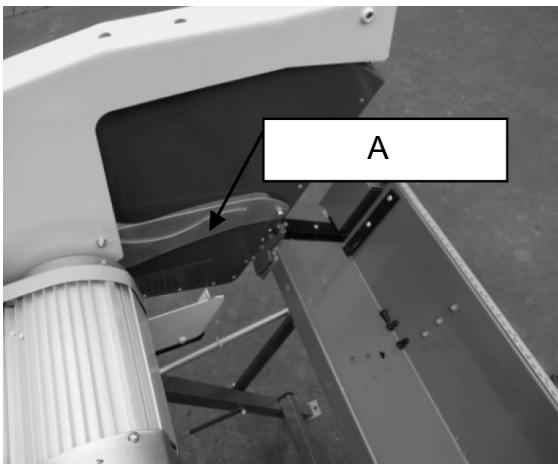
6



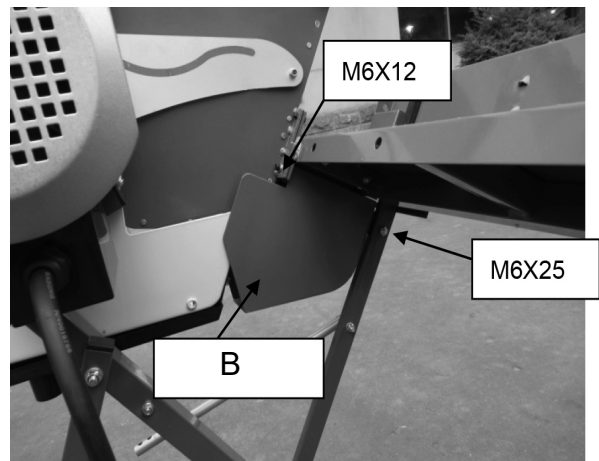
7



8



9



10



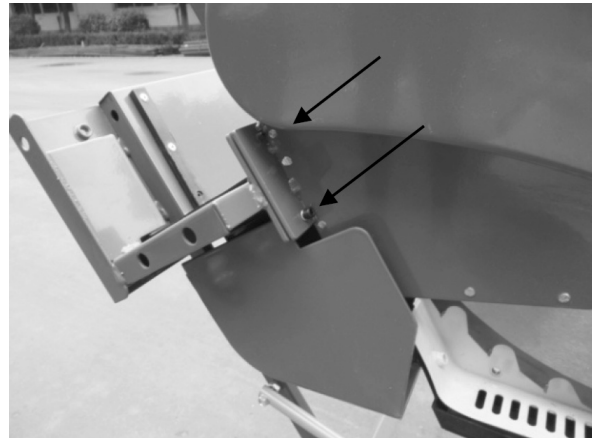
11



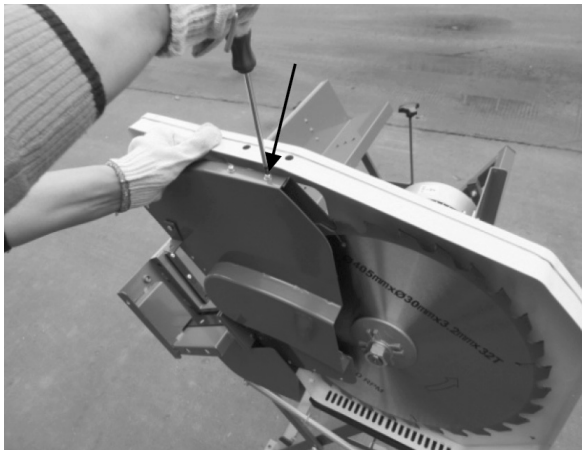
12



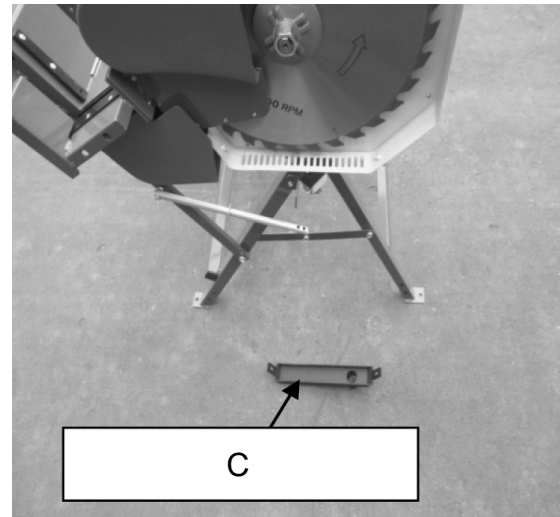
13



14



15



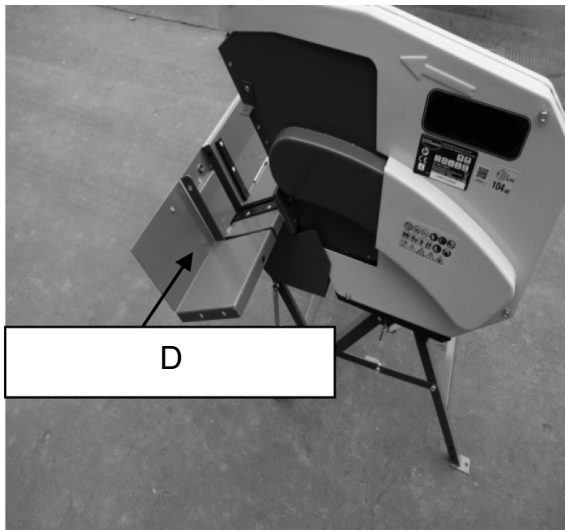
16



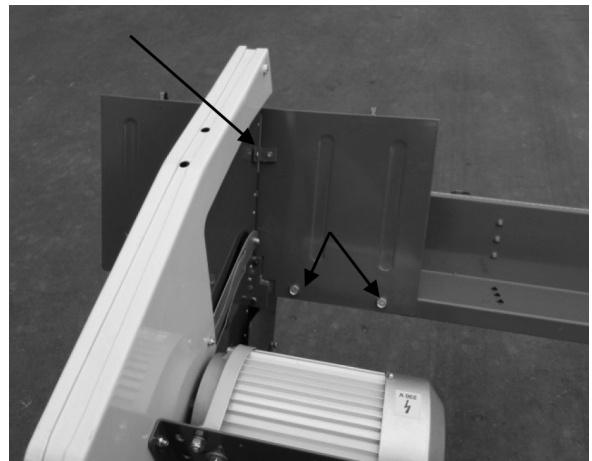
17



18



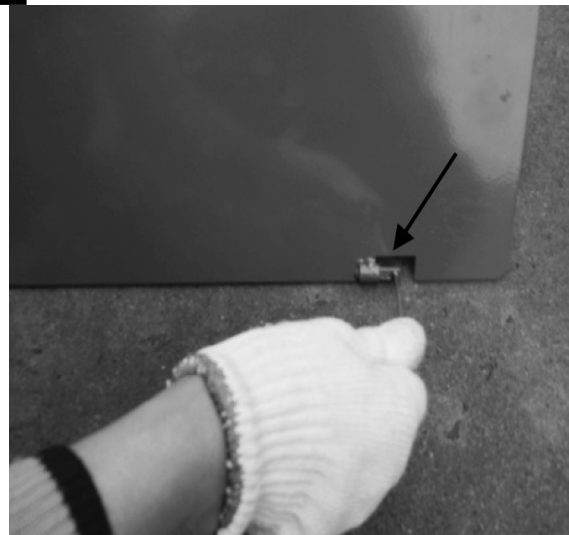
19



20



21



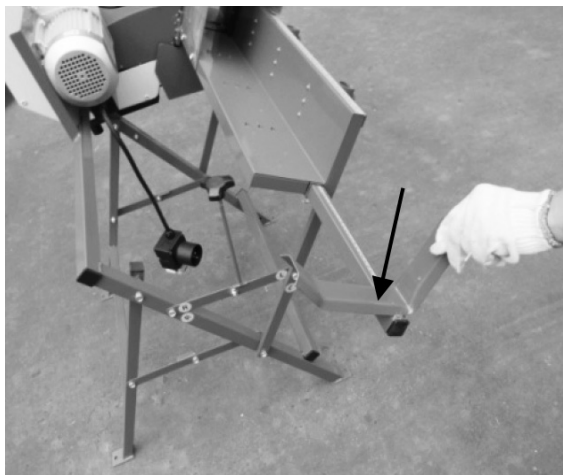
22



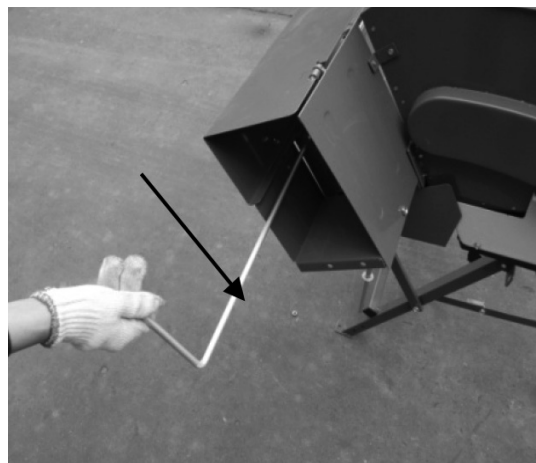
23



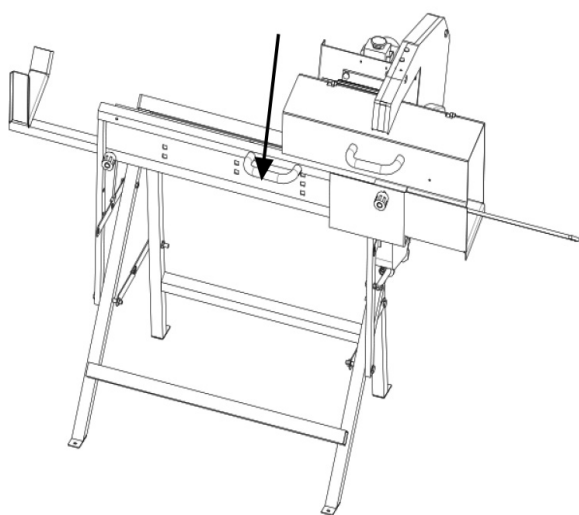
24



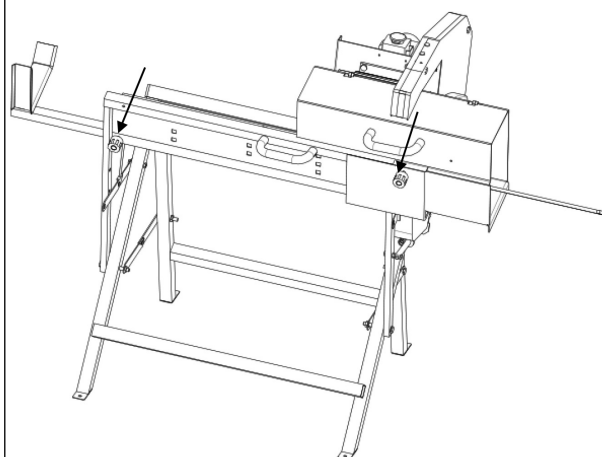
25



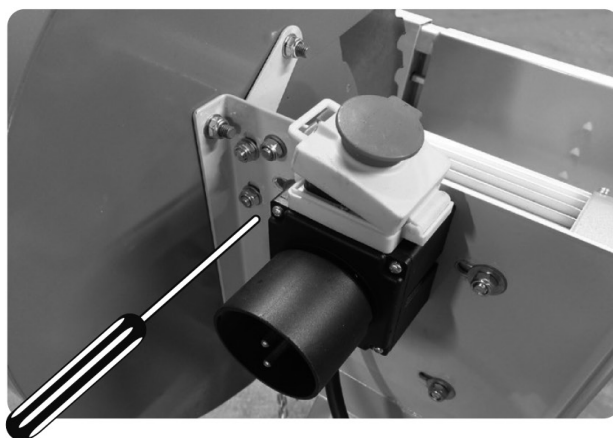
26



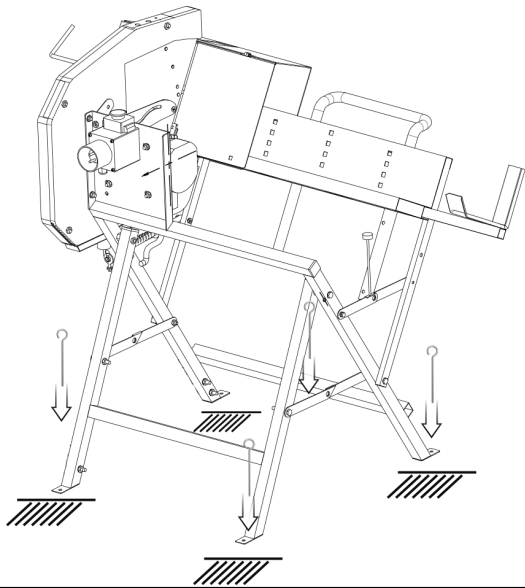
27



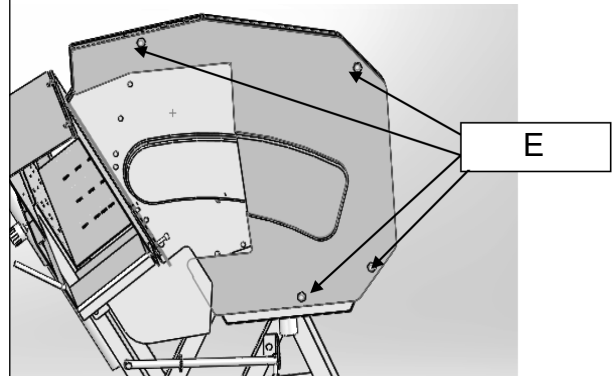
28



29



30



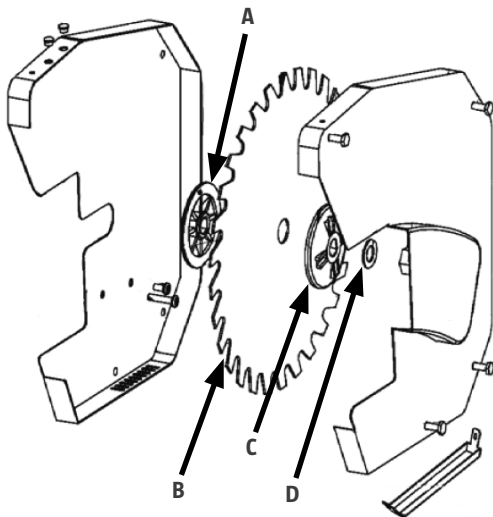
31



32



33



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Avsedd för utomhusbruk.
- Bekanta dig med produkten. Läs alla anvisningar och alla varningsmärken på produkten före användning, för att förstå dess användningsområde, dess begränsningar och möjliga risker.
- Undvik droger, alkohol och läkemedel. Använd aldrig produkten vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel.
- Undvik farliga användningsförhållanden. Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte produkten i fuktiga eller våta utrymmen. Utsätt inte produkten för regn.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Kontrollera produkten före varje användning. Skydd och säkerhetsanordningar ska sitta på plats och fungera korrekt. Avlägsna ställnycklar och liknande innan produkten startas. Byt ut skadade eller saknade eller trasiga delar före användning.
- Använd inte löst sittande kläder, smycken, klocka eller liknande, som kan fastna i rörliga delar.
- Skyddshandskar som inte är elektriskt ledande samt halkfria skor rekommenderas. Använd hårskydd till långt hår.
- Produkten kan slunga iväg föremål som kan orsaka permanent ögonskada. Använd skyddsglasögon. Vanliga glasögon har endast stöttåliga linser. De är inte skyddsglasögon.
- Olämplig förlängningsladd kan medföra risk för brand och/eller olycksfall. Kontrollera att förlängningsladdens ledartvärsnittsarea är tillräcklig för motorns strömförsörjning.
- Använd inte otillräckligt isolerade anslutningar. Anslutningar måste vara lämpliga för utomhusbruk.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten och att kretsen är korrekt avsakrad, jordad och försedd med jordfelsbrytare.
- Produkten får endast anslutas till jordat nätuttag. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.
- Öppna aldrig tryckknappsboxen på motorn. Boxen får endast öppnas av behörig elektriker.
- Rör inte vid metalldelar på stickproppen när den sätts i eller dras ut.
- Håll kringstående personer och barn på behörigt avstånd. Endast en person i taget får arbeta med produkten. Håll kringstående personer på säkert avstånd när produkten används. Låt aldrig någon annan hjälpa dig att lossa fastkörda stockar.
- Produkten fungerar bättre och säkrare med den belastning den är avsedd för. Använd inte produkten för andra ändamål än det avsedda.
- Sträck dig inte för långt.
- Underlaget får inte vara halt.
- Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Stå aldrig på produkten. Allvarliga personskada kan uppstå om produkten välter eller om du kommer i kontakt med klingan eller andra rörliga delar. Förvara ingenting ovanför eller nära produkten, där någon kan frestas att ställa sig på produkten för att nå upp.
- Försök inte lägga på eller ta bort stockar förrän påskjutskolven har stannat i sitt utgångsläge.
- Håll händerna borta från rörliga delar.

- Håll händerna på säkert avstånd från sågklingan och från sprickor som öppnar sig i träet. Sådana sprickor kan slutas plötsligt och krossa eller klippa av händerna.
- Försök inte lossa en fastkörd stock med händerna.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är igång.
- Lämna inte produkten förrän alla rörliga delar har stannat helt.
- Dra ut stickproppen när produkten inte används. Dra alltid ut stickproppen före justering, byte av delar, rengöring eller underhållsarbete.
- Vårda produkten. Håll produkten ren för bättre och säkrare arbete.
- Förvara produkten oåtkomligt för barn och obehöriga.

KVARSTÅENDE RISKER

- Användning av produkten kan medföra nedanstående risker:
 - Risk till följd av kontakt med delar i rörelse.
 - Risk till följd av klingbrott eller klingsprängning.
- Dessa risker är störst i nedanstående fall:
 - Vid vistelse i arbetsområdet.
 - I närheten av roterande maskindelar.
- Även om produkten används enligt anvisningarna och gällande säkerhetsföreskrifter är det omöjligt att utesluta alla riskfaktorer. Nedanstående risker kvarstår:
 - Risk för hörselskada.
 - Risk för olycka orsakad av den ej kåptäckta delen av sågklingan.
 - Risk för personskada vid byte av sågklinga.
 - Klämrisik när skydden öppnas.
- Kontrollera bromsens funktion före varje användning. Starta produkten och låt motorn nå tomgångvarvtal, stäng därefter av den och kontrollera tiden för inbromsning till stillastående.
- Använd endast sågklingor som överensstämmer med EN 847-1:1997.
- Om produkten används inomhus ska den vara ansluten till externt flis- och spånsugsystem.
- Produkten ska anslutas till nät med jordfelsbrytare.

JUSTERINGAR OCH UNDERHÅLL

- Kontrollera före varje användning att inre och yttre klingskydd, höger och vänster rörliga bordsskydd samt klinga och inre och yttre klingfläns är felfria.
- För stockvaggan framåt och kontrollera att de rörliga skydden på höger och vänster sida kommer i kontakt med det yttre och inre klingskyddet.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen efter avslutad användning. Rengör produkten och förvara torrt i väl ventilerat utrymme.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

Den som ska använda produkten måste:

- ha tillräcklig kunskap om och vana vid användning, justering och drift av produkten
- ha tillräcklig kännedom om faktorer som påverkar bullerexponeringen, till exempel:
 - klingor utformade för tyst gång.
 - underhållsstatus för klinga och produkt.

- C. ha tillräcklig kännedom om faktorer som påverkar dammexponeringen, till exempel:
- bearbetad materialtyp
 - utsug (punktutsug vid källan)
 - korrekt inställning av huvar, skärmar och trattar
 - funktion hos och hantering av dammutsugningsutrustning som ska startas innan bearbetning påbörjas (om sådan finns).

Nedanstående allmänna förutsättningar ska också vara uppfyllda.

- D. Produkten ska under drift stå på horisontellt underlag och området runt produkten ska vara horisontellt, väl hållet och fritt från lösa föremål, flis och kaprester.
- E. Tillräcklig belysning ska finnas, antingen som allmänbelysning eller som punktbelysning av själva arbetsplatsen.
- F. Råmaterial såväl som färdigkapat material ska vara upplagt i närheten av användarens normala arbetsposition.
- G. Användaren ska dessutom följa anvisningarna nedan:
- Arbeta aldrig med händerna nära sågklingen. När en kombinerad vedkapsåg/bänkcirkelsåg används som bänkcirkelsåg ska matarblock eller matarpinne ovillkorligen användas för att föra arbetsstycket mot klingan.
- H. Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning. Beroende på arbetsförhållanden kan detta innefatta:
- hörselskydd för att undvika bullerskador
 - andningsskydd för att minska risken för inandning av damm
 - skyddshandskar när sågklingor måste hanteras (sågklingor ska så vitt möjligt transporteras och hanteras med klinghållare).
- I. Undvik att kapa (såga tvärs fiberriktningen) stockar när produkten är i bänksågläge.
- J. Stäng av produkten och dra ut stickproppen innan produkten lämnas utan uppsikt.
- K. Anmäl omedelbart eventuella fel på produkten, inklusive fel på skydd och sågklinga.
- L. Tillämpa säkra rutiner för rengöring och underhåll. Avlägsna regelbundet flis och sågspån för att minska brandrisken.
- M. Följ tillverkarens anvisningar för användning, justering och reparation av sågklingor.
- N. Välj lämplig spaltkniv utifrån aktuell klingtjocklek när kombinerad vedkapsåg/bänkcirkelsåg används i bänksågläge.
- O. Överskrid aldrig det högsta tillåtna varvtal som anges på sågklingen.
- P. Använd endast korrekt slipade och skränkta sågklingor.
- Q. Kontrollera att eventuella distanser och spindelringar är lämpliga för ändamålet och uppfyller tillverkarens anvisningar.
- R. Avlägsna aldrig lossågade bitar eller andra delar av arbetsstycket från sågområdet medan produkten är igång eller sågklingen roterar, utan att använda matarpinne.
- S. Se till att alla skydd och andra säkerhetsanordningar finns på plats, fungerar felfritt och är i gott skick.

OBS!

Kortvarigt spänningsfall kan uppstå när produkten startas, vilket kan påverka annan utrustning. Om elnätets impedans Z_{max} är lägre än 0,317 ohm, uppstår vanligen inte sådana störningar. Kontakta din elleverantör för mer information.

RISK FÖR PERSONSKADA TILL FÖLJD AV INANDNING AV DAMM

Damm från vissa träslag (som ek, bok och ask) kan orsaka cancer vid inandning.

- Arbeta endast utomhus.
- Begränsa dammspridningen så mycket som möjligt.
- Låt inte damm samlas i arbetsområdet. Blås inte bort dammet.

OBS!

Produkten är konstruerad för dammutsugning med lufthastighet minst 20 m/s för torrt sågspån och 28 m/s för vått sågspån (fukthalt minst 18 %).

RISK FÖR PERSONSKADA TILL FÖLJD AV BRISTANDE SKYDDSUTRUSTNING

- Använd lämpliga kläder som skyddar mot fallande stockar.
- Använd hårskydd.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd dammfiltermask.
- Använd halkfria skyddsskor.
- Använd inte löst sittande kläder, slipsar, halsdukar eller liknande, som kan fastna i rörliga delar.

RISK FÖR KLÄM-/KROSSKADA

- Använd aldrig produkten om skydd eller kåpor är demonterade eller skadade.
- Håll tillräckligt avstånd till rörliga delar när produkten är i drift.
- Avlägsna inte spån eller bitar från området kring klingan med händerna.
- Använd alltid stockvaggan.
- Håll alltid båda händerna på stockvaggans handtag vid sågning.
- Arbeta i rätt position:
 - Framför produkten.
 - Vid sidan av såglinjen.
- Efter varje snitt ska stockvaggan återgå helt till utgångsläget.

DRIFTMILJÖKRAV

Produkten är avsedd att användas i omgivningstemperatur mellan 5 och 40 °C och på upp till 1000 m över havsytans medelnivå. Luftfuktigheten ska vara lägre än 50 % vid 40 °C. Produkten kan förvaras och transporteras vid omgivningstemperatur mellan -25 och 55 °C.

SYMBOLER	
	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	VARNING!
	Använd hörselskydd.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd andningsskydd.
	Använd skyddshandskar.
	Använd skyddsskor.
	Får inte utsättas för regn.
	Risk för kroppsskada. Se upp för utslungade föremål.
	lakttag säkerhetsavstånd.
	Risk för kroppsskada.
	Risk för elektrisk chock.
	Dra ut stickproppen före justering, byte av delar, rengöring eller underhållsarbete.
	Ljudeffektnivå, LwA.
	Uttjänt produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2200 W
Varvtal	2800/min
Kapslingsklass	IP54
Sågkapacitet	Ø30–135 mm
Sågklinga*	Ø405 mm x Ø30 mm x 3,2 mm x 32 T
Ljudtrycksnivå, LpA	92,0 dB(A), K=2 dB
Ljudeffektnivå, LwA	104 dB(A), K=2 dB
Vikt	43 kg

* Använd endast sågklinga som uppfyller krav enligt EN 847-1:2013.

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN ISO 3744:2010.

VARNING!

Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

1. Yttre klingskydd
2. Nödstopp
3. Styrplatta
4. Skyddskåpa
5. Stockvagg
6. Skjutbar förlängningsarm
7. Stativ
8. Motor
9. Nätanslutning
10. Fjädergejder

BILD 1

MONTERING

INGÅENDE MONTERINGSDETALJER

1. Fjäder 1 st.
2. Sexkantskruv M8 x 60 2 st.
3. Plastvred M8 x 25 2 st.
4. Låsmutter M8 7 st. (fem st. medföljer och två st. är redan monterade på produkten)
5. Planbricka 8 9 st.
6. Sexkantskruv M8 x 15 3 st.
7. Planbricka 6 2 st.
8. Skruv med kullrig skalle M8 x 40 1 st.
9. Skruv med kullrig skalle M8 x 15 1 st.
10. Krysskruv med försänkt skalle M6 x 16 1 st.
11. Plastplugg 2 st.

BILD 2 (19)

MONTERING AV STATIV

1. Passa in hålen i stödbenen med varandra och skruva ihop stödbenen med 2 skruvar M8 x 40, 2 planbrickor \varnothing 8 och 2 låsmuttrar M8.
2. Montera tvärstagen med skruvar M8 x 25 och mutter M8. Dra inte åt hårdare än att tvärstaget kan röra sig.

BILD 3

MONTERING AV FJÄDERGEJDER

Montera fjädergejdern, lossa skruven, planbrickan och låsmuttern på fjädergejdern, placera fjädern och brickan på fjädergejdern, tryck stödbenet mot klingan, för in fjädergejdern i hålet i stödbenet och lås på plats.

BILD 4

MONTERING AV MOTORENHET

Montera motorenheten på stativet med brickor och muttrar.

BILD 5

MONTERING AV FAST OCH RÖRLIGT KLINGSKYDD

1. Montera det yttre klingskyddet på stödbenet (B) och fästet för skydd med försänkt krysskrav M6 x 15, skruv M8 x 40, skruv M8 x 15, låsmutter M6, låsmutter M8.

BILD 6

2. Montera inre delen av det inre klingskyddet på stockvaggan.

BILD 7

3. Montera det rörliga skyddet (A).

BILD 8

4. Montera den undre kåpan (B) på stockvaggan med skruv M6 x 12 och lås fast med skruv M6 x 25.

BILD 9

MONTERA SÅGKLINGA

1. Montera den inre flänsen, klingan, den yttre flänsen och muttern M20 på motoraxeln.

BILD 10

BILD 11

2. Håll fast den yttre flänsen med den ena skruvnyckeln och dra åt med den andra.

BILD 12

MONTERA YTTRE KLINGSKYDD

1. Montera yttre delen av det inre klingskyddet på stockvaggan med 2 skruvar (M6 x 12) och montera sedan samman yttre och inre delen av det inre klingskyddet med skruvar M5 x 6.

BILD 13

BILD 14

2. Avlägsna den nedre plastkåpan (C) på det inre klingskyddet.

BILD 15

3. Montera det yttre skyddet och dra åt skruvarna.

BILD 16

4. Sätt sedan tillbaka den nedre plastkåpan.

BILD 17

MONTERA TÄCKPLÅT OCH FÖRLÄNGNING

1. Montera stockvaggans förlängning (D) med 2 skruvar M8 x 12, 2 brickor \varnothing 8 och 2 låsmuttrar M8.

BILD 18

2. Montera täckplåten på stockvaggan med 3 skruvar M8 x 15 och 3 låsmuttrar M8. Montera sedan täckplåten på det inre klingskyddet med 2 skruvar M5 x 8 och 2 låsmuttrar M5.

BILD 19

MONTERA KÅPA FÖR STOCKVAGGA

1. Montera handtaget.

BILD 20

2. Lossa de 2 skruvarna M4 x 6 på kåpan för stockvaggan.

BILD 21

3. Fäst kåpan på täckplåten för stockvaggan och dra åt de 2 skruvarna M4 x 6.

BILD 22

BILD 23

MONTERA FÖRLÄNGNINGSARM, STÖD OCH HANDTAG

BILD 24

BILD 25

BILD 26

MONTERA LÅSRATTAR

Montera 2 låsrattar med hjälp av skruvar M8 x 20.

BILD 27

MONTERA NÖDSTOPP

Montera nödstoppet på motorplattan med 4 skruvar M4 x 55.

BILD 28

HANDHAVANDE

OBS!

Innan produkten används måste den säkras i underlaget genom de fyra hålen i fötterna.

BILD 29

KONTROLL INNAN ANVÄNDNING

Kontrollera nedanstående poster innan användning.

- Kontrollera att sågklingan är intakt, skarp och inte tar i några delar.
- Kontrollera att alla klingskydd är intakta och korrekt monterade, med tillräckligt avstånd till sågklingan.
- Kontrollera att stockvaggan automatiskt återgår till utgångsläget.

- Kontrollera att sladd, stickpropp och strömbrytare är fria från skador. Reparation av elektriska delar får endast utföras av behörig elektriker.
- Kontrollera att sågklingan stannar högst 10 sekunder efter att motorn stängts av.

ANVÄNDNING

VARNING!

Risk för personskada till följd av ivägslungade träbitar.

1. Anslut sågen till nätspänning.
2. Tryck på strömbrytaren märkt **I**.
3. Starta sågen och vänta tills motorn uppnått fullt varvtal.
4. Placera en stock i stockvaggan.
5. Kapa stocken genom att föra stockvaggan mot klingan. Håll båda händerna på stockvaggans handtag.
 - Tryck inte så hårt att motorns varvtal sjunker.
 - Tryck stockvaggan framåt hela vägen till stoppet.
6. För tillbaka stockvaggan hela vägen till utgångsläget.

OBS!

Om stocken inte sågats av helt., vänd på den och såga från andra sidan.

7. Avlägsna den avsågade biten, mata fram och kapa nästa.
8. Stäng av sågen genom att trycka på strömbrytaren märkt **O**.

OBS!

- **Kontrollera före sågning att det inte finns främmande föremål, som spik eller skruv, i virket som ska sågas.**
- **Krokiga stockar ska placeras i stockvaggan med den krökta sidan mot sågklingan.**
- **Lås inte fast den stock som ska kapas.**
- **Försök inte bromsa sågklingan genom att trycka stocken mot sågklingans sida.**
- **Använd endast skarpa sågklingor.**
- **Kapa aldrig buntar av virke eller flera stockar samtidigt. Sågklingan kan slunga iväg bitar som kan orsaka personskada.**

UNDERHÅLL

OBS!

- **Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före rengöring och/eller underhåll.**
- **Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar korrekt efter utförd underhåll.**
- **Använd endast delar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar, annars finns risk för personskada och/eller egendomsskada.**

RENGÖRING

Blås rent sågen med tryckluft alternativt sug upp spån och damm med en spånsug.

PERIODISKT UNDERHÅLL

Med 50 drifttimmars intervall:

- Kontrollera alla skruvförband. Efterdra vid behov. Stockvaggan och stockvaggans stopp ska gå att röra.
- Kontrollera sågklingan med avseende på montering, slitage och skärpa.
- Avlägsna eventuella avlagringar på klingskyddets insida.

BYTE AV SÅGKLINGA

VARNING!

- **Omedelbart efter användning kan klingan vara mycket varm – risk för brännskada. Vänta tills klingan svalnat.**
 - **Rengör inte klingan med brännbar vätska.**
 - **Använd handskar vid hantering av sågklinga – risk för skärskada.**
 - **Var noga med att montera klingan med rätt rotationsriktning.**
1. Lossa alla vagnsskruvar (E), brickor och låsmuttrar på det högra yttre klingskyddet. Avlägsna det högra yttre klingskyddet.

BILD 30

2. Lossa 2 spårskruvar med halvrund skalle, 2 fjäderbrickor och 2 brickor från det inre klingskyddet.

BILD 31

3. Lossa de 2 insexskruvarna med halvrund skalle på det högra inre klingskyddet.

BILD 32

4. Håll fast den yttre flänsen med den ena skruvnyckeln och lossa muttern med den andra.
5. Ta bort muttern och den yttre flänsen från sågspindeln.
6. Ta bort sågklingan från sågspindeln.
7. Rengör kontaktytorna på:
 - sågspindeln
 - den inre flänsen (A)
 - sågklingan (B)
 - den yttre flänsen (C)
 - muttern (D).

BILD 33

8. Montera en ny sågklinga. Iakttag korrekt rotationsriktning.

VARNING!

Använd endast sågklinga som uppfyller krav enligt EN 847-1:2013. Skadad eller felaktig sågklinga kan sprängas och orsaka personskada och/eller egendomsskada.

FÖRVARING

- Förvara produkten oåtkomligt för barn.
- Förvara produkten så att den inte kan startas av obehöriga och inte kan orsaka personskada.
- Förvara inte produkten fuktigt eller oskyddat utomhus.
- Spreja sågklingan med lämplig skyddssprej före förvaring.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Beregnet for utendørs bruk.
- Gjør deg kjent med produktet. Les alle anvisninger og advarselmerker på produktet før bruk for å forstå bruksområdet, begrensninger og mulige risikoer.
- Unngå narkotika, alkohol og legemidler. Bruk aldri produktet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.
- Unngå farlige bruksforhold. Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Rotete arbeidsområder øker faren for skader.
- Ikke bruk produktet på fuktige eller våte steder. Ikke utsett produktet for regn.
- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Kontroller produktet før hver gangs bruk. Beskyttelses- og sikkerhetsinnretninger må være på plass og fungere slik de skal. Fjern justeringsnøkler og lignende før produktet startes. Bytt ut skadde, manglende eller ødelagte deler før bruk.
- Ikke bruk løstsittende klær, smykker, klokker eller lignende som kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Sklisikre sko og vernehansker som ikke leder elektrisitet anbefales under arbeidet. Bruk hårbeskyttelse til langt hår.
- Produktet kan slynge ut gjenstander som kan forårsake permanent øyeskade. Bruk vernebriller. Vanlige briller har kun støtsikre linser. De erstatter ikke vernebriller.
- Uegnet skjøteledning kan medføre fare for brann og/eller el-ulykker. Kontroller at skjøteledningens tverrsnitt er tilstrekkelig for motorens strømforsyning.
- Ikke bruk mangelfullt isolerte tilkoblinger. Tilkoblingene må være tilpasset utendørs bruk.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer merkespenningen på typeskiltet og at kretsen er korrekt sikret, jordet og utstyrt med jordfeilbryter.
- Produktet må kun kobles til et jordet strømuttak. Unngå kroppskontakt med jodede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
- Ikke åpne knappboksen på motoren. Boksen skal kun åpnes av autorisert elektriker.
- Ikke ta på metalldelene på støpselet når det settes inn eller trekkes ut.
- Hold barn og tilskuere på god avstand. Bare én person kan arbeide med produktet om gangen. Hold andre personer i området på trygg avstand når produktet er i bruk. Ikke la andre hjelpe deg med å løsne kubber som har satt seg fast.
- Produktet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for. Ikke bruk produktet til andre formål enn det det er beregnet for.
- Ikke strekk deg for langt.
- Underlaget må ikke være glatt.
- Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
- Ikke stå på produktet. Det kan oppstå alvorlig personskade hvis produktet velter eller hvis du kommer i kontakt med sagbladet eller andre bevegelige deler. Oppbevar aldri gjenstander over eller i nærheten av produktet, i tilfelle noen blir fristet til å stå på produktet for å nå opp.
- Ikke forsøk å legge på eller fjerne kubber før skyvestempelet har stanset i utgangsposisjon.
- Hold hendene unna bevegelige deler.
- Hold hendene på trygg avstand fra sagbladet og fra sprekker som åpner seg i veden. Slike sprekker kan plutselig lukke seg og knuse eller kutte av hendene.
- Ikke forsøk å løsne en fastklemt kubbe med hendene.
- Produktet må aldri etterlates uten tilsyn når det er slått på.

- Ikke forlat produktet før alle bevegelige deler har stoppet helt opp.
- Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk. Dra alltid ut støpselet før justering, utskifting av deler, rengjøring eller vedlikehold.
- Ta vare på produktet. Hold produktet rent for et sikrere og bedre arbeid.
- Produktet skal oppbevares utilgjengelig for barn og andre uvedkommende.

ANDRE RISIKOER

- Bruk av produktet kan medføre følgende farer:
 - Farer som følge av kontakt med deler i bevegelse.
 - Farer som følge av at sagbladet går i stykker.
- Disse farene er størst i tilfellene nedenfor:
 - Når man oppholder seg i arbeidsområdet.
 - I nærheten av roterende maskindeler.
- Selv om produktet brukes i henhold til anvisningene og gjeldende sikkerhetsforskrifter, er det umulig å utelukke alle risikofaktorer. Det er fortsatt fare for følgende:
 - Fare for hørselskade.
 - Fare for ulykker forårsaket av delen av sagbladet som ikke er utstyrt med deksel.
 - Fare for personskade ved utskifting av sagblad.
 - Klemfare når beskyttelsen åpnes.
- Kontroller at bremsen fungerer før hver bruk. Start produktet og la motoren nå tomgangsturtall. Slå den deretter av, og kontroller hvor lang tid nedbremsingen til stillestående tar.
- Bruk kun sagblader som oppfyller kravene i EN 847-1:1997.
- Hvis produktet brukes innendørs, skal det være koblet til et eksternt flis- og sponavsugsystem.
- Produktet skal kobles til strømmettet via en jordfeilbryter.

JUSTERINGER OG VEDLIKEHOLD

- Kontroller før hver bruk at indre og ytre bladbeskyttelse, høyre og venstre bevegelige bordbeskyttelse samt sagblad og indre og ytre bladflens er feilfrie.
- Før vuggen fremover og kontroller at den bevegelige beskyttelsen på høyre og venstre side kommer i kontakt med den ytre og indre bladbeskyttelsen.
- Slå av produktet og trekk ut støpselet etter avsluttet bruk. Rengjør produktet, og oppbevar det på et tørt og godt ventilert sted.

YTTERLIGERE SIKKERHETSANVISNINGER

Den som skal bruke produktet, må ha følgende:

- Tilstrekkelig kunnskap om og erfaring med bruk, justering og drift av produktet.
- Tilstrekkelig kjennskap til faktorer som påvirker støveksponeringen, for eksempel:
 - sagblader utformet for stillegående drift
 - vedlikeholdsstatus for sagblad og produkt
- Tilstrekkelig kjennskap til faktorer som påvirker støveksponeringen, for eksempel:
 - bearbeidet materialtype
 - avsug (punktavsug ved kilden)
 - riktig innstilling av hetter, skjermer og trakter

- funksjonen til og håndtering av støvavsugsutstyr som skal startes før bearbeiding begynner (hvis dette finnes)

De generelle forutsetningene nedenfor må også være oppfylt.

- D. Under drift skal produktet stå på et horisontalt underlag, og området rundt produktet skal være horisontalt, ryddig og fritt for løse gjenstander, flis og kapperester.
- E. Området må være tilstrekkelig opplyst, enten med generell belysning eller punktbelysning av selve arbeidsplassen.
- F. Både råmateriale og ferdigkappet materiale skal ligge i nærheten av brukerens normale arbeidsstilling.
- G. Brukeren skal i tillegg følge anvisningene nedenfor:
- Ikke ha hendene i nærheten av sagbladet når du arbeider. Når en kombinert vedkappsag og bordsirkelsag brukes som bordsirkelsag, skal det alltid benyttes mateblokk eller matepinne til å føre arbeidsstykket mot bladet.
- H. Bruk alltid hensiktsmessig personlig verneutstyr. Avhengig av arbeidsforholdene kan dette omfatte:
- hørselvern for å unngå støyskader
 - åndedrettsvern for å redusere faren for innånding av støv
 - vernehansker når det er nødvendig å håndtere sagblader (sagblader skal så langt det er mulig transporteres og håndteres med bladholder)
- I. Unngå å kappe (sage på tvers av fiberretningen) kubber når produktet er i bordsagmodus.
- J. Slå av produktet og trekk ut støpselet før du går fra produktet uten tilsyn.
- K. Meld fra umiddelbart om eventuelle feil på produktet, inkludert feil på beskyttelser og sagblad.
- L. Følg forsvarlige rutiner for rengjøring og vedlikehold. Fjern regelmessig flis og sagspon for å redusere brannfaren.
- M. Følg produsentens anvisninger for bruk, justering og reparasjon av sagblader.
- N. Velg egnet spaltekniv ut fra aktuell bladtykkelse når det brukes kombinert vedkappsag/bordsirkelsag i bordsagmodus.
- O. Ikke overskrid det høyeste tillatte turtallet som er angitt på sagbladet.
- P. Bruk bare riktig slipte og vinklede sagblader.
- Q. Kontroller at eventuelle avstandsstykker og spindelringer egner seg til formålet og er i overensstemmelse med produsentens anvisninger.
- R. Fjern aldri avsagde stykker eller andre deler av arbeidsstykket fra sageområdet mens produktet er i gang eller sagbladet roterer, uten å bruke matepinne.
- S. Kontroller at alle beskyttelser og andre sikkerhetsmekanismer er på plass, fungerer tilfredsstillende og er i god stand.

MERK!

Det kan oppstå kortvarig spenningsfall når produktet startes, noe som kan påvirke annet utstyr. Hvis strømmnettets impedans Z_{max} er lavere enn 0,317 ohm, oppstår det vanligvis ikke slike forstyrrelser. Kontakt strømleverandøren for mer informasjon.

FARE FOR PERSONSKADE SOM FØLGE AV INNÅNDING AV STØV

Støv fra visse tresorter (som eik, bøk og ask) kan forårsake kreft ved innånding.

- Arbeid kun utendørs.
- Begrens støvspreidningen så mye som mulig.
- Ikke la det samle seg støv i arbeidsområdet. Ikke blås bort støvet.

MERK!

Produktet er konstruert for støvavsug med lufthastighet på minst 20 m/s for tørr sagspon og 28 m/s for vått sagspon (fuktinnhold minst 18 %).

FARE FOR PERSONSKADE SOM FØLGE AV MANGLENDE VERNEUTSTYR

- Bruk egnede klær som beskytter mot fallende kubber.
- Bruk hårbeskyttelse.
- Bruk vernebriller.
- Bruk støvfiltermaske.
- Bruk skliskre vernesko.
- Ikke bruk løstsittende klær, slips, skjurf eller lignende som kan sette seg fast i bevegelige deler.

FARE FOR KLEM-/KNUSNINGSSKADE

- Ikke bruk produktet hvis beskyttelsesanordninger eller deksler er demonterte eller skadet.
- Hold tilstrekkelig avstand til bevegelige deler når produktet er i drift.
- Ikke fjern spon eller biter fra området rundt sagbladet med hendene.
- Bruk alltid vuggen for kubber.
- Hold alltid begge hendene på vuggehåndtakene under saging.
- Arbeid i riktig posisjon:
 - Foran produktet.
 - Ved siden av sagelinjen.
- Etter hver kapping skal vuggen gå helt tilbake til utgangsposisjonen.

DRIFTMILJØKRAV

Produktet er beregnet for bruk i omgivelsestemperaturer mellom 5 og 40 °C og i opptil 1000 m over havets middelnivå. Luftfuktigheten skal være lavere enn 50 % ved 40 °C. Produktet kan oppbevares og transporteres ved omgivelsestemperaturer mellom -25 og 55 °C.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	ADVARSEL!
	Bruk hørselvern.

	Bruk vernebriller.
	Bruk åndedrettsbeskyttelse.
	Bruk vernehansker.
	Bruk vernesko.
	Må ikke utsettes for regn.
	Fare for kroppsskade. Se opp for objekter som blir slynget ut.
	Hold sikker avstand.
	Fare for kroppsskade.
	Fare for elektrisk støt.
	Dra ut støpselet før justering, utskifting av deler, rengjøring eller vedlikehold.
	Lydeffektnivå, LwA.
	Kasserte produkter skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2200 W
Turtall	2800/min
Kapslingsklasse	IP54
Sagekapasitet	Ø30–135 mm
Sagblad*	Ø405 mm x Ø30 mm x 3,2 mm x 32 T
Lydtrykknivå, LpA	92,0 dB(A), K = 2 dB
Lydeffektnivå, LwA	104 dB(A), K = 2 dB
Vekt	43 kg

* Bruk bare sagblader som oppfyller kravene i henhold til EN 847-1:2013.

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN ISO 3744:2010.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

1. Ytre bladbeskyttelse
2. Nødstopp
3. Styreplate
4. Beskyttelsesdeksel
5. Vugge
6. Skyvbar forlengerarm
7. Stativ
8. Motor
9. Tilkobling til strøm
10. Fjærføring

BILDE 1

MONTERING

DETALJERT MONTERINGSINFORMASJON

1. Fjær 1 stk.
2. M8X50 bolt med sekskanthode 2 stk.
3. M8X25 plastknott 2 stk.
4. M8 låsemutter 7 stk. (fem stk. er inkludert og to stk. er allerede montert på produktet)
5. Flat skive 8 9 stk.
6. M8X15 bolt med sekskanthode 3 stk.
7. Flat skive 6 2 stk.
8. M8X40 bolt med rundt hode 1 stk.
9. M8X15 bolt med rundt hode 1 stk.
10. M6X16 bolt med senket philiphode 1 stk.
11. Plastplugg 2 stk.

BILDE 2 (19)

MONTERING AV STATIV

1. Rett inn hullene i støttebeina med hverandre, og skru sammen støttebeina med 2 skruer M8 x 40, 2 underlagsskiver Ø 8 og 2 låsemuttere M8.
2. Monter tverrstagene med skruer M8 x 25 og mutter M8. Ikke stram til hardere enn at tverrstaget kan bevege seg.

BILDE 3

MONTERING AV FJÆRFØRING

Monter fjærføringen, løsne skruen, underlagsskiven og låsemutteren på fjærføringen, plasser fjæren og skiven på fjærføringen, trykk støttebeinet mot bladet, før fjærføringen inn i hullet i støttebeinet, og lås det på plass.

BILDE 4

MONTERING AV MOTORENHET

Monter motorenheten på stativet med skiver og muttere.

BILDE 5

MONTERING AV FAST OG BEVEGELIG BLADBSKYTTELSE

1. Monter den ytre bladbeskyttelsen på støttebeinet (B) og beskyttelsesfestet med forsenket krysskrue M6 x 15, skrue M8 x 40, skrue M8 x 15, låsemutter M6, låsemutter M8.

BILDE 6

2. Monter den indre delen av den indre bladbeskyttelsen på vuggen.

BILDE 7

3. Monter den bevegelige beskyttelsen (A).

BILDE 8

4. Monter det nedre dekselet (B) på vuggen med skrue M6 x 12, og lås fast med skrue M6 x 25.

BILDE 9

MONTERE SAGBLAD

1. Monter den indre flensen, sagbladet, den ytre flensen og mutteren M20 på motorakselen.

BILDE 10

BILDE 11

2. Hold fast den ytre flensen med den ene skrunøkkel, og dra til med den andre.

BILDE 12

MONTERE YTRE BLADBSKYTTELSE

1. Monter den ytre delen av den indre bladbeskyttelsen på vuggen med 2 skruer (M6 x 12), og monter deretter sammen den ytre og indre delen av den indre bladbeskyttelsen med skruene M5 x 6.

BILDE 13

BILDE 14

2. Fjern det nedre plastdekselet (C) fra den indre bladbeskyttelsen.

BILDE 15

3. Monter den ytre beskyttelsen, og trekk til skruene.

BILDE 16

4. Sett deretter det nedre plastdekselet på plass igjen.

BILDE 17

MONTERE DEKKPLATE OG FORLENGELSE

1. Monter vuggens forlengelse (D) med 2 skruer M8 x 12, 2 skiver Ø 8 og 2 låsemuttere M8.

BILDE 18

2. Monter dekkplaten på vuggen med 3 skruer M8 x 15 og 3 låsemuttere M8. Monter deretter dekkplaten på den indre bladbeskyttelsen med 2 skruer M5 x 8 og 2 låsemuttere M5.

BILDE 19

MONTERE VUGGEDEKSEL

1. Monter håndtaket.

BILDE 20

2. Løsne de 2 skruene M4 x 6 på vuggedekselet.

BILDE 21

3. Fest dekselet på dekkplaten til vuggen, og trekk til de 2 skruene M4 x 6.

BILDE 22

BILDE 23

MONTERE FORLENGELSEARM, STØTTE OG HÅNDTAK

BILDE 24

BILDE 25

BILDE 26

MONTERE LÅSERATT

Monter 2 låseratt ved hjelp av skruene M8 x 20.

BILDE 27

MONTERE NØDSTOPP

Monter nødstoppen på motorplaten med 4 skruer M4 x 55.

BILDE 28

BRUK

MERK!

Før produktet tas i bruk, må det sikres i underlaget gjennom de fire hullene i føttene.

BILDE 29

KONTROLL FØR BRUK

Kontroller punktene nedenfor før bruk.

- Kontroller at sagbladet er intakt, skarpt og ikke tar borti noen deler.
- Kontroller at alle bladbeskyttelser er intakte og korrekt monterte, men tilstrekkelig avstand til sagbladet.
- Kontroller at vuggen for kubber automatisk går tilbake til utgangsposisjonen.
- Kontroller at ledning, støpsel og strømbryter ikke har skader. Reparasjon av elektriske deler skal bare utføres av kvalifisert elektriker.

- Kontroller at sagbladet stanser høyst 10 sekunder etter at motoren er slått av.

BRUK

ADVARSEL!

Fare for personskade som følge av trebiter som slynges ut.

1. Koble sagen til nettspenning.
2. Trykk på strømbryteren merket med I.
3. Start sagen, og vent til motoren har nådd fullt turtall.
4. Legg en kubbe i vuggen for kubber.
5. Kapp kubben ved å føre vuggen mot sagbladet. Hold begge hendene på vuggehåndtakene.
 - Ikke press så hardt at turtallet til motoren synker.
 - Press vuggen fremover hele veien til den stopper.
6. Før vuggen helt tilbake til utgangsposisjonen.

MERK!

Hvis kubben ikke sages helt av, snur du den og sager fra den andre siden.

7. Løsne den avsagde biten, mat frem og kapp neste.
8. Slå av sagen ved å trykke på strømbryteren merket med O.

MERK!

- **Kontroller før saging at det ikke finnes fremmedlegemer som spiker eller skruer i trevirket som skal sages.**
- **Bøyde kubber skal legges i vuggen for kubber med den bøyde siden mot sagbladet.**
- **Ikke lås fast kubben som skal kappes.**
- **Ikke forsøk å bremse sagbladet ved å trykke kubben mot siden av det.**
- **Bruk bare skarpe sagblader.**
- **Ikke kapp bunter av trevirke eller flere kubber samtidig. Sagbladet kan slynge ut biter som kan forårsake personskade.**

VEDLIKEHOLD

MERK!

- **Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før rengjøring og/eller vedlikehold.**
- **Kontroller at alle sikkerhetstiltak fungerer korrekt etter utført vedlikehold.**
- **Bruk bare deler og tilbehør som er anbefalt av produsenten, ellers kan det oppstå fare for personskade og/eller skade på eiendom.**

RENGJØRING

Blås sagen ren med trykkluft eller sug opp spon og støv med en sponsuger.

REGELMESSIG VEDLIKEHOLD

Med 50 driftstimers intervall:

- Kontroller alle skruerforbindelser. Skru til ved behov. Vuggen for kubber og stoppet skal kunne beveges.

- Kontroller sagbladet med tanke på montering, slitasje og sløvhet.
- Fjern eventuelle avleiringer på innsiden av bladbeskyttelsen.

BYTTE AV SAGBLAD

ADVARSEL!

- **Rett etter bruk kan sagbladet være svært varmt – fare for brannskade. Vent til bladet er nedkjølt.**
 - **Ikke rengjør bladet med brennbar væske.**
 - **Bruk hansker når du håndterer sagbladet – fare for kuttskader.**
 - **Vær nøye med å montere sagbladet med riktig rotasjonsretning.**
1. Løsne alle vognbolter (E), skiver og låsemuttere på den høyre ytre bladbeskyttelsen. Løsne høyre ytre bladbeskyttelse.

BILDE 30

2. Løsne 2 sporskruer med halvrundt hode, 2 fjærskiver og 2 skiver fra den indre bladbeskyttelsen.

BILDE 31

3. Løsne de 2 sekskantskruene med halvrundt hode på høyre indre bladbeskyttelse.

BILDE 32

4. Hold fast den ytre flensen med den ene skrunøkkel, og løsne mutteren med den andre.
5. Ta mutteren og den ytre flensen av sagspindelen.
6. Ta sagbladet av sagspindelen.
7. Rengjør kontaktflatene på:
 - sagspindelen
 - den indre flensen (A)
 - sagbladet (B)
 - den ytre flensen (C)
 - mutteren (D)

BILDE 33

8. Monter et nytt sagblad. Pass på riktig rotasjonsretning.

ADVARSEL!

Bruk bare sagblader som oppfyller kravene i henhold til EN 847-1:2013. Skadet eller feil sagblad kan sprenges og forårsake personskade og/eller skade på eiendom.

OPPBEVARING

- Produktet skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Oppbevar produktet slik at det ikke kan startes av uvedkommende og ikke kan forårsake personskade.
- Ikke oppbevar produktet på et fuktig sted eller ubeskyttet utendørs.
- Spray sagbladet med egnet beskyttelsesspray før oppbevaring.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Beregnet til udendørs brug.
- Sæt dig ind i produktet. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på produktet før brug for at forstå dets anvendelsesområde, begrænsninger og mulige risici.
- Undgå stoffer, alkohol og medicin. Brug aldrig produktet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Undgå farlige anvendelsesforhold. Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst. Overfyldte rum øger risikoen for skader.
- Brug ikke produktet i fugtige eller våde områder. Udsæt ikke produktet for regn.
- Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- Kontroller produktet før brug. Afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være på plads og fungere korrekt. Fjern skruenøgler og lignende, før du starter produktet. Udskift beskadigede, manglende eller ødelagte dele før brug.
- Bær ikke løstsiddende tøj, smykker, ure eller lignende, der kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Beskyttelseshandsker, der ikke er elektrisk ledende, og skridsikre sko anbefales. Brug hårbeskyttelse til langt hår.
- Produktet kan slynge genstande ud, der kan forårsage permanent øjenskade. Brug sikkerhedsbriller. Almindelige briller har kun slagfaste brilleglas. De er ikke sikkerhedsbriller.
- Uegnede forlængerledninger kan indebære en risiko for brand og/eller elektriske ulykker. Kontroller, at forlængerledningens tværsnitsareal er tilstrækkeligt til motorens strømforsyning.
- Brug ikke utilstrækkeligt isolerede tilslutninger. Tilslutningerne skal være egnede til udendørs brug.
- Kontroller, at netspændingen svarer til den nominelle spænding på mærkepladen, og at kredsløbet er korrekt sikret, jordet og udstyret med en fejlstrømsafbryder.
- Produktet må kun tilsluttes en jordet stikkontakt. Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
- Åbn aldrig trykknapsboksen på motoren. Boksen må kun åbnes af en autoriseret elektriker.
- Rør ikke ved stikkets metaldele, når du sætter det i eller trækker det ud.
- Sørg for, at personer i nærheden opholder sig på sikker afstand. Produktet må kun betjenes af én person ad gangen. Hold personer i nærheden på sikker afstand, når du bruger produktet. Lad aldrig en anden hjælpe dig med at løsne fastkørte kævler.
- Produktet fungerer bedre og mere sikkert med den belastning, det er beregnet til. Brug ikke produktet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Stræk dig ikke for langt.
- Overfladen må ikke være glat.
- Sørg for hele tiden at stå godt fast og have en god balance.
- Stå aldrig på produktet. Alvorlige personskader kan opstå, hvis produktet vælter, eller hvis du kommer i kontakt med klingens eller andre bevægelige dele. Opbevar ikke noget ovenover eller i nærheden af produktet, hvor nogen kan blive fristet til at stå på produktet for at nå op.
- Forsøg ikke at tilføj eller fjerne kævler, før skubbestemplet er stoppet i sin udgangsposition.
- Hold hænderne væk fra bevægelige dele.

- Hold hænderne på sikker afstand af savklingen og af sprækker, der åbner sig i træet. Sådanne sprækker kan lukke sig pludseligt og knuse eller klippe hænderne af.
- Forsøg ikke at løsne en fastkørt kævle med hænderne.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, når det er i gang.
- Forlad ikke produktet, før alle bevægelige dele er standset helt.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger produktet. Tag altid stikket ud, før du justerer, udskifter dele, rengør eller udfører vedligeholdelsesarbejde.
- Pas godt på produktet. Hold produktet rent for at arbejde bedre og mere sikkert.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og uvedkommende personer.

RESTERENDE RISICI

- Brug af produktet kan medføre følgende risici:
 - Risiko på grund af kontakt med bevægelige dele.
 - Risiko på grund af brud på eller sprængning af klingens.
- Disse risici er størst i følgende tilfælde:
 - Ved ophold i arbejdsområdet.
 - I nærheden af roterende maskindele.
- Selvom produktet bruges i henhold til anvisningerne og de gældende sikkerhedsforskrifter, er det umuligt at udelukke alle risikofaktorer. Der er fortsat følgende risici:
 - Risiko for høreskader.
 - Risiko for ulykke forårsaget af den utildækkede del af savklingen.
 - Risiko for personskade ved udskiftning af savklingen.
 - Risiko for klemning, når afskærmningen åbnes.
- Kontroller bremsens funktion før brug. Start produktet, og lad motoren gå i tomgang, sluk derefter for den, og kontroller tiden fra opbremsning til stilstand.
- Brug kun savklinger, der er i overensstemmelse med EN 847-1:1997.
- Hvis produktet bruges indendørs, skal det tilsluttes et eksternt flis- og spånudsugningssystem.
- Produktet skal tilsluttes elnettet med fejlstrømsafbrydere.

JUSTERINGER OG VEDLIGEHOLDELSE

- Kontroller før brug, at de indre og ydre klingeafskærmninger, højre og venstre bevægelige bordafskærmninger samt klingens og den indre og ydre klinge-flange er fejlfrie.
- Flyt kævleholderen fremad, og kontrollér, at de bevægelige afskærmninger i højre og venstre side er i kontakt med den ydre og indre klingeafskærmning.
- Sluk for produktet, og tag stikket ud efter afsluttet brug. Rengør produktet, og opbevar det tørt på et godt ventileret sted.

YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER

Den person, der skal bruge produktet, skal:

- have tilstrækkelig viden og erfaring med brug, justering og betjening af produktet
- have tilstrækkelig kendskab til faktorer, der påvirker støjeksponering, for eksempel:
 - klinger udformet til støjsvag drift.

- vedligeholdelsesstatus for klinger og produkt.
- C. have tilstrækkelig kendskab til faktorer, der påvirker støveksponering, for eksempel:
 - bearbejdet materialetype
 - udsugning (punktudsugning ved kilden)
 - korrekt justering af hætter, skærme og tragte
 - funktion og håndtering af støvudsugningsudstyr, der skal startes, inden bearbejdningen påbegyndes (hvis det findes).

Følgende generelle forudsætninger skal også være opfyldt.

- D. Under drift skal produktet placeres på en vandret overflade, og området omkring produktet skal være vandret, velholdt og fri for løse genstande, flis og spåner.
- E. Der skal være tilstrækkelig belysning, enten som generel belysning eller som punktbelysning af selve arbejdsstedet.
- F. Råmaterialet så vel som det færdigskårne materiale skal anbringes i nærheden af brugerens normale arbejdsposition.
- G. Brugeren skal desuden følge instruktionerne nedenfor:
 - Arbejd aldrig med hænderne i nærheden af savklingen. Når en kombineret brændesav/bordrundsav bruges som bordrundsav, skal fremføringsblokken eller fremføringsspinden altid bruges til at føre arbejdsområdet hen mod klingen.
- H. Brug altid passende personlige værnemidler. Afhængigt af arbejdsforholdene kan dette omfatte:
 - høreværn for at undgå støjskader
 - åndedrætsværn for at mindske risikoen for indånding af støv
 - beskyttelseshandsker, når savklinger skal håndteres (savklinger skal så vidt muligt transporteres og håndteres med klingeholdere).
- I. Undgå at skære (save på tværs af fiberretningen) kvæler, når produktet er i bordsavtilstand.
- J. Sluk for produktet, og tag stikket ud, før du efterlader det uden opsyn.
- K. Indberet straks eventuelle fejl på produktet, herunder fejl ved afskærmning og savklinge.
- L. Brug sikre rengørings- og vedligeholdelsesprocedurer. Fjern flis og savsmuld regelmæssigt for at mindske risikoen for brand.
- M. Følg producentens anvisninger for brug, justering og reparation af savklinger.
- N. Vælg den egnede spaltekniv ud fra den aktuelle klingetykkelse, når du bruger den kombinerede brændesav/bordrundsav i bordsavtilstand.
- O. Overskrid aldrig det højeste tilladte omdrejningstal, der angives på savklingen.
- P. Brug kun korrekt slebne og skrænkede savklinger.
- Q. Kontroller, at eventuelle afstandsstykker og spindelringe er egnede til formålet og opfylder producentens anvisninger.
- R. Fjern aldrig løse stykker eller andre dele af arbejdsområdet fra savområdet, mens produktet er i gang, eller savklingen roterer, uden at bruge fremføringsspinden.

- S. Sørg for, at alle afskærmninger og andre sikkerhedsanordninger er på plads, fungerer korrekt og er i god stand.

OBS!

Der kan forekomme kortvarige spændingsudfald, når produktet startes, hvilket kan påvirke andet udstyr. Hvis elnettets impedans Z_{max} er lavere end 0,317 ohm, opstår sådanne forstyrrelser normalt ikke. Kontakt din el-leverandør for mere information.

RISIKO FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF INDÅNDING AF STØV

Støv fra visse træsorter (fx eg, bøg og ask) kan forårsage kræft, hvis det indåndes.

- Arbejd kun udendørs.
- Begræns støvspreddningen så vidt som muligt.
- Lad ikke støv samle sig i arbejdsområdet. Blæs ikke støvet væk.

OBS!

Produktet er konstrueret til støvudsugning med en lufthastighed på mindst 20 m/s for tørt savsmuld og 28 m/s for vådt savsmuld (fugtindhold på mindst 18 %).

RISIKO FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF MANGLENDE BESKYTTELSEUDSTYR

- Bær passende tøj, der beskytter mod nedfaldende kvæler.
- Brug hårbeskyttelse.
- Brug sikkerhedsbriller.
- Brug en støvfiltermaske.
- Brug skridsikre sikkerhedssko.
- Bær ikke løstsiddende tøj, slips, tørklæder eller lignende, der kan komme i klemme i bevægelige dele.

RISIKO FOR SKADER FRA KLEMNING/KNUSNING

- Brug aldrig produktet, hvis afskærmninger eller dæksler er afmonteret eller beskadiget.
- Hold tilstrækkelig afstand til bevægelige dele, når produktet er i drift.
- Fjern ikke spåner eller stykker fra klingen med hænderne.
- Brug altid kævleholderen.
- Hold altid begge hænder på kævleholderens håndtag, når du saver.
- Arbejd i den rigtige stilling:
 - Foran produktet.
 - Ved siden af savlinjen.
- Efter hvert snit skal kævleholderen vende helt tilbage til udgangspositionen.

KRAV TIL DRIFTMILJØET

Produktet er beregnet til brug i omgivelsestemperaturer mellem 5 og 40 °C og op til 1000 m over havets overflade. Luftfugtigheden bør være mindre end 50 % ved 40 °C. Produktet kan opbevares og transporteres ved omgivelsestemperaturer mellem -25 og 55 °C.

SYMBOLER	
	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	VARNING!
	Brug høreværn.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug åndedrætsværn.
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug sikkerhedssko.
	Må ikke udsættes for regn.
	Risiko for personskade. Risiko for udslyngede genstande.
	Overhold sikkerhedsafstande.
	Risiko for personskade.
	Risiko for elektrisk stød.
	Træk stikket, før du justerer, udskifter dele, rengør eller udfører vedligeholdelse.
	Lydeffektniveau, LwA
	Udtjente produkter skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2200 W
RPM	2800/min
Kapslingsklasse	IP54
Savkapacitet	Ø30-135 mm
Savklinge*	Ø405 mm x Ø30 mm x 3,2 mm x 32 T
Lydtrykniveau, LpA	92,0 dB(A), K=2 dB
Lydeffektniveau, LwA	104 dB(A), K=2 dB
Vægt	43 kg

* Brug kun savklinger, der opfylder kravene i henhold til EN 8471:2013.

Brug altid høreværn!

Den erklærede værdi for vibrationer og støj, målt i overensstemmelse med en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er fastlagt i overensstemmelse med EN ISO 3744:2010.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrations- og støjniveau under brug af værktøjet kan afvige fra den angivne totalværdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, og hvilket materiale der bearbejdes. Identificer derfor de sikkerhedsforanstaltninger, der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på en vurdering af eksponeringen under reelle driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af arbejds cyklussen, fx den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

BESKRIVELSE

1. Udvendig klingeafskærmning
2. Nødstop
3. Styreplade
4. Beskyttelseskappe
5. Kæveholder
6. Skydebar forlængerarm
7. Stativ
8. Motor
9. Nettilslutning
10. Fjederfjoringer

FIGUR 1

MONTERING

INDGÅENDE MONTERINGSDETALJER

1. Fjeder 1 stk.
2. Sekskantskrue M8 x 60 2 stk.
3. Plastskrue M8 x 25 2 stk.
4. M8-låsemøtrik 7 stk (fem stk. medfølger og to stk. er allerede monteret i produktet)
5. Flad skive 8, 9 stk.
6. Sekskantskrue M8 x 15 3 stk.
7. Flad skive 6, 2 stk.
8. Rundhovedet skrue M8 x 40 1 stk.
9. Rundhovedet skrue M8 x 15 1 stk.
10. Krydsskrue med forsænket hoved M6 x 16 1 stk.
11. Plastikprop 2 stk.

FIGUR 2 (19)

MONTERING AF STATIVET

1. Ret hullerne i støttebenene ind efter hinanden, og skru støttebenene sammen med 2 skruer M8 x 40, 2 flade skiver \varnothing 8 og 2 låsemøtrikker M8.
2. Monter tværstænger med skruer M8 x 25 og møtrikker M8. Stram ikke hårdere, end at tværstangen kan bevæge sig.

FIGUR 3

MONTERING AF FJEDERFØRINGER

Monter fjederfjederne, løsn skruen, den flade skive og låsemøtrikken på fjederfjederne, placer fjederen og skiven på fjederfjederne, tryk støttebenet mod klingens, sæt fjederfjederne ind i hullet i støttebenet, og lås dem på plads.

FIGUR 4

MONTERING AF MOTORENHEDEN

Monter motorenheden på stativet med skiver og møtrikker.

FIGUR 5

MONTERING AF FAST OG BEVÆGELIG KLINGEAFSKÆRMNING

1. Monter den ydre klingeafskærmning på støttebenet (B) og beslaget til beskyttelsen med forsænket krydsskrue M6 x 15, skrue M8 x 40, skrue M8 x 15, låsemøtrik M6, låsemøtrik M8.

FIGUR 6

2. Monter den indvendige del af den indvendige klingeafskærmning på kævleholderen.

FIGUR 7

3. Monter den bevægelige afskærmning (A).

FIGUR 8

4. Monter det underste dæksel (B) på kævleholderen med skrue M6 x 12, og fastgør det med skrue M6 x 25.

FIGUR 9

MONTER SAVKLINGE

1. Monter den indvendige flange, klingens, den udvendige flange og M20-møtrikken på motorakslen.

FIGUR 10

FIGUR 11

2. Hold den udvendige flange fast med den ene skruenøgle, og spænd med den anden.

FIGUR 12

MONTER UDVENDIGE KLINGEAFSKÆRMNING

1. Monter den udvendige del af den indvendige klingeafskærmning på kævleholderen med 2 skruer (M6 x 12), og monter derefter den udvendige og indvendige del af den udvendige klingeafskærmning med M5 x 6-skruer.

FIGUR 13

FIGUR 14

2. Fjern det underste plastdæksel (C) på den indvendige klingeafskærmning.

FIGUR 15

3. Sæt det udvendige dæksel på, og spænd skruerne.

FIGUR 16

4. Sæt derefter det underste plastdæksel på igen.

FIGUR 17

MONTER DÆKPLADE OG FORLÆNGELSE

1. Monter kævleholderens forlængelse (D) med 2 skruer M8 x 12, 2 skiver \varnothing 8 og 2 låsemøtrikker M8.

FIGUR 18

2. Monter dækpladen på kævleholderen med 3 skruer M8 x 15 og 3 låsemøtrikker M8. Monter derefter dækpladen på den indvendige klingeafskærmning med 2 skruer M5 x 8 og 2 låsemøtrikker M5.

FIGUR 19

MONTER DÆKSLET TIL KÆVLEHOLDEREN

1. Monter håndtaget.

FIGUR 20

2. Løsn de 2 skruer M4 x 6 på kævleholderens dæksel.

FIGUR 21

3. Sæt dækslet på kævleholderens dækplade, og spænd de 2 skruer M4 x 6.

FIGUR 22

FIGUR 23

MONTER FORLÆNGERARM, STØTTE OG HÅNDTAG

FIGUR 24

FIGUR 25

FIGUR 26

MONTER LÅSEANORDNINGER

Monter 2 låseanordninger ved hjælp af skruerne M8 x 20.

FIGUR 27

MONTER NØDSTOP

Monter nødstopet på motorpladen med 4 skruer M4 x 55.

FIGUR 28

HÅNDTERING

OBS!

Inden produktet tages i brug, skal det fastgøres til underlaget gennem de fire huller i fødderne.

FIGUR 29

KONTROL FØR BRUG

Kontroller følgende før brug.

- Kontroller, at savklingen er intakt, skarp og ikke rører ved nogen dele.
- Kontroller, at alle klingeafskærmninger er intakte og korrekt monteret, med tilstrækkelig afstand til savklingen.

- Kontroller, at kævleholderen automatisk vender tilbage til udgangspositionen.
- Kontroller, at ledningen, stikket og afbryderen ikke er beskadiget. Reparationer af elektriske dele må kun udføres af en kvalificeret elektriker.
- Kontroller, at savklingen stopper højst 10 sekunder, efter at motoren er blevet slukket.

BRUG

ADVARSEL!

Risiko for personskader på grund af udslyngede træstykker.

1. Tilslut saven til elnettet.
2. Tryk på afbryderen mærket **I**.
3. Start saven, og vent, indtil motoren har opnået fuldt omdrejningstal.
4. Læg en kævle i kævleholderen.
5. Skær kævlen ved at bevæge kævleholderen mod klingens. Hold begge hænder på kævleholderens håndtag.
 - Tryk ikke så hårdt, at motorens omdrejningstal falder.
 - Tryk kævleholderen fremad hele vejen til stoppet.
6. Før kævleholderen hele vejen tilbage til udgangspositionen.

OBS!

Hvis kævlen ikke er blevet savet helt over, skal du vende den og save fra den anden side.

7. Fjern det afsavede stykke, tilføj og skær det næste.
8. Sluk for saven ved at trykke på afbryderen mærket **O**.

OBS!

- **Kontroller før savning, at der ikke er fremmedlegemer som fx søm eller skruer i det træ, der skal saves.**
- **Krumme kævler skal placeres i kævleholderen med den buede side mod savklingen.**
- **Lås ikke den kævle fast, der skal skæres.**
- **Forsøg ikke at bremse savklingen ved at trykke kævlen mod savklingens side.**
- **Brug kun skarpe savklinger.**
- **Skær aldrig bundter af træ eller flere kævler samtidig. Savklingen kan udslynge stykker, som kan forårsage personskader.**

VEDLIGEHOLDELSE

OBS!

- **Sluk for produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt, før rengøring og/eller vedligeholdelse.**
- **Kontroller, at alle sikkerhedsanordninger fungerer korrekt efter udført vedligeholdelse.**
- **Brug kun dele og tilbehør, der er anbefalet af producenten, da der ellers er risiko for personskade og/eller materiel skade.**

RENGØRINGSSERVICE

Blæs saven ren med trykluft, eller sug spåner og støv op med en spånsuger.

PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE

Med 50 driftstimer interval:

- Kontroller alle skruesamlinger. Efterspænd efter behov. Kævleholderen og kævleholderens stop skal kunne bevæge sig.
- Kontroller savklingen med hensyn til montering, slitage og skarphed.
- Fjern eventuelle aflejringer på indersiden af klingeafskærmningen.

UDSKIFTNING AF SAVKLINGE

ADVARSEL!

- **Umiddelbart efter brug kan klingens værelse være meget varm – risiko for forbrændinger. Vent, indtil klingens værelse er afkølet.**
 - **Rengør ikke klingens værelse med en brændbar væske.**
 - **Brug handsker ved håndtering af savklingen – fare for at skære sig.**
 - **Sørg for at montere klingens værelse med den rette rotationsretning.**
1. Løsn alle vognskruer (E), skiver og låsemøtrikker på den højre udvendige klingeafskærmning. Fjern den højre udvendige klingeafskærmning.

FIGUR 30

2. Løsn 2 halvrunde skruer med lige kærv, 2 fjederskiver og 2 skiver fra den indvendige klingeafskærmning.

FIGUR 31

3. Løsn de 2 halvrunde sekskantskruer på den højre indvendige klingeafskærmning.

FIGUR 32

4. Hold den udvendige flange fast med den ene skruenøgle, og løs møtrikken med den anden.
5. Tag møtrikken og den udvendige flange af klingespindlen.
6. Tag savklingen af klingespindlen.
7. Rengør kontaktfladerne på:
 - klingespindlen
 - den indvendige flange (A)
 - savklingen (B)
 - den udvendige flange (C)
 - møtrikken (D).

FIGUR 33

8. Monter en ny savklinge. Vær opmærksom på den korrekte rotationsretning.

ADVARSEL!

Brug kun savklinger, der opfylder kravene i henhold til EN 847-1:2013. Beskadigede eller defekte savklinger kan sprænges og forårsage personskade og/eller materielle skader.

OPBEVARING

- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- Opbevar produktet, så det ikke kan startes af uvedkommende personer og ikke kan forårsage personskade.
- Opbevar ikke produktet på et fugtigt sted eller ubeskyttet udendørs.
- Sprøjt savklingen med en egnet beskyttelsesspray før opbevaring.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt przeznaczony do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Zapoznaj się z produktem. Przeczytaj wszystkie instrukcje i naklejki ostrzegawcze na produkcie, aby wiedzieć, do jakich zastosowań się nadaje, oraz poznać ograniczenia i potencjalne zagrożenia.
- Nie używaj produktu pod wpływem narkotyków, alkoholu i leków. Nigdy nie używaj produktu w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Unikaj niebezpiecznych warunków pracy. Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane pomieszczenia zwiększają ryzyko wypadków.
- Nie używaj produktu w wilgotnych lub mokrych pomieszczeniach. Nie narażaj produktu na działanie deszczu.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Sprawdzaj produkt przed każdym użyciem. Osłony i zabezpieczenia powinny być zamontowane i działać poprawnie. Przed włączeniem produktu zdejmij klucze nastawne i inne przedmioty. Przed przystąpieniem do pracy wymień uszkodzone części i uzupełnij braki.
- Nie noś luźnych ubrań, biżuterii, zegarka ani podobnych przedmiotów, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Podczas pracy zalecane jest stosowanie rękawic ochronnych nieprzewodzących prądu oraz obuwia antypoślizgowego. Długie włosy schowaj pod siatką ochronną.
- Produkt może wprowadzić w ruch przedmioty, które mogą spowodować trwałe uszkodzenie wzroku. Używaj okularów ochronnych. Zwykłe okulary są wyposażone w soczewki odporne tylko na wstrząsy. Nie są one okularami ochronnymi.
- Niewłaściwy przedłużacz może spowodować ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem. Upewnij się, że powierzchnia przekroju przedłużacza jest odpowiednia do poboru prądu przez silnik.
- Nie używaj źle izolowanych przewodów. Przewody powinny nadawać się do użytku zewnętrznego.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej oraz czy obwód jest właściwie izolowany, uziemiony i wyposażony w bezpiecznik różnicowoprądowy.
- Produkt można podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda sieciowego. Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.
- Nigdy nie otwieraj puszek przełącznika na silniku. Puszki może otwierać wyłącznie uprawniony elektryk.
- Nie dotykaj metalowych elementów wtyku, jeśli wkładasz go do gniazda lub go z niego wyciągasz.
- Dzieci i osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Przy produkcie może pracować wyłącznie jedna osoba. Osoby przyglądające się pracy produktu powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Zakleszczone klody należy odblokowywać samodzielnie.
- Koziół działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane. Nie używaj produktu do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu.
- Podłóż nie może być śliskie.
- Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Nigdy nie stawaj na produkcie. Możesz odnieść poważne obrażenia, jeżeli produkt przewróci się lub dotkniesz tarczy bądź innych ruchomych części urządzenia. Nie przechowuj

żadnych przedmiotów na produkcie ani w jego pobliżu, jeśli istnieje ryzyko, że trzeba będzie na niego wejść, aby ich dosięgnąć.

- Nie próbuj dokładać ani zdejmować kłód, jeżeli tłok nie zatrzymał się w położeniu wyjściowym.
- Trzymaj ręce z dala od części ruchomych.
- Trzymaj ręce w bezpiecznej odległości od tarczy i pęknięć w drewnie. Włożenie w nie ręki może doprowadzić do jej zmiżdżenia/zranienia.
- Nie próbuj uwalniać zablokowanej kłody.
- Nigdy nie pozostawiaj włączanego produktu bez nadzoru.
- Nie odchodź od produktu, dopóki wszystkie ruchome części całkowicie się nie zatrzymają.
- Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu. Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany części, czyszczenia i konserwacji wyciągnij wtyk z gniazda.
- Utrzymuj produkt w nienagannym stanie technicznym. Utrzymuj produkt w czystości, aby zapewnić wysoką jakość i bezpieczeństwo pracy.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

- Używanie produktu może nieść za sobą poniższe zagrożenia:
 - Zagrożenie na skutek kontaktu z ruszającymi się częściami.
 - Zagrożenie na skutek złamania lub pęknięcia tarczy.
- Zagrożenie zwiększa się w poniższych przypadkach:
 - Przebywanie na stanowisku roboczym.
 - Przebywanie w pobliżu obracających się części.
- Nawet jeśli produkt jest wykorzystywany zgodnie z zaleceniami i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa, nie można wykluczyć wszystkich czynników ryzyka. Poniższe zagrożenia nie mogą zostać wyeliminowane:
 - Ryzyko uszkodzenia słuchu.
 - Ryzyko wypadku spowodowanego przez nieosłoniętą część tarczy tnącej.
 - Ryzyko obrażeń przy wymianie tarczy.
 - Ryzyko zgniecenia przy otwieraniu osłon.
- Kontroluj hamulce przed każdym użyciem. Włącz produkt i pozwól silnikowi osiągnąć prędkość maksymalną, następnie wyłącz go i zmierz czas od rozpoczęcia hamowania do zatrzymania.
- Korzystaj wyłącznie z tarcz tnących zgodnych z normą EN 847-1:1997.
- Jeśli produkt używany jest w pomieszczeniu, powinien być podłączony do odciągu trocin.
- Produkt należy podłączyć do sieci wyposażonej w bezpiecznik różnicowoprądowy.

REGULACJA I KONSERWACJA

- Przed każdym użyciem skontroluj, czy wewnętrzna i zewnętrzna osłona tarczy, prawa i lewa ruchoma osłona stołu oraz tarcza i wewnętrzny oraz zewnętrzny kołnierz tarczy nie są uszkodzone.
- Przesuń kołyskę do przodu i sprawdź, czy ruchome osłony po prawej i lewej stronie stykają się z zewnętrzną i wewnętrzną osłoną tarczy.
- Po użyciu urządzenia wyłącz je i wyciągnij wtyk z gniazda. Po wyczyszczeniu przechowuj urządzenie w suchych pomieszczeniach o dobrej wentylacji.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Osoby używające produktu powinny mieć:

- A. odpowiednią wiedzę i doświadczenie w stosowaniu i regulacji produktu,
- B. wiedzę o czynnikach wpływających na natężenie dźwięku takich jak:
 - tarcze skonstruowane do cichej pracy,
 - sposób konserwacji tarczy i produktu.
- C. wiedzę o czynnikach wpływających na zapylenie takich jak:
 - typ materiału,
 - odciąg (punktowy przy źródle),
 - prawidłowe ustawienie pokryw, osłon i lejków,
 - sposób obsługi odciągu trocin, który należy włączyć przed rozpoczęciem pracy (jeśli jest na wyposażeniu).

Należy spełnić również poniższe wymagania.

- D. Produkt w trakcie pracy powinien stać na poziomej powierzchni, a obszar dookoła niego powinien być poziomy, utrzymywany w porządku i wolny od obcych przedmiotów, trocin i resztek drewna.
- E. Należy zapewnić odpowiednie oświetlenie ogólne lub punktowe stanowiska roboczego.
- F. Surowiec oraz pocięte drewno powinny być przechowywane w pobliżu stanowiska pracy operatora.
- G. Osoba operująca urządzeniem powinna postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:
 - Nie trzymaj rąk w pobliżu tarczy tnącej. W przypadku połączenia pilarki do drewna opałowego / pilarki stołowej i stosowaniu jej jako pilarki stołowej należy bezwzględnie używać popychacza do przesuwania obrabianego przedmiotu w stronę tarczy.
- H. Zawsze stosuj środki ochrony indywidualnej. W zależności od rodzaju pracy mogą one obejmować:
 - środki ochrony słuchu, aby uniknąć uszkodzenia słuchu,
 - środki ochrony układu oddechowego, aby zmniejszyć ryzyko wdychania pyłu,
 - rękawice ochronne w przypadku dotykania tarczy (tarcze należy w miarę możliwości transportować w uchwycie).
- I. Jeśli produkt działa jako pilarka stołowa, unikaj cięcia prostopadłe do włókien drewna.
- J. Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda, jeśli zamierzasz pozostawić urządzenie bez nadzoru.
- K. Niezwłocznie zgłoś ewentualne usterki, łącznie z usterkami osłon i tarczy.
- L. Czyszcząc i konserwując urządzenie, stosuj się do procedur bezpieczeństwa. Regularnie usuwaj wióry i trociny, aby zmniejszyć ryzyko pożaru.
- M. Postępuj zgodnie ze wskazaniem producenta w zakresie użycia, regulacji i naprawy tarcz.
- N. Podczas korzystania z urządzenia jako pilarki stołowej wybierz odpowiedni nóż dopasowany do grubości ostrza.
- O. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej dozwolonej prędkości podanej na tarczy.
- P. Używaj wyłącznie ostrych i odpowiednio zakrzywionych tarcz.

- Q. Upewnij się, że ew. elementy dystansowe i pierścienie wrzucione są odpowiednie dla danego przedmiotu, zgodnie z zaleceniami producenta.
- R. Nigdy nie usuwaj odpiłowanych kawałków i innych części obrabianego przedmiotu, jeśli produkt jest włączony lub tarcza się obraca, chyba że korzystasz z popychacza.
- S. Dopilnuj, aby wszystkie osłony i inne zabezpieczenia znajdowały się na swoim miejscu, funkcjonowały poprawnie i były w dobrym stanie technicznym.

UWAGA!

Podczas uruchamiania produktu może dojść do chwilowego spadku napięcia, co może mieć wpływ na inne urządzenia. Jeżeli impedancja sieci elektrycznej Z_{max} jest niższa niż 0,317 oma, takie zakłócenia zazwyczaj nie mają miejsca. Skontaktuj się ze swoim dostawcą energii elektrycznej, aby uzyskać więcej informacji.

RYZIKO OBRAŻEŃ CIAŁA NA SKUTEK WDYCHANIA PYŁU

Wdychanie pyłu powstającego przy cięciu pewnych gatunków drewna (np. dębowego, bukowego czy jesionowego) może powodować nowotwory.

- Pracuj wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.
- Ogranicz rozprzestrzenianie się pyłu do minimum.
- Nie dopuść, by pył zbierał się w miejscu pracy. Nie zdmuchuj pyłu.

UWAGA!

Produkt jest przystosowany do odciągu pyłu o prędkości strumienia powietrza wynoszącej co najmniej 20 m/s w przypadku wiórów suchych i 28 m/s w przypadku wiórów mokrych (wilgotność min. 18%).

RYZIKO OBRAŻEŃ CIAŁA NA SKUTEK NIEKOMPLETNEGO WYPOSAŻENIA OCHRONNEGO

- Używaj odpowiednich ubrań, chroniących przed spadającym drewnem.
- Używaj siatki ochronnej na włosy.
- Używaj okularów ochronnych.
- Używaj maski przeciwpyłowej.
- Noś obuwie antypoślizgowe.
- Nie noś luźnych ubrań, krawatów, szali itp., które mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy narzędzia.

RYZIKO ZGNIECENIA/ZMIAŻDŻENIA CZĘŚCI CIAŁA

- Nigdy nie używaj produktu z uszkodzoną lub zdemontowaną osłoną lub obudową.
- Podczas pracy produktu utrzymuj bezpieczną odległość od ruchomych części.
- Nie usuwaj rękoma wiórów ani kawałków drewna z obszaru wokół tarczy tnącej.
- Zawsze używaj kołyski.
- Zawsze podczas cięcia trzymaj obie dłonie na uchwytach kołyski.
- Pracuj w odpowiedniej pozycji:
 - Przed produktem.
 - Obok linii cięcia.
- Po każdym cięciu kołyska powinna całkowicie powrócić do pozycji wyjściowej.

WARUNKI ŚRODOWISKA PRACY

Produkt jest przeznaczony do użytku w temperaturze otoczenia od 5 do 40°C oraz na wysokości do 1000 m nad poziomem morza. Wilgotność powietrza nie może przekraczać 50% przy temperaturze 40°C. Produkt należy przechowywać i transportować w temperaturze otoczenia w zakresie od -25°C do 55°C.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	OSTRZEŻENIE!
	Używaj środków ochrony słuchu.
	Używaj okularów ochronnych.
	Używaj maski ochronnej.
	Używaj rękawic ochronnych.
	Używaj obuwia ochronnego.
	Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu.
	Ryzyko obrażeń. Uważaj na wyrzucane przedmioty.
	Zachowaj bezpieczną odległość.
	Ryzyko obrażeń.
	Ryzyko porażenia prądem.
	Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany części, czyszczenia i konserwacji wyciągnij wtyk z gniazda.

	Poziom mocy akustycznej, LwA.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	2200 W
Prędkość obrotowa	2800/min
Stopień ochrony obudowy	IP54
Zakres cięcia	Ø30–135 mm
Tarcza tnąca*	Ø405 mm x Ø30 mm x 3,2 mm x 32 T
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	92,0 dB(A), K = 2 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	104 dB(A), K = 2 dB
Masa	43 kg

* Używaj wyłącznie tarczy spełniających wymogi normy EN 847-1:2013.

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań i hałasu. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN ISO 3744:2010.

OSTRZEŻENIE!

W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).

OPIS

1. Zewnętrzna osłona tarczy
2. Zatrzymywanie awaryjne
3. Płyta przewodząca
4. Obudowa ochronna
5. Kołyska
6. Przesuwane ramię przedłużające
7. Stojak
8. Silnik
9. Podłączanie do zasilania
10. Prowadnice sprężyn

RYS. 1

MONTAŻ**W ZESTAWIE ELEMENTY MONTAŻOWE**

1. Sprężyna 1 szt.
2. Śruby z łbem sześciokątnym M8X60 2 szt.
3. Pokrętko plastikowe M8X25 2 szt.
4. Nakrętka ustalająca M8 7 szt. (w zestawie pięć sztuk, dwie sztuki zamontowane)
5. Podkładka płaska 8 9 szt.
6. Śruby z łbem sześciokątnym M8X15 3 szt.
7. Podkładka płaska 6 2 szt.
8. Śruby z łbem stożkowym ściętym M8X40 1 szt.
9. Śruby z łbem stożkowym ściętym M8X15 1 szt.
10. Śruby z łbem stożkowym płaskim z gniazdem krzyżowym M6X16 1 szt.
11. Zatyczka plastikowa 2 szt.

RYS. 2 (19)**MONTAŻ STOJAKA**

1. Dopasuj do siebie otwory w podpórkach i skręć podpórki za pomocą 2 śrub M8 x 40, 2 podkładek $\varnothing 8$ i 2 nakrętek zabezpieczających M8.
2. Przykręć poprzeczki śrubami M8 x 25 i nakrętką M8. Nie dokręcaj zbyt mocno, wystarczy unieruchomić poprzeczki.

RYS. 3**MONTAŻ PROWADNIC SPRĘŻYN**

Zamontuj prowadnice sprężyn: odkręć śruby, podkładkę płaską i nakrętkę zabezpieczającą z prowadnic, umieść sprężynę i podkładkę na prowadnicy sprężyn, dociśnij podpórkę do tarczy, wprowadź prowadnice w otwory w podpórce i zablokuj.

RYS. 4**MONTAŻ MODUŁU SILNIKA**

Zamontuj moduł silnika na stojaku, używając podkładek i nakrętek.

RYS. 5**MONTAŻ STAŁEJ I RUCHOMEJ OSŁONY TARCZY**

1. Zamontuj zewnętrzną osłonę tarczy na podpórce (B) i mocowaniu osłony za pomocą śruby krzyżowej z łbem stożkowym M6 x 15, śruby M8 x 40, śruby M8 x 15 i nakrętki zabezpieczającej M6 oraz nakrętki zabezpieczającej M8.

RYS. 6

2. Zamontuj wewnętrzną część wewnętrznej osłony tarczy na kołysce.

RYS. 7

3. Zamontuj ruchomą osłonę (A).

RYS. 8

4. Zamontuj dolną obudowę (B) na kołysce, używając śrub M6 x 12 i zablokuj śrubą M6 x 25.

RYS. 9**MONTAŻ TARCZY TNĄCEJ**

1. Zamontuj kołnierz wewnętrzny, tarczę, kołnierz zewnętrzny i nakrętkę M20 na wale silnika.

RYS. 10**RYS. 11**

2. Przytrzymaj zewnętrzny kołnierz jednym kluczem i dokręć drugim.

RYS. 12**MONTAŻ ZEWNĘTRZNEJ OSŁONY TARCZY**

1. Zamontuj zewnętrzną część wewnętrznej osłony tarczy na kołysce 2 śrubami (M6 x 12), a następnie zamontuj ze sobą zewnętrzną i wewnętrzną część wewnętrznej osłony tarczy, używając śrub M5 x 6.

RYS. 13**RYS. 14**

2. Zdejmij dolną obudowę z tworzywa (C) z wewnętrznej osłony tarczy.

RYS. 15

3. Zamontuj zewnętrzną osłonę i dokręć śruby.

RYS. 16

4. Następnie załóż ponownie dolną obudowę z tworzywa.

RYS. 17**MONTAŻ BLASZANEJ OSŁONY I PRZEDŁUŻKI**

1. Zamontuj przedłużkę (D) kołyski 2 śrubami M8 x 12, 2 podkładkami $\varnothing 8$ i 2 nakrętkami zabezpieczającymi M8.

RYS. 18

2. Zamontuj blaszaną osłonę na kołysce 3 śrubami M8 x 15 i 3 nakrętkami zabezpieczającymi M8. Następnie przymocuj blaszaną osłonę do wewnętrznej osłony tarczy 2 śrubami M5 x 8 i 2 nakrętkami zabezpieczającymi M5.

RYS. 19**MONTAŻ OBUDOWY KOŁYSKI**

1. Zamontuj uchwyt.

RYS. 20

2. Odkręć dwie śruby M4 x 6 z obudowy kołyski.

RYS. 21

3. Przymocuj obudowę do blaszanej osłony kołyski i dokręć 2 śruby M4 x 6.

RYS. 22**RYS. 23****MONTAŻ RAMIENIA PRZEDŁUŻAJĄCEGO, PODPÓRKI I UCHWYTU****RYS. 24****RYS. 25****RYS. 26**

MONTAŻ POKRĘTEŁ BLOKUJĄCYCH

Zamontuj 2 pokręta blokujące śrubami M8 x 20.

RYS. 27

MONTAŻ ZATRZYMYWANIA AWARYJNEGO

Zamontuj zatrzymywanie awaryjne na płycie silnika, używając 4 śrub M4 x 55.

RYS. 28

OBŚŁUGA

UWAGA!

Przed użyciem produktu należy go bezpiecznie osadzić w podłożu, używając czterech otworów w podpórkach.

RYS. 29

KONTROLA PRZED UŻYCIEM

Przed użyciem produktu sprawdź poniższe punkty:

- Sprawdź, czy tarcza tnąca jest nienaruszona, ostra i czy nie zahacza o inne części.
- Sprawdź, czy wszystkie osłony tarczy są nienaruszone i zamontowane poprawnie w odpowiedniej odległości od tarczy.
- Sprawdź, czy kołyska powraca automatycznie do pozycji wyjściowej.
- Sprawdź, czy przewód, wtyk i przedłużacz nie są uszkodzone. Napraw elementów elektrycznych może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Sprawdź, czy tarcza tnąca zatrzymuje się maksymalnie po 10 sekundach po wyłączeniu silnika.

SPOSÓB UŻYCIA

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała na skutek wyrzucanych kawałków drewna.

1. Podłącz pilarkę do gniazda sieciowego.
2. Naciśnij przełącznik oznaczony I.
3. Uruchom pilarkę i odczekaj, aż silnik osiągnie pełną prędkość obrotową.
4. Umieść kłodę w kołysce.
5. Tnij kłodę, przesuwając kołyskę w stronę tarczy. Trzymaj obie dłonie na uchwytach kołyski.
 - Nie dociskaj zbyt mocno, by nie spadła prędkość obrotowa silnika.
 - Dociskaj kołyskę cały czas do przodu, aż się zatrzyma.
6. Pociągnij kołyskę, aż powróci całkowicie do pozycji wyjściowej.

UWAGA!

Jeżeli kłoda nie została całkowicie ucięta, obróć ją i dokończ cięcie z drugiej strony.

7. Usuń odcięty kawałek, popchnij kłodę do przodu i przystąp do kolejnego cięcia.
8. Wyłącz pilarkę, naciskając przełącznik oznaczony O.

UWAGA!

- Przed przystąpieniem do cięcia sprawdź, czy w drewnie nie ma obcych przedmiotów, takich jak gwoździe lub wkręty.
- Wygięte kłody należy umieścić w kołysce, zwracając wygiętą stronę w kierunku tarczy tnącej.
- Nie blokuj kłody przeznaczonej do cięcia.
- Nie próbuj hamować tarczy tnącej poprzez dociskanie kłody do boku tarczy tnącej.
- Używaj wyłącznie ostrych tarcz.
- Nigdy nie tnij większej ilości gałęzi ani kilku kłód jednocześnie. Tarcza tnąca może wyrzucać kawałki drewna, powodując przy tym obrażenia ciała.

KONSERWACJA

UWAGA!

- Przed czyszczeniem i/lub konserwacją wyłącz produkt, wyjmij wtyk i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
- Po przeprowadzonej konserwacji sprawdź, czy wszystkie zabezpieczenia działają poprawnie.
- Używaj wyłącznie części i akcesoriów zalecanych przez producenta, w przeciwnym razie może wystąpić ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.

CZYSZCZENIE

Przedmuchać pilarkę do czysta sprężonym powietrzem lub odessij wióry i pył odciągami.

PRZEGLĄD OKRESOWY

Co 50 godzin eksploatacji:

- Sprawdź wszystkie połączenia śrubowe. W razie potrzeby dokręć. Powinna istnieć możliwość poruszania kołyski i mechanizmu ją zatrzymującego.
- Sprawdź poprawność mocowania, zużycie i ostrość tarczy tnącej.
- Usuń ewentualne osady z wnętrza osłony tarczy.

WYMIANA TARCZY TNĄCEJ

OSTRZEŻENIE!

- Bezpośrednio po użyciu tarcza tnąca może być bardzo ciepła – ryzyko oparzeń. Poczekaj, aż tarcza ostygnie.
- Nie czyść tarczy palnymi cieczami.
- Dotykaj tarczy wyłącznie w rękawicach ochronnych – ryzyko skaleczenia.
- Zadbaj o to, by zamontować tarczę tnącą zgodnie z właściwym kierunkiem obrotów.

1. Usuń wszystkie śruby zamkowe (E), podkładki i nakrętki zabezpieczające z prawej zewnętrznej osłony tarczy. Zdejmij prawą zewnętrzną osłonę tarczy.

RYS. 30

2. Odkręć 2 śruby z łbem półokrągłym, 2 podkładki sprężynowe i 2 podkładki z wewnętrznej osłony tarczy.

RYS. 31

3. Odkręć 2 śruby imbusowe z półokrągłym łbem z prawej wewnętrznej osłony tarczy.

RYS. 32

4. Przytrzymaj zewnętrzny kołnierz jednym kluczem i odkręć nakrętkę drugim kluczem.
5. Zdejmij nakrętkę i zewnętrzny kołnierz z wrzeciona pilarki.
6. Zdejmij tarczę tnącą z wrzeciona pilarki.
7. Wyczyść powierzchnie stykowe:
 - wrzeciona pilarki,
 - wewnętrznego kołnierza (A),
 - tarczy tnącej (B),
 - zewnętrznego kołnierza (C),
 - nakrętki (D).

RYS. 33

8. Zamontuj nową tarczę. Sprawdź kierunek obrotu tarczy.

OSTRZEŻENIE!

Używaj wyłącznie tarczy spełniających wymogi normy EN 847-1:2013. Uszkodzona lub wadliwa tarcza tnąca może pęknąć, powodując obrażenia i/lub szkody materialne.

PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowuj produkt tak, aby nie mógł zostać włączony przez osoby nieupoważnione i tym samym spowodować obrażenia ciała.
- Nie przechowuj produktu w miejscach wilgotnych ani narażonych na działanie czynników atmosferycznych.
- Przed rozpoczęciem przechowywania rozpyl na tarczę tnącą odpowiedni spray ochronny.

SAFETY INSTRUCTIONS

- For outdoor use.
- Familiarise yourself with the product. Read all the instructions and warning labels on the product before using it, to understand its applications, limitations and potential risks.
- Do not use drugs, alcohol or medication. Never use the product if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Avoid dangerous operating conditions. Keep the work area clean and well lit. Cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use the product in damp or wet areas. Do not expose the product to rain.
- Do not use the product in explosive environments, for example near flammable liquids, gas or dust.
- Always check the product before use. The guards and safety devices must be in place and work properly. Remove any adjuster keys and the like before starting the product. Replace damaged, missing or defective parts before use.
- Do not wear loose-fitting clothing, jewellery or a watch that can get caught in moving parts.
- It is recommended to wear safety gloves that are not electrically conductive and non-slip shoes. Wear a hair net if you have long hair.
- The product can eject objects that can cause permanent eye injuries. Wear safety glasses. Normal glasses only have shock-resistant lenses. They are not safety glasses.
- Unsuitable extension cords can risk causing a fire and/or electric shock. Check that the cross-sectional area of the extension cord wires is adequate for the power supply to the motor.
- Do not use insufficiently insulated connections. Connections must be appropriate for outdoor use.
- Check that the rated voltage on the type plate corresponds to the mains supply voltage, and that the circuit is correctly fused, earthed and fitted with a residual current device.
- The product must only be connected to an earthed power point. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- Never open the pushbutton box on the motor. The box must only be opened by authorised electricians.
- Do not touch the metal parts on the plug when plugging or unplugging it.
- Keep onlookers and children at a safe distance. The product must only be used by one person at once. Keep children and onlookers at a safe distance when using the product. Never allow anyone to help you release logs that have got stuck.
- The product will work better and more safely at the load for which it is intended. Do not use the product for any other purpose than the one it is intended to be used for.
- Do not overreach.
- The surface must not be slippery.
- Always maintain a firm footing and good balance.
- Never stand on the product. Serious personal injury can occur if the product tips over, or if you come into contact with the blade or other moving parts. Do not store anything above or near the product, where someone could be tempted to stand on it to reach up.
- Do not attempt to add or remove logs until the piston has stopped in its home position.
- Keep your hands away from moving parts.
- Keep your hands at a safe distance from the saw blade and from cracks that open up in the wood. Such cracks can suddenly close and crush or amputate your hands.

- Do not attempt to release a log that has got stuck with your hands.
- Never leave the product unattended when it is running.
- Do not leave the product before all moving parts have completely stopped.
- Pull out the plug when the product is not in use. Always pull out the plug before adjusting, replacing parts, cleaning or maintenance.
- Look after the product. Keep the product clean for better and safer work.
- Store the product out of the reach of children and unauthorised persons.

REMAINING RISKS

- The use of the product can involve the following risks:
 - Risk as a result of contact with moving parts.
 - Risks as a result of the blade breaking or shattering.
- These risks are more pronounced in the following instances:
 - When in the work area.
 - In the vicinity of rotating machine parts.
- Even if the product is used in accordance with the instructions it is impossible to rule out all risk factors. The following risks remain:
 - Risk of hearing impairment.
 - Risk of accidents caused by the uncovered part of the saw blade.
 - Risk of personal injury when replacing the saw blade
 - Pinch risk when opening the guard.
- Check the brake function before use. Start the product and run the motor at idling speed, then switch it off and check how long it takes to come to a standstill.
- Only use saw blades that conform with EN 847-1:1997.
- If the product is used indoors it must be connected to an external chip and sawdust extraction system.
- The product must be connected to a mains supply with a residual current device.

ADJUSTMENTS AND MAINTENANCE

- Check before use that the inner and outer blade guards, right and left moving table guards, as well as the blade and the inner and outer blade flanges are in good condition.
- Move the log cradle forward and check that the moving guards on the right and left-hand sides come into contact with the outer and inner blade guards.
- Switch off the product and pull out the plug after use. Clean the product and store it in a well-ventilated area.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

The person using the product must:

- have sufficient knowledge about and be familiar with using, adjusting and operating the product.
- have sufficient knowledge about factors that affect exposure to noise, e.g:
 - blades designed for quiet operation.
 - maintenance status of the blade and product.
- have sufficient knowledge of factors that affect exposure to dust, e.g:

- type of material
- extraction (point extraction at source)
- correct adjustment of hoods, shields and funnels
- function and operation of dust extraction equipment that must be started before working (if available).

The following general conditions must also be satisfied.

- D. The product must stand on a horizontal surface when in use and the surrounding area must also be horizontal, well maintained and free from loose objects, wood chips and scrap.
- E. There must be sufficient lighting, either in the form of general lighting or spotlighting of the actual workplace.
- F. Raw material and cut material should be stacked close to the operator's normal working position.
- G. The operator must also follow the instructions below:
- Never work with hands near the saw blade. When a combined crosscut saw/bench circular saw is used as a bench circular saw, a feeding block or feeding pin must be used without exception to move the workpiece towards the blade.
- H. Always wear suitable personal safety equipment. Depending on the working conditions, this can include:
- ear protection to avoid noise injury
 - respiratory protection to reduce the risk of dust inhalation
 - safety gloves when saw blades have to be handled (as far as possible, saw blades must be transported and handled with blade holders).
- I. Do not crosscut (saw across the grain) logs when the product is in bench saw position.
- J. Switch off the product and pull out the plug before leaving the product unsupervised.
- K. Report any faults on the product, including faults in guards and the saw blade, immediately.
- L. Employ safe procedures for cleaning and maintenance. Regularly remove wood chips and sawdust to reduce the risk of fire.
- M. Follow the manufacturer's instructions for using, adjusting and repairing saw blades.
- N. Select a suitable splitting knife on the basis of the actual blade thickness when using a combined crosscut saw/bench circular saw in the bench saw position.
- O. Never exceed the maximum permitted speed specified on the saw blade.
- P. Only use correctly sharpened and set saw blades.
- Q. Check that any spacers and spindle rings are suitable for the purpose and conform to the manufacturer's instructions.
- R. Never remove sawn off pieces or other parts of the workpiece from the sawing area while the product is in operation or the saw blade is rotating, without using a feeding pin.
- S. Make sure that all guards and other safety devices are in place, are working correctly and are in good condition.

NOTE:

When starting the product there may be a temporary voltage drop in the mains supply, which could affect other equipment.

Such interference does not normally occur if the impedance in the mains supply Z_{max} is less than 0.317 ohm. Contact your electricity supplier for more information.

RISK OF PERSONAL INJURY CAUSED BY INHALATION OF DUST

Dust from some wood species (such as oak, beech and ash) can be carcinogenic when inhaled.

- Only work outdoors.
- Limit the spread of dust as far as possible.
- Do not allow dust to accumulate in the work area. Do not blow off the dust.

NOTE:

The product is designed for a dust extractor with an air flow speed of at least 20 m/s for dry sawdust and 28 m/s for wet sawdust (moisture content at least 18%).

RISK OF PERSONAL INJURY AS A RESULT OF DEFECTIVE PROTECTIVE EQUIPMENT

- Wear appropriate clothing that provides protection from falling logs.
- Wear hair protection.
- Wear safety glasses.
- Wear a dust filter mask.
- Wear non-slip safety shoes.
- Do not wear loose-fitting clothing, ties, scarves, etc., that can get caught in moving parts.

RISK OF PINCH/CRUSH INJURIES

- Never use the product if the guards or covers are dismantled or damaged.
- Keep at a safe distance from moving parts when the product is in use.
- Do not remove chips or pieces from the area around the blade with your hands.
- Always use the log cradle.
- Always keep both hands on log cradle handle when sawing.
- Work in the right position:
 - In front of the product.
 - To the side of the saw line.
- The log cradle must return completely to its home position after each cut.

OPERATING CONDITIONS

The product is intended to be used in ambient temperatures from 5 to 40°C and up to 1000 m above sea level. The relative humidity should be less than 50% at 40°C. The product can be stored and transported at ambient temperatures from –25 to 55°C.

SYMBOLS



Read the instructions.

	Approved in accordance with the relevant directives.
	WARNING!
	Wear ear protection.
	Wear safety glasses.
	Wear a face mask.
	Wear safety gloves.
	Wear safety shoes.
	Do not expose to rain.
	Risk of personal injury. Watch out for ejected objects.
	Keep at a safe distance.
	Risk of personal injury.
	Risk of electric shock.
	Pull out the plug before adjusting, replacing parts, cleaning or maintenance.
	Sound power level, L _{WA} . 104 dB
	Recycle end-of-life product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	2200 W
Speed	2800 rpm
Protection rating	IP54

Sawing capacity	Ø30–135 mm
Saw blade*	Ø405 mm x Ø30 mm x 3.2 mm x 32 T
Sound pressure level, L _{pA}	92.0 dB(A), K=2 dB
Sound power level, L _{WA}	104 dB(A), K=2 dB
Weight	43 kg

* Only use saw blades that satisfy the requirements in accordance with EN 8471:2013.

Always wear ear protection!

The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN ISO 3744:2010.

WARNING!

The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

1. Outer blade guard
2. Emergency stop
3. Guide plate
4. Guard
5. Log cradle
6. Adjustable extension arm
7. Stand
8. Motor
9. Mains connection
10. Spring guides

FIG. 1

ASSEMBLY

ASSEMBLY PARTS

1. Spring 1pcs
2. M8X60 Hexagon Head Bolts 2pcs
3. M8X25 plastic knob 2pcs
4. M8 lock nut 7pcs (five are included and two are already fitted on the product)
5. Flat washer 8 9pcs
6. M8X15 Hexagon Head Bolts 3pcs
7. Flat washer 6 2pcs
8. M8X40 Pan Head Bolts 1pcs
9. M8X15 Pan Head Bolts 1pcs
10. M6X16 Phillips countersunk head bolts 1pcs
11. Plastic plug 2pcs

FIG. 2 (19)

ASSEMBLY OF STAND

- Align the holes in the supporting legs with each other and screw the legs together with 2 screws M8 x 40, 2 flat washers Ø8 and 2 lock nuts M8.
- Fit the cross stays with screws M8 x 25 and nuts M8. Do not overtighten so that the cross stay cannot move.

FIG. 3

ASSEMBLY OF SPRING GUIDES

Fit the spring guide, undo the screw, washer and nut on the spring guide, put the spring and washer on the spring guide, press the support leg against the blade and insert the spring guide in the hole in the support leg and lock in place.

FIG. 4

ASSEMBLY OF MOTOR UNIT

Fit the motor unit on the stand with the washers and nuts.

FIG. 5

ASSEMBLY OF FIXED AND ADJUSTABLE BLADE GUARD

- Fit the outer blade guard on the support leg (B) and the bracket for the guard with countersunk crosshead screw M6 x 15, screw M8 x 40, screw M8 x 15, lock nut M6, lock nut M8.

FIG. 6

- Fit the inner part of the inner blade guard on the log cradle.

FIG. 7

- Fit the adjustable guard (A).

FIG. 8

- Fit the bottom casing (B) on the log cradle with M6 x 12 screw and lock with M6 x 25 screw.

FIG. 9

FITTING THE SAW BLADE

- Fit the inner flange, blade and the outer flange and the M20 nut on the motor shaft.

FIG. 10

FIG. 11

- Hold the outer flange with one spanner and tighten with the other spanner.

FIG. 12

FITTING THE OUTER BLADE GUARD

- Fit the outer part of the inner blade guard on the log cradle with 2 screws (M6 x 12) and then fit the outer and inner part of the inner blade guard together with M5 x 6 screws.

FIG. 13

FIG. 14

- Remove the bottom plastic casing (C) on the inner blade guard.

FIG. 15

- Fit the outer guard and tighten the screws.

FIG. 16

- Now replace the bottom plastic casing.

FIG. 17

FITTING THE COVER PLATE AND EXTENSION

- Fit the log cradle extension (D) with 2 screws M8 x 12, 2 washers Ø8 and 2 lock nuts M8.

FIG. 18

- Fit the cover plate on the log cradle with 3 screws M8 x 15 and 3 lock nuts M8. Now fit the cover plate on the inner blade guard with 2 screws M5 x 8 and 2 lock nuts M5.

FIG. 19

FITTING THE COVER FOR THE LOG CRADLE

- Fit handle.

FIG. 20

- Undo the 2 screws M4 x 6 on the cover for the log cradle.

FIG. 21

- Fasten the cover on the cover plate for the log cradle and tighten the 2 screws M4 x 6.

FIG. 22

FIG. 23

FITTING THE EXTENSION ARM, SUPPORT AND HANDLE

FIG. 24

FIG. 25

FIG. 26

FITTING THE LOCK KNOBS

Fit 2 lock knobs with the screws M8 x 20.

FIG. 27

FITTING THE EMERGENCY STOP

Fit the emergency stop on the motor plate with 4 screws M4 x 55.

FIG. 28

USE

NOTE:

Before using the product it must be secured to the surface through the four holes in the feet.

FIG. 29

TO CHECK BEFORE USE

Check the following points before use.

- Check that the blade is intact, sharp and does not catch on any parts.
- Check that the blade guards are intact and correctly mounted, with sufficient clearance to the blade.

- Check that the log cradle automatically returns to the home position.
- Check that the power cord, plug and power switch are undamaged. Electrical parts must only be repaired by an authorised electrician.
- Check that the saw blade stops no more than 10 seconds after the motor is switched off.

HOW TO USE

WARNING!

Risk of personal injury as a result of pieces of wood being ejected

1. Connect the saw to the mains.
2. Press the power switch marked **I**.
3. Start the saw and wait until the motor has reached full speed.
4. Place a log in the log cradle.
5. Cut the log by moving the log cradle towards the blade. Keep both hands on the log cradle handle.
 - Do not push so hard that the speed of the motor is reduced.
 - Press the log cradle forwards all the way to the stop.
6. Move the log cradle all the way back to the home position.

NOTE:

If the log is not cut off completely, turn it over and saw from the other side.

7. Remove the sawn piece, feed forward and cut the next.
8. Switch off the saw by pressing the switch marked **O**.

NOTE:

- **Check before sawing that there are no foreign objects such as nails or screws, in the wood to be cut.**
- **Crooked logs should be placed in the log cradle with the curved side towards the saw blade.**
- **Do not lock down the log to be cut.**
- **Do not try to brake the blade by pressing the log against the side of the blade.**
- **Only use sharp saw blades.**
- **Never cut bundles of wood or several logs at the same time. The saw blade can eject pieces that can cause personal injury.**

MAINTENANCE

NOTE:

- **Switch off the product, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped before cleaning and/or maintenance.**
- **Check that all safety devices function correctly after maintenance.**
- **Only use parts and accessories recommended by the manufacturer, otherwise there is a risk of personal injury and/or material damage.**

CLEANING

Blow clean the saw with compressed air, or extract sawdust with a dust extractor.

PERIODIC MAINTENANCE

At intervals of 50 working hours:

- Check all screw unions. Retighten if necessary. The log cradle and log cradle stop should move.
- Check the assembly, wear and sharpness of the blade.
- Remove any deposits on the inside of the blade guard.

REPLACING THE SAW BLADE

WARNING!

- **The saw blade can be very hot immediately after use – risk of burn injury. Wait until the blade has cooled.**
 - **Do not clean the blade with a flammable liquid.**
 - **Wear gloves when handling the blade – risk of cut injuries.**
 - **Make sure to fit the blade in the right direction of rotation.**
1. Remove all the carriage bolts (E), washers and lock nuts on the right-hand outer blade guard. Remove the right-hand outer blade guard.

FIG. 30

2. Undo the 2 slotted screws with semi-circular heads, 2 spring washers and 2 washers on the inner blade guard.

FIG. 31

3. Undo the 2 hex screws with semi-circular heads on the right-hand inner blade guard.

FIG. 32

4. Hold the outer flange with one spanner and undo the nut with the other.
5. Remove the nut and the outer flange from the saw spindle.
6. Remove the saw blade from the saw spindle.
7. Clean the contact surfaces on:
 - the saw spindle
 - the inner flange (A)
 - the saw blade (B)
 - the outer flange (C)
 - the nut (D)

FIG. 33

8. Fit a new saw blade. Check the correct direction of rotation.

WARNING!

Only use saw blades that satisfy the requirements in accordance with EN 847-1:2013. Damaged or defective saw blades can shatter and cause personal injury and/or material damage.

STORAGE

- Store the product out of the reach of children.
- Store the product so it cannot be started by unauthorised persons and cannot cause personal injury.
- Do not store the product in damp conditions or unprotected outdoors.
- Spray the saw blade with a suitable protective spray before putting into storage.

SICHERHEITSHINWEISE

- Für den Einsatz im Freien bestimmt.
- Machen Sie sich mit dem Produkt vertraut. Alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnschilder auf dem Produkt vor der Verwendung durchlesen, um dessen Anwendungen, Einschränkungen und möglichen Risiken zu verstehen.
- Keine Drogen, Alkohol oder Medikamente konsumieren. Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten darf das Produkt nicht verwendet werden.
- Vermeiden Sie gefährliche Nutzungsbedingungen. Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Überfüllte Räume erhöhen das Verletzungsrisiko.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Setzen Sie das Produkt keinem Regen aus.
- Das Produkt nicht in explosiven Umgebungen verwenden, zum Beispiel in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.
- Das Produkt vor jeder Benutzung kontrollieren. Schutz- und Sicherheitsanordnungen müssen montiert sein und ordnungsgemäß funktionieren. Stellschlüssel u. Ä. entfernen, bevor das Produkt gestartet wird. Beschädigte, fehlende oder kaputte Teile vor der Verwendung ersetzen.
- Keine lockere Kleidung, Schmuck, Uhr o. Ä. tragen, die in bewegliche Teile geraten können.
- Es werden Schutzhandschuhe, die nicht elektrisch leitend sind, und rutschfeste Schuhe empfohlen. Verwenden Sie einen Haarschutz für langes Haar.
- Der Holzspalter kann Fremdkörper herausschleudern, die dauerhafte Augenschäden verursachen können. Schutzbrille tragen. Normale Brillen haben nur stoßfeste Gläser. Sie sind keine Schutzbrillen.
- Ein nicht geeignetes Verlängerungskabel kann Brandgefahr bzw. die Gefahr von Stromschlägen mit sich bringen. Sicherstellen, dass der Querschnitt des Verlängerungskabels für die Stromversorgung des Motors ausreichend ist.
- Verwenden Sie keine unzureichend isolierten Anschlüsse. Die Anschlüsse müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein.
- Prüfen, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung übereinstimmt und ob der Stromkreis richtig abgesichert, geerdet und mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter ausgestattet ist.
- Das Produkt darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken muss vermieden werden.
- Öffnen Sie niemals den Kasten mit dem Bedientaster am Motor. Der Kasten darf nur von einer Elektrofachkraft geöffnet werden.
- Die Metallteile des Steckers beim Ein- und Ausstecken nicht berühren.
- Umstehende Personen und Kinder müssen sich in sicherem Abstand befinden. Es darf jeweils nur eine Person am Holzspalter arbeiten. Umstehende Personen müssen sich während der Verwendung des Holzspalters in sicherem Abstand befinden. Lassen Sie sich niemals von anderen Personen dabei helfen, steckengebliebene Holzscheite zu lösen.
- Das Produkt funktioniert besser und sicherer bei der Belastung, für die es ausgelegt ist. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Bei der Arbeit nicht zu stark strecken.
- Der Untergrund darf nicht rutschig sein.
- Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht.
- Stellen Sie sich niemals auf den Holzspalter. Wenn das Produkt umkippt oder Sie mit dem Sägeblatt oder anderen beweglichen Teilen in Kontakt kommen, können schwere Verletzungen auftreten. Bewahren Sie keine Gegenstände über oder in der Nähe des Holzspalters auf, die jemanden dazu verleiten könnten, sich auf den Holzspalter zu stellen, um sie zu erreichen.
- Versuchen Sie nicht, Holz einzuschieben oder zu entfernen, bevor der Holzschieber in seiner Ausgangsposition zum Stillstand gekommen ist.
- Hände von beweglichen Teilen fernhalten.
- Hände in sicherem Abstand zum Sägeblatt und zu Rissen, die sich im Holz auftun, halten. Solche Risse können sich plötzlich schließen und Ihre Hände zerquetschen oder abtrennen.
- Versuchen Sie nicht, eingeklemmtes Holz mit den Händen zu lösen.
- Das eingeschaltete Produkt niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Das Produkt erst verlassen, wenn alle beweglichen Teile vollständig zum Stehen gekommen sind.
- Den Stecker ziehen, wenn das Produkt nicht verwendet wird. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Holzspalter einstellen, Teile auswechseln, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Produkt pflegen. Das Produkt sauberhalten, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen aufbewahren.

RESTRISIKEN

- Die Verwendung des Produkts kann die nachfolgenden Risiken mit sich führen:
 - Gefahr durch Kontakt mit beweglichen Teilen.
 - Gefahren durch Bruch oder Zersplittern des Sägeblatts.
- Diese Risiken sind in den folgenden Fällen am größten:
 - Im Arbeitsbereich.
 - In der Nähe von rotierenden Maschinenteilen.
- Auch wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und geltenden Sicherheitsvorschriften verwendet wird, können Restrisiken nicht ausgeschlossen werden. Die folgenden Risiken bleiben bestehen:
 - Gefahr von Hörschäden.
 - Unfallgefahr durch den freigelegten Teil des Sägeblattes.
 - Verletzungsgefahr beim Sägeblattwechsel.
 - Quetschgefahr beim Öffnen der Schutzabdeckung.
- Vor jeder Verwendung die Bremsfunktion überprüfen. Das Produkt einschalten und den Motor im Leerlauf laufen lassen, anschließend ausschalten und kontrollieren, wie lange es dauert, bis es zum Stillstand kommt.
- Ausschließlich Sägeblätter verwenden, die EN 847-1:1997 entsprechen.
- Wenn das Produkt in Innenräumen verwendet wird, muss es an eine externe Splitter- und Sägespäneabsaugung angeschlossen werden.
- Das Produkt muss an ein Stromnetz mit Fehlerstrom-Schutzschalter angeschlossen werden.

EINSTELLUNG UND PFLEGE

- Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der innere und äußere Sägeblattschutz, der rechte und linke bewegliche Tischschutz und das Sägeblatt sowie die inneren und äußeren Sägeblattflansche intakt sind.
- Die Wiege nach vorne schieben und prüfen, ob die beweglichen Schutzvorrichtungen auf der rechten und linken Seite den äußeren und inneren Sägeblattschutz berühren.
- Produkt ausschalten, und nach beendeter Verwendung den Stecker ziehen. Das Produkt reinigen und in einem gut belüfteten Raum lagern.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Die Person, die das Produkt verwendet, muss:

- über ausreichende Kenntnisse über das Produkt verfügen und mit der Verwendung, Einstellung und Bedienung des Produkts vertraut sein.
- über ausreichende Kenntnisse über Faktoren verfügen, die die Lärmbelastung beeinflussen, zum Beispiel:
 - Sägeblätter, die für einen leisen Betrieb geeignet sind.
 - Wartungsstatus des Sägeblatts und des Produkts.
- über ausreichende Kenntnisse über Faktoren verfügen, die die Staubbelastung beeinflussen, zum Beispiel:
 - bearbeitete Materialart
 - Absaugung (Punktabsaugung an der Quelle)
 - korrekte Einstellung von Hauben, Abschirmungen und Trichtern
 - Funktion und Betrieb von Staubabsauggeräten, die vor der Bearbeitung in Betrieb genommen werden müssen (sofern vorhanden).

Außerdem müssen die folgenden allgemeinen Bedingungen erfüllt sein.

- Das Produkt muss während des Gebrauchs auf einer waagrechten Fläche stehen und die Umgebung muss ebenfalls waagrecht, gut gepflegt und frei von losen Gegenständen, Holzsplittern und Schnittresten sein.
- Es muss eine ausreichende Beleuchtung vorhanden sein, entweder in Form einer Allgemeinbeleuchtung oder Punktbeleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Sowohl Rohmaterial als auch Schnittmaterial müssen in der Nähe der normalen Arbeitsposition des Bedieners gelagert werden.
- Der Bediener muss außerdem die folgenden Anweisungen befolgen:
 - Die Hände niemals in die Nähe des Sägeblatts halten. Wenn eine Kombisäge aus Kappsäge/Tischkreissäge als Tischkreissäge verwendet wird, muss unbedingt ein Schubklotz oder Schubstift verwendet werden, um das Werkstück zum Sägeblatt zu bewegen.
- Tragen Sie stets eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Je nach Arbeitsbedingungen können dies sein:
 - Gehörschutz, zur Vermeidung von Gehörschäden
 - Atemschutz zur Reduzierung des Risikos des Einatmens von Staub

- Schutzhandschuhe beim Umgang mit Sägeblättern (Sägeblätter möglichst mit Sägeblatthalter transportieren und halten).

- Stämme nicht quer zur Faser abschneiden, wenn sich das Produkt in der Banksägeposition befindet.
- Das Produkt ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Produktfehler, einschließlich Fehlern an Schutzvorrichtungen und am Sägeblatt, sofort melden.
- Sichere Verfahren zur Reinigung und Wartung anwenden. Holzsplitter und Sägespäne regelmäßig entfernen, um die Brandgefahr zu verringern.
- Die Anweisungen des Herstellers zur Verwendung, Einstellung und Reparatur von Sägeblättern einhalten.
- Wenn die Kombisäge aus Kappsäge/Tischkreissäge als Tischsäge verwendet wird, ein geeignetes Spaltmesser auswählen, das zur Sägeblattstärke passt.
- Die auf dem Sägeblatt angegebene maximal zulässige Geschwindigkeit darf nie überschritten werden.
- Es dürfen ausschließlich geschliffene und korrekt eingestellte Sägeblätter verwendet werden.
- Prüfen, ob alle Distanzstücke und Spindelringe für den Zweck geeignet sind und den Anweisungen des Herstellers entsprechen.
- Niemals abgesägte Teile oder andere Teile des Werkstücks aus dem Sägebereich entfernen, während das Produkt in Betrieb ist oder das Sägeblatt sich dreht, ohne einen Schubstift zu verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schutz- und Sicherheitseinrichtungen vorhanden und in gutem Zustand sind sowie einwandfrei funktionieren.

ACHTUNG!

Beim Starten des Produkts kann es zu einem kurzzeitigen Spannungsabfall kommen, was andere Ausrüstung beeinflussen kann. Wenn die Impedanz Z_{max} des Stromnetzes geringer als 0,317 Ohm ist, kommt es für gewöhnlich nicht zu solchen Störungen. Wenden Sie sich an Ihren Stromlieferanten für mehr Information.

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH EINATMEN VON STAUB

Staub von einigen Holzarten (wie Eiche, Buche und Esche) kann beim Einatmen Krebs verursachen.

- Nicht im Freien verwenden.
- Die Staubausbreitung so weit wie möglich begrenzen.
- Darauf achten, dass sich kein Staub im Arbeitsbereich ansammelt. Den Staub nicht wegpusten.

ACHTUNG!

Das Produkt ist für einen Staubabsauger mit einer Luftgeschwindigkeit von mindestens 20 m/s für trockene Sägespäne und 28 m/s für nasse Sägespäne (Feuchtigkeitsgehalt mindestens 18 %) ausgelegt.

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH DEFEKTE SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Geeignete Kleidung, die vor herabfallenden Baumstämmen schützt, tragen.

- Haarschutz verwenden.
- Schutzbrille tragen.
- Staubfiltermaske verwenden.
- Rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen.
- Keine weite Kleidung und keine Krawatten, Halstücher oder Ähnliches tragen, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.

GEFAHR VON QUETSCHVERLETZUNGEN

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen demontiert oder beschädigt sind.
- Während des Gebrauchs des Produkts einen sicheren Abstand zu beweglichen Teilen einhalten.
- Keine Späne oder Teile mit den Händen aus dem Bereich des Sägeblatts entfernen.
- Immer die Wiege verwenden.
- Beim Sägen immer beide Hände am Griff der Wiege halten.
- In der richtigen Position arbeiten:
 - Vor dem Produkt.
 - An der Seite der Sägeleinie.
- Die Wiege muss nach jedem Schnitt vollständig in ihre Ausgangsposition zurückkehren.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 5 bis 40 °C und bis zu einer Höhe von 1.000 m über dem Meeresspiegel bestimmt. Die relative Luftfeuchtigkeit sollte bei 40 °C weniger als 50 % betragen. Das Produkt kann bei Umgebungstemperaturen von -25 bis 55 °C gelagert und transportiert werden.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	WARNUNG!
	Gehörschutz tragen.
	Schutzbrille tragen.
	Atemschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.

	Sicherheitsschuhe tragen.
	Darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.
	Verletzungsgefahr. Vorsicht vor hochgeschleuderten Gegenständen.
	Sicherheitsabstand wahren.
	Verletzungsgefahr.
	Stromschlaggefahr.
	Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Produkt einstellen, Teile auswechseln oder Wartungsarbeiten durchführen.
	Schallleistungspegel, LwA. 104 dB
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	2.200 W
Drehzahl	2800/min
Schutzart	IP54
Sägekapazität	Ø30–135 mm
Sägeblatt*	Ø405 mm x Ø30 mm x 3,2 mm x 32 T
Schalldruckpegel, LpA	92,0 dB(A), K=2 dB
Schallleistungspegel, LwA	104 dB(A), K=2 dB
Gewicht	43 kg

* Ausschließlich Sägeblätter verwenden, die den Anforderungen der EN 847-1:2013 entsprechen.

Stets einen Gehörschutz tragen!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN ISO 3744:2010 ermittelt.

WARNUNG!

Die tatsächliche Vibrations- und Lärmbelastung während der Verwendung des Werkzeugs kann abhängig von seiner Verwendung und vom bearbeiteten Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz

des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet unter anderem den gesamten Arbeitszyklus, also neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

BESCHREIBUNG

1. Äußerer Sägeblattschutz
2. Not-Aus
3. Führungsplatte
4. Schutzabdeckung
5. Wiege
6. Verstellbarer Verlängerungsarm
7. Ständer
8. Motor
9. Netzanschluss
10. Federführung

ABB. 1

MONTAGE

ENTHALTENE MONTAGETEILE

1. Feder 1x
2. M8 x 60 Sechskantschrauben x2
3. M8 x 25 Kunststoffknopf x2
4. M8 Kontermutter x7 (Fünf Stk. im Lieferumfang enthalten, zwei sind bereits am Produkt montiert)
5. Unterlegscheibe 8 x9
6. M8 x 15 Sechskantschrauben x3
7. Unterlegscheibe 6 x2
8. M8 x 40 Zylinderschraube x1
9. M8 x 15 Zylinderschraube x1
10. M6 x 16 Kreuzschlitz-Senkkopfschraube x1
11. Kunststoffdübel x2

ABB. 2 (19)

MONTAGE DES STÄNDERS

1. Die Löcher in den Stützbeinen aufeinander abstimmen und mit 2 Schrauben M8 x 40, 2 Unterlegscheiben Ø 8 und 2 Sicherungsmuttern M8 zusammenschrauben.
2. Querstreben mit Schrauben M8 x 25 und Muttern M8 montieren. Nicht zu fest anziehen, damit sich die Querstrebe nicht bewegen kann.

ABB. 3

MONTAGE DER FEDERFÜHRUNG

Federführung montieren, Schraube, Unterlegscheibe und Sicherungsmutter an der Federführung lösen, Feder und Unterlegscheibe auf die Federführung aufsetzen, Stützbein gegen das Sägeblatt drücken und Federführung in die Bohrung im Stützbein einsetzen und einrasten.

ABB. 4

MONTAGE DER MOTOREINHEIT

Motoreinheit mit den Unterlegscheiben und Muttern am Ständer montieren.

ABB. 5

MONTAGE DES FESTEN UND EINSTELLBAREN SÄGEBLATTSCHUTZES

1. Den äußeren Sägeblattschutz am Stützbein (B) und die Halterung für den Schutz mit der Kreuzschlitzschraube mit Senkkopf M6 x 15, Schraube M8 x 40, Schraube M8 x 15, Sicherungsmutter M6 und Sicherungsmutter M8 befestigen.

ABB. 6

2. Den inneren Teil des inneren Sägeblattschutzes an der Wiege anbringen.

ABB. 7

3. Den verstellbaren Schutz (A) montieren.

ABB. 8

4. Das untere Gehäuse (B) mit einer M6 x 12-Schraube an der Wiege befestigen und mit einer M6 x 25-Schraube verriegeln.

ABB. 9

MONTAGE DES SÄGEBLATTS

1. Innenflansch, Sägeblatt und Außenflansch und die M20-Mutter an der Motorwelle befestigen.

ABB. 10

ABB. 11

2. Den Außenflansch mit dem einen Schraubenschlüssel festhalten und mit dem anderen anziehen.

ABB. 12

MONTAGE DES ÄUSSEREN SÄGEBLATTSCHUTZES

1. Den äußeren Teil des inneren Sägeblattschutzes mit 2 Schrauben (M6 x 12) an der Wiege befestigen und anschließend den äußeren und inneren Teil des inneren Sägeblattschutzes mit M5 x 6 Schrauben montieren.

ABB. 13

ABB. 14

2. Die untere Kunststoffabdeckung (C) des inneren Sägeblattschutzes entfernen.

ABB. 15

3. Den äußeren Schutz montieren und die Schrauben anziehen.

ABB. 16

4. Die untere Kunststoffabdeckung wieder einsetzen.

ABB. 17

MONTAGE DER ABDECKPLATTE UND VERLÄNGERUNG

1. Die Verlängerung der Wiege (D) mit 2 Schrauben M8 x 12, 2 Unterlegscheiben Ø 8 und 2 Sicherungsmuttern M8 montieren.

ABB. 18

- Die Abdeckplatte mit 3 Schrauben M8 x 15 und 3 Sicherungsmuttern M8 montieren. Die Abdeckplatte mit 2 Schrauben M5 x 8 und 2 Sicherungsmuttern M5 am inneren Sägeblattschutz montieren.

ABB. 19

MONTAGE DER WIEGENABDECKUNG

- Griff montieren.

ABB. 20

- Die beiden Schrauben M4 x 6 von der Abdeckung der Wiege lösen.

ABB. 21

- Die Abdeckung der Abdeckplatte für die Wiege befestigen und die beiden Schrauben M4 x 6 anziehen.

ABB. 22

ABB. 23

MONTAGE VON VERLÄNGERUNGSARM, STÜTZE UND GRIFF

ABB. 24

ABB. 25

ABB. 26

MONTAGE DER FESTSTELLGRIFFE

- Feststellgriffe mit Schrauben M8 x 20 montieren.

ABB. 27

MONTAGE DES NOTAUSSCHALTERS

Notausschalter mit 4 Schrauben M4 x 55 an der Motorplatte befestigen.

ABB. 28

BEDIENUNG

ACHTUNG!

Vor der Verwendung des Produkts muss es durch die vier Löcher in den Füßen an der Oberfläche befestigt werden.

ABB. 29

KONTROLLE VOR GEBRAUCH

Vor dem Gebrauch sind die folgenden Punkte zu überprüfen.

- Überprüfen, ob das Sägeblatt intakt und scharf ist und sich nicht in Teilen verfängt.
- Überprüfen, ob jeglicher Sägeblattschutz intakt und richtig montiert ist, mit ausreichendem Abstand zum Sägeblatt.
- Überprüfen Sie, die Wiege automatisch in die Ausgangsposition zurückfährt.
- Überprüfen, ob Netzkabel, Stecker und Netzschalter unbeschädigt sind. Elektrische Teile dürfen nur von einem autorisierten Elektriker repariert werden.
- Überprüfen, dass das Sägeblatt spätestens 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Motors anhält.

VERWENDUNG

WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch umherfliegende Holzteile.

- Säge an das Stromnetz anschließen.
- Den mit **I** markierten Netzschalter drücken.
- Säge einschalten, und warten, bis der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.
- Einen Holzstamm in die Wiege legen.
- Den Stamm schneiden, indem die Wiege zum Sägeblatt bewegt wird. Immer beide Hände am Griff der Wiege halten.
 - Nicht so stark drücken, dass die Motordrehzahl reduziert wird.
 - Die Wiege bis zum Anschlag nach vorne drücken.
- Die Wiege zurück in die Ausgangsposition bewegen.

ACHTUNG!

Wenn der Stamm nicht vollständig abgesägt wurde, drehen Sie ihn um und sägen Sie von der anderen Seite.

- Das gesägte Stück entfernen, vorwärts schieben und das nächste Stück sägen.
- Schalten Sie die Säge durch Drücken des mit **O** gekennzeichneten Schalters aus.

ACHTUNG!

- Vor dem Sägen kontrollieren, dass sich keine Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben im Holz befinden, das gesägt werden soll.**
- Krumme Stämme sollten mit der gebogenen Seite zum Sägeblatt gerichtet in die Wiege gelegt werden.**
- Den zu schneidenden Stamm nicht blockieren.**
- Nicht versuchen, das Sägeblatt zu bremsen, indem der Stamm gegen die Seite des Sägeblatts gedrückt wird.**
- Ausschließlich scharfe Sägeblätter verwenden.**
- Niemals Holzbündel oder mehrere Stämme gleichzeitig schneiden. Das Sägeblatt kann Teile herausschleudern, die zu Verletzungen führen können.**

PFLEGE

ACHTUNG!

- Vor Reinigung und Instandhaltungsarbeiten das Produkt ausschalten, den Stecker ziehen, und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.**
- Nach der Instandhaltung prüfen, ob alle Sicherheitseinrichtungen richtig funktionieren.**
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Teile und Zubehörteile, da sonst die Gefahr von Verletzungen und/oder Sachschäden besteht.**

REINIGUNG

Die Säge mit Druckluft reinigen oder die Sägespäne mit einer Staubabsaugung aufsaugen.

REGELMÄSSIGE WARTUNG

In Abständen von 50 Betriebsstunden:

- Alle Verschraubungen kontrollieren. Bei Bedarf nachziehen. Die Wiege und der deren Stopp müssen sich bewegen.
- Montage, Verschleiß und Schärfe des Sägeblattes kontrollieren.
- Ablagerungen an der Innenseite des Sägeblattschutzes entfernen.

AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTS

WARNUNG!

- **Das Sägeblatt kann unmittelbar nach Gebrauch sehr heiß sein – Verbrennungsgefahr. Warten, bis das Sägeblatt abgekühlt ist.**
 - **Die Klinge darf nicht mit einer brennbaren Flüssigkeit gereinigt werden.**
 - **Beim Umgang mit dem Sägeblatt Handschuhe tragen – Gefahr von Schnittverletzungen.**
 - **Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt in der auf dem Gerät angegebenen Drehrichtung montiert wird.**
1. Alle Wagenschrauben (E), Unterlegscheiben und Sicherungsmuttern am rechten äußeren Sägeblattschutz lösen. Den rechten äußeren Sägeblattschutz entfernen.

ABB. 30

2. Die beiden Schlitzschrauben mit Halbrundkopf, 2 Federscheiben und 2 Unterlegscheiben vom inneren Sägeblattschutz lösen.

ABB. 31

3. Die beiden Sechskantschrauben mit Halbrundkopf am rechten inneren Sägeblattschutz lösen.

ABB. 32

4. Den Außenflansch mit dem einen Schraubenschlüssel festhalten und mit dem anderen die Mutter.
5. Die Mutter und den Außenflansch von der Spindel abnehmen.
6. Das Sägeblatt von der Spindel abnehmen.
7. Reinigen Sie die Kontaktflächen an:
 - Spindel
 - Innenflansch (A)
 - Sägeblatt (B)
 - Außenflansch (C)
 - Mutter (D).

ABB. 33

8. Ein neues Sägeblatt montieren. Auf richtige Rotationsrichtung achten.

WARNUNG!

Ausschließlich Sägeblätter verwenden, die den Anforderungen der EN 847-1:2013 entsprechen. Beschädigte oder defekte Sägeblätter können splintern und zu Personen- und/oder Sachschäden führen.

AUFBEWAHRUNG

- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Produkt so lagern, dass es nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann und keine Personenschäden verursachen kann.
- Das Produkt darf nicht feuchter Umgebung oder im Freien aufbewahrt werden.
- Das Sägeblatt vor der Einlagerung mit einem geeigneten Schutzspray einsprühen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkoitettu ulkokäyttöön.
- Tutustu tuotteeseen. Lue kaikki tuotteen käyttöohjeet ja varoitustarrat ennen käyttöä, jotta ymmärrät tuotteen käyttötarkoituksen, rajoitukset ja mahdolliset riskit.
- Vältä huumeita, alkoholia ja lääkkeitä. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Vältä vaarallisia käyttöolosuhteita. Työskentelyalue on pidettävä puhtaana ja hyvin valaistuna. Ahtaat ja pimeät tilat lisäävät loukkaantumiskärsiä.
- Älä käytä tuotetta kosteissa tai märissä tiloissa. Älä altista tuotetta sateelle.
- Älä käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
- Tarkista tuote ennen jokaista käyttökertaa. Suojavarusteiden on oltava paikoillaan ja niiden on toimittava oikein. Poista säätöavaimet ja vastaavat ennen työkalun käynnistämistä. Vaihda vaurioituneet tai puuttuvat tai rikkiiniset osat ennen käyttöä.
- Älä käytä löysiä vaatteita, koruja, kelloja tai vastaavia, jotka voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Suosittelemme suojakäsineitä, jotka eivät ole sähköä johtavia, ja pitäviä kenkiä. Kiinnitä pitkät hiukset.
- Tuotteesta voi sinkoutua kappaleita, jotka voivat aiheuttaa pysyviä silmävammoja. Käytä suojalaseja. Tavallisissa silmälasissa on vain iskunkestävät linssit. Ne eivät ole suojalaseja.
- Sopimaton jatkojohto voi aiheuttaa tulipalon ja/tai sähkötapaturman vaaran. Tarkista, että jatkojohdon johtimen poikkipinta-ala on riittävä moottorin virransyötölle.
- Älä käytä puutteellisesti eristettyjä liitäntöjä. Liitäntöjen on sovellettava ulkokäyttöön.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua nimellijännitettä ja että pistorasia on suojattu sulakkeella, maadoitettu ja varustettu vikavirtasuojakytkimellä.
- Tuotteen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.
- Älä koskaan avaa moottorin painonappilaatikkaa. Laatikon saa avata ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.
- Älä koske pistotulpan metalliosiin, kun kytket tai irrotat pistotulpan.
- Pidä sivulliset ja lapset turvallisen välimatkan päässä. Laitteella saa työskennellä vain yksi henkilö kerrallaan. Pidä sivulliset turvallisen välimatkan päässä, kun käytät tuotetta. Älä koskaan anna kenenkään muun auttaa sinua irrottamaan juuttuneita tukkeja.
- Laite toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä kuormitetaan suunnitellulla kuormalla. Älä käytä tuotetta muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä kurkota liian kauas.
- Alusta ei saa olla liukas.
- Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.
- Älä koskaan seiso tuotteen päällä. Vakavia henkilövahinkoja voi aiheutua, jos tuote kaatuu tai jos joudut kosketuksiin terän tai muiden liikkuvien osien kanssa. Älä säilytä mitään sellaista tuotteen yläpuolella tai sen lähellä, että joku saattaisi joutua seisomaan tuotteen päällä ylettäkseen siihen.
- Älä yritä lisätä tai poistaa tukkeja ennen kuin työntömäntä on pysähtynyt alkuasentoonsa.
- Pidä kädet kaukana liikkuvista osista.
- Pidä kätesi turvallisen välimatkan päässä terästä ja puuhun avautuvista halkeamista. Tällaiset halkeamat voivat sulkeutua äkillisesti ja murskata tai katkaista kädet.

- Älä yritä irrottaa juuttunutta tukkia käsin.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun se on käynnissä.
- Älä poistu tuotteen luota ennen kuin kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä. Irrota aina pistotulppa ennen säätämistä, osien vaihtamista, puhdistamista tai huoltotöitä.
- Huolla tuote. Pidä tuote puhtaana parempaa ja turvallisempaa työskentelyä varten.
- Säilytä kone poissa lasten ja asiattomien henkilöiden ulottuvilta.

JÄLJELLÄ OLEVAT RISKIT

- Tuotteen käyttöön voi liittyä seuraavia riskejä:
 - Liikkuvien osien koskettamisesta aiheutuva vaara.
 - Terän rikkoutumisesta tai terän räjähtämisestä aiheutuva riski.
- Nämä riskit ovat suurimmat seuraavissa tapauksissa:
 - Kun oleskelet työalueella.
 - Pyörivien koneenosien läheisyydessä.
- Vaikka tuotetta käytettäisiinkin ohjeiden ja voimassa olevien työsuojeluohjeiden mukaisesti, kaikkia riskitekijöitä on mahdotonta sulkea pois. Seuraavat riskit ovat edelleen olemassa:
 - Kuulovamman riski.
 - Sahanterän peittämättömän osan aiheuttaman tapaturman vaara.
 - Henkilövahinkojen vaara sahanterä vaihdon yhteydessä.
 - Puristumisvaara suojuksia avattaessa.
- Tarkasta jarrun toiminta ennen käyttöä. Käynnistä tuote ja anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä, sammuta se sitten ja tarkista jarrutusaika pysähtymiseen.
- Käytä vain standardin EN 847-1:1997 mukaisia sahanteriä.
- Jos tuotetta käytetään sisätiloissa, se on liitettävä ulkoiseen purunpoistojärjestelmään.
- Tuote on kytkettävä pistorasiaan, jossa on vikavirtasuojakytkin.

SÄÄDÖT JA HUOLTO

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että terän sisä- ja ulkosuojat, oikea ja vasen liikkuva pöytäsuojat, terä sekä terän sisä- ja ulkolaippa ovat ehjiä.
- Siirrä syöttökeinua eteenpäin ja tarkista, että oikealla ja vasemmalla puolella olevat liikkuvat suojuukset koskettavat terän ulko- ja sisäsuojuksiin.
- Sammuta tuote ja vedä pistotulppa ulos käytön jälkeen. Puhdista tuote ja säilytä kuivassa, hyvin tuuletetussa paikassa.

MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

Tuotteen käyttäjällä:

- on oltava riittävät tiedot ja kokemus tuotteen käytöstä, säätämisestä ja toiminnasta
- on oltava riittävästi tietoa melu- ja värähtelystä aiheuttavista tekijöistä, kuten:
 - hiljaiseen toimintaan suunnitellut terät.
 - terän ja tuotteen huoltotilanne.

- C. on oltava riittävästi tietoa pölylle altistumiseen vaikuttavista tekijöistä, kuten:
- käsittelyn materiaalin tyyppi
 - imuri (pisteimuri lähteessä)
 - kupujen, sermien ja suppiloiden oikea säätö
 - pölynpoistolaitteiden käyttö ja käsittely, jotka on käynnistettävä ennen työstön aloittamista (jos käytettävissä).

Lisäksi seuraavien yleisten edellytysten on täyttyttävä.

- D. Toiminnan aikana tuote on asetettava vaakasuoralle pinnalle, ja tuotteen ympärillä olevan alueen on oltava vaakasuora, hyvin hoidettu ja vapaa irtonaisista esineistä, lastuista ja roskista.
- E. Työpaikalla on oltava riittävä valaistus joko yleisvalaistuksena tai kohdevalaistuksena.
- F. Sekä raaka-aine että sahattu materiaali on sijoitettava lähelle käyttäjän normaalia työpaikkaa.
- G. Käyttäjän on myös noudatettava alla olevia ohjeita:
- Älä koskaan työskentele kädet sahanterän lähellä. Kun yhdistetty klapisirkkeliä/pöytäsiirkkeliä käytetään pöytäsiirkkelinä, on aina käytettävä syöttökeppiä työkappaleen työntämiseen terää kohti.
- H. Käytä aina asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita. Työolosuhteista riippuen tähän voi sisältyä:
- kuulonsuojaimet kuulovaurioiden välttämiseksi
 - hengityssuojaimet pölyn hengittämisen riskin vähentämiseksi
 - suojakäsineet, kun sahanteriä on käsiteltävä (sahanterät on kuljetettava ja käsiteltävä teränpitimillä mahdollisuuksien mukaan).
- I. Vältä tukkien katkaisemista (sahaus poikkisyin), kun tuote on pöytäsiirkkelitilassa.
- J. Sammuta tuote ja irrota pistotulppa, kun tuotetta ei valvota.
- K. Ilmoita välittömästi kaikista tuotteesta ilmenevistä vioista, myös suojuksen ja sahanterän vioista.
- L. Sovella turvallisia rutiineja puhdistukseen ja huoltoon. Poista lastut ja sahanpuru säännöllisesti tulipalon vaaran vähentämiseksi.
- M. Noudata valmistajan sahanterien käyttöä, säätöä ja korjausta koskevia ohjeita.
- N. Valitse sopiva halkaisuveitsi nykyisen terän paksuuden mukaan, kun käytät yhdistettyä klapisirkkeliä/pöytäsiirkkeliä pöytäsiirkkelinä.
- O. Älä koskaan ylitä sahanterässä ilmoitettua enimmäisnopeutta.
- P. Käytä vain asianmukaisesti teroitettuja ja haritettuja sahanteriä.
- Q. Tarkista, että mahdolliset välikappaleet ja kararenkaat soveltuvat tarkoitukseen ja ovat valmistajan ohjeiden mukaisia.
- R. Käytä aina syöttökeppiä irtopalojen tai työkappaleen osien poistamiseen sahasalueelta tuotteen käydessä tai sahanterän pyöriessä.
- S. Katso, että kaikki suojuukset ja muut turvalaitteet ole paikoillaan, toimivat asianmukaisesti ja ovat hyvässä kunnossa.

HUOM!

Tuotetta käynnistettäessä saattaa esiintyä lyhyt jännitteenalenuma, joka voi vaikuttaa muihin laitteisiin. Jos verkon impedanssi Z_{max} on alle 0,317 ohmia, tällaisia häiriöitä ei yleensä esiinny. Lisätietoja saat sähkötoimittajaltasi.

PÖLYN HENGITTÄMISESTÄ JOHTUVA HENKILÖVAHINKOJEN VAARA

Tietyn tyyppisestä puusta (kuten tammesta, pyökistä ja saarnista) peräisin oleva pöly voi aiheuttaa syöpää hengitettynä.

- Työskentele ainoastaan ulkona.
- Rajoita pölyn leviämistä mahdollisimman paljon.
- Älä anna pölyn kertyä työalueelle. Älä puhalla pölyä pois.

HUOM!

Tuote on suunniteltu pölynpoistoon, jossa ilman nopeus on vähintään 20 m/s kuivalle sahanpurulle ja 28 m/s märälle sahanpurulle (kosteuspitoisuus vähintään 18 %).

PUUTTEELLISISTA SUOJARUUSTEISTA JOHTUVA HENKILÖVAHINKOJEN VAARA

- Käytä sopivaa vaatetusta suojautuaksesi putoavilta tukeilta.
- Käytä hiussuojaa.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä hengityssuojainta.
- Käytä pitäviä turvakenkiä.
- Älä käytä löysiä vaatteita, solmioita, huiveja tai muita vastaavia, jotka voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.


PURISTUMIS-/ MURSKAUTUMISVAARA

- Älä koskaan käytä tuotetta, jos suojuukset tai kotelot on irrotettu tai ne ovat vaurioituneet.
- Pidä riittävä etäisyys liikkuviin osiin, kun tuote on käytössä.
- Älä poista lastuja tai kappaleita terän ympäriltä käsin.
- Käytä aina syöttökeinua.
- Pidä aina molemmilla käsillä syöttökeinun kahvoista sahattaessa.
- Työskentele oikeassa asennossa:
 - Tuotteen edessä.
 - Sahalinjan vieressä.
- Jokaisen katkaisun jälkeen syöttökeinun on palaututtava kokonaan alkuperäiseen asentoonsa.

KÄYTTÖYMPÄRISTÖVAATIMUKSET

Tuote tarkoitettu käytettäväksi 5...40 °C lämpötilassa ja enintään 1000 metrin korkeudessa keskimääräisestä merenpinnasta. Ilmankosteuden on oltava alle 50 % 40 °C lämpötilassa. Tuote voidaan varastoida ja kuljettaa -25...55 °C lämpötilassa.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
---	-----------------

	Hyväksytty sovellettavien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	VAROITUS!
	Käytä kuulonsuojaimia.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä hengityssuojainta.
	Käytä suojakäsineitä.
	Käytä turvasaappaita.
	Ei saa altistaa sateelle.
	Henkilövahinkojen vaara. Varo sinkoutuvia esineitä.
	Pidä turvallinen etäisyys.
	Henkilövahinkojen vaara.
	Sähköiskuvaara.
	Irrota pistotulppa ennen säätämistä, osien vaihtamista, puhdistamista tai huoltotöitä.
	Äänitehotaso, L _{WA} . 104 dB
	Käytetty tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	2200W
Pyörimisnopeus	2800 r/min
Kotelointiluokka	IP54

Sahauskapasiteetti	Ø30–135 mm
Sahanterä*	Ø405 mm x Ø30 mm x 3,2 mm x 32 T
Äänenpainetaso, L _{pA}	92,0 dB(A), K=2 dB
Äänitehotaso, L _{WA}	104 dB(A), K=2 dB
Paino	43 kg

* Käytä vain standardin EN 847-1:2013 vaatimukset täyttäviä sahanteräiä.

Käytä aina kuulonsuojaimia!

Tärinän ja melun ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty standardin EN ISO 3744:2010 mukaisesti.

VAROITUS!

Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KUVAUS

1. Ulompi terän suojus
2. Häätäpysäytys
3. Ohjauslevy
4. Suojakotelo
5. Syöttökeinu
6. Liukuva jatkoarsi
7. Jalusta
8. Moottori
9. Verkkoiliitäntä
10. Jousiohjaimet

KUVA 1

ASENNUS

ASENNUSOSAT

1. jousi 1 kpl
2. M8X60 kuusiokantaruuvi 2 kpl
3. M8X25 muovinuppi 2 kpl
4. M8 lukkomutteri 7 kpl (Mukana tulee 5 kpl ja 2 kpl on jo valmiiksi asennettu tuotteeseen)
5. Aluslevy 8 9 kpl
6. M8X15 kuusiokantaruuvi 3 kpl
7. Aluslevy 6 2 kpl
8. M8X40 ruuvi 1 kpl
9. M8X15 ruuvi 1 kpl
10. M6X16 Phillips uppokantaruuvi 1 kpl
11. muovitulppa 2 kpl

KUVA 2 (19)

JALUSTAN ASENNUS

- Kohdista tukijalkojen reiät toisiinsa ja ruuvaa tukijalat yhteen 2 ruuvilla M8 x 40, 2 aluslevyllä Ø 8 ja 2 lukkomutterilla M8.
- Kiinnitä poikkirakenne ruuveilla M8 x 25 ja muttereilla M8. Älä kiristä enempää kuin poikkipalkki voi liikkua.

KUVA 3

JOUSIOHJAIMEN ASENNUS

Asenna jousiohjain, löysää jousiohjaimen ruuvi, aluslevy ja lukkomutteri, aseta jousi ja aluslevy jousiohjaimen, paina tukijalka terää vasten, työnnä jousiohjain tukijalassa olevaan reikään ja lukitse paikalleen.

KUVA 4

MOOTTORIYKSIKÖN ASENNUS

Kiinnitä moottoriyksikkö jalustaan aluslevyillä ja muttereilla.

KUVA 5

KIINTEÄN JA SIIRRETTÄVÄN TERÄNSUOJAN ASENNUS

- Kiinnitä ulompi teränsuojus tukijalkaan (B) ja suojuksen kannattimeen uppokantaisella ristipääruuveilla M6 x 15, ruuvilla M8 x 40, ruuvilla M8 x 15, lukkomutterilla M6, lukkomutterilla M8.

KUVA 6

- Asenna sisemmän teränsuojan sisäosa syöttökeinuun.

KUVA 7

- Asenna liikkuva suojus (A).

KUVA 8

- Asenna alempi suojus (B) syöttökeinuun ruuveilla M6 x 12 ja lukitse ruuveilla M6 x 25.

KUVA 9

ASENNA SAHANTERÄ

- Asenna sisempi laippa, terä, ulompi laippa ja M20-mutteri moottorin akseliin.

KUVA 10

KUVA 11

- Pidä ulommasta laipasta kiinni toisella avaimella ja kiristä toisella.

KUVA 12

ASENNA TERÄN ULOMPI SUOJUS

- Kiinnitä sisemmän teränsuojan ulompi osa syöttökeinuun kahdella ruuvilla (M6 x 12) ja kiinnitä sitten sisemmän teränsuojan ulompi ja sisempi osa yhteen M5 x 6 -ruuveilla.

KUVA 13

KUVA 14

- Irrota sisemmän teränsuojuksen alempi muovisuojaus (C).

KUVA 15

- Asenna ulompi suojus ja kiristä ruuvi.

KUVA 16

- Asenna alempi muovikotelo.

KUVA 17

ASENNA PEITELEVY JA JATKE

- Asenna syöttökeinuun jatke (D) 2 ruuvilla M8 x 12, 2 aluslevyllä Ø 8 ja 2 lukkomutterilla M8.

KUVA 18

- Kiinnitä peitelevy syöttökeinuun 3 ruuvilla M8 x 15 ja 3 lukitusmutterilla M8. Asenna sitten peitelevy sisempään teränsuojaan 2 ruuvilla M5 x 8 ja 2 lukkomutterilla M5.

KUVA 19

SYÖTTÖKEINUN SUOJUKSEN ASENNUS

- Asenna kahva.

KUVA 20

- Löysää syöttökeinuun suojuksen 2 ruuvia M4 x 6.

KUVA 21

- Kiinnitä suojus syöttökeinuun peitelevyyn ja kiristä 2 ruuvia M4 x 6.

KUVA 22

KUVA 23

KIINNITÄ JATKOVARSI, TUKI JA KAHVA

KUVA 24

KUVA 25

KUVA 26

ASENNUS LUKITUSNUPIT

Asenna 2 lukitusnuppia M8 x 20 -ruuveilla.

KUVA 27

ASENNA HÄTÄPYSÄYTYS

Kiinnitä hätäpysäytys moottorilevyyn 4 ruuvilla M4 x 55.

KUVA 28

KÄYTTÖ

HUOM!

Ennen tuotteen käyttöä se on kiinnitettävä alustaan jaloissa olevien neljän reiän kautta.

KUVA 29

TARKASTUS ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkasta seuraavat ennen käyttöä.

- Tarkista, että sahanterä on ehjä, terävä eikä se osu mihinkään.
- Tarkista, että kaikki teränsuojat ovat ehjiä ja oikein asennettuja ja että niillä on riittävä etäisyys sahanterään.
- Tarkista, että syöttökeinu palaa automaattisesti alkuasentoonsa.

- Tarkista, että johto, pistotulppa ja virtakytkin eivät ole vahingoittuneet. Sähköiset osat saa korjata vain valtuutettu sähköasentaja.
- Tarkista, että sahanterä pysähtyy viimeistään 10 sekunnin kuluttua moottorin sammuttamisesta.

KÄYTTÖ

VAROITUS!

Sinkoutuvista puupaloista johtuva henkilövahinkojen vaara.

1. Kytke saha verkkojännitteeseen.
2. Paina virtakytkintä **I**.
3. Käynnistä saha ja odota, kunnes moottori saavuttaa täyden nopeuden.
4. Aseta tukki syöttökeinuun.
5. Sahaa tukki siirtämällä syöttökeinuä kohti terää. Pidä molemmat kätesi syöttökeinin kahvalla.
 - Älä paina niin kovaa, että moottorin kierrosnopeus laskee.
 - Työnä syöttökeinu eteenpäin pysäytykseen asti.
6. Palauta syöttökeinu kokonaan alkuasentoon.

HUOM!

Jos tukki ei ole sahattu kokonaan irti, käännä se ympäri ja sahaa toiselta puolelta.

7. Poista sahattu pala, siirrä eteenpäin ja sahaa seuraava pala.
8. Pysäytä saha painamalla painiketta, jossa on merkintä **O**.

HUOM!

- **Tarkista ennen sahausta, ettei sahattavan puun sisällä ole vieraita esineitä, kuten nauloja tai ruuveja.**
- **Käyrät tukit on asetettava syöttökeinuun kaareva puoli sahanterää kohti.**
- **Älä kiinnitä sahattavaa tukkia.**
- **Älä yritä jarruttaa terää painamalla tukkia sahanterän sivua vasten.**
- **Käytä vain teräviä sahanterä.**
- **Älä koskaan sahaa puunippuja tai useita tukkeja samanaikaisesti. Sahanterä voi irrottaa palasia, jotka voivat aiheuttaa vammoja.**

HUOLTO

HUOM!

- **Pysäytä tuote, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin aloitat huollon ja/tai puhdistuksen.**
- **Tarkista, että kaikki turvalaitteet toimivat kunnolla huollon jälkeen.**
- **Käytä vain valmistajan suosittelemia osia ja lisävarusteita, muutoin on olemassa henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen vaara.**

PUHDISTUS

Puhalla saha puhtaaksi paineilmalla tai imuroi lastut ja pöly imurilla.

SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

50 käyttötunnin välein:

- Tarkista kaikki ruuviliitokset. Jälkikiristä tarvittaessa. Syöttökeinin ja syöttökeinin pysäyttimen täytyy liikkua.
- Tarkista sahanterän asennus, kuluminen ja terävyys.
- Poista teränsuojan sisäpuolella olevat kerrostumat.

SAHANTERÄN VAIHTAMINEN

VAROITUS!

- **Välittömästi käytön jälkeen terä voi olla hyvin kuuma - palovammojen vaara. Odota, että terä on jäähtynyt.**
 - **Älä puhdistista terää syttyvillä nesteillä.**
 - **Käytä käsineitä, kun käsittelet sahanterää - viiltovammojen vaara.**
 - **Varmista, että terä asennetaan oikeaan pyörimissuuntaan.**
1. Löysää kaikki oikean ulomman teränsuojan vanttiruuvit (E), aluslevyt ja lukkomutterit. Irrota oikea ulompi teränsuoja.

KUVA 30

2. Löysää 2 uraruuvia, 2 jousialuslevyä ja 2 aluslevyä sisäisestä teränsuojasta.

KUVA 31

3. Löysää oikeasta sisemmästä teränsuojasta 2 kuusiokoloruuvia.

KUVA 32

4. Pidä kiinni ulommasta laipasta yhdellä avaimella ja löysää mutteria toisella.
5. Irrota mutteri ja ulompi laippa sahan karasta.
6. Irrota sahanterä sahan karasta.
7. Puhdistista seuraavat kosketuspinnat:
 - sahan kara
 - sisälaippa (A)
 - sahanterä (B)
 - ulkolaippa (C)
 - mutteri (D).

KUVA 33

8. Asenna uusi sahanterä. Huomioi oikea pyörimissuunta.

VAROITUS!

Käytä vain standardin EN 847-1:2013 vaatimukset täyttäviä sahanterä. Vaurioitunut tai viallinen sahanterä voi räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.

SÄILYTYS

- Säilytä tuote lasten ulottumattomissa.
- Säilytä tuote niin, että asiattomat henkilöt eivät voi käynnistää sitä ja että se ei voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä säilytä tuotetta kosteassa paikassa tai suojaamattomassa ulkotilassa.
- Suihkuta sahanterä sopivalla suojausihkeellä ennen varastointia.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Conçu pour un usage extérieur.
- Familiarisez-vous avec le produit. Avant utilisation, lisez l'ensemble des indications et des avertissements, afin de comprendre son domaine d'utilisation, ses limites et les risques éventuels.
- Évitez les drogues, l'alcool et les médicaments. N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous êtes fatigué sous l'influence de drogues, d'alcool de médicaments.
- Évitez les conditions d'utilisation dangereuses. La zone de travail doit être propre et bien éclairé. Les espaces encombrés augmentent le risque de blessures.
- N'utilisez pas le produit dans des espaces humides ou mouillés. N'exposez pas le produit à la pluie.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation. Les dispositifs de protection et de sécurité doivent être en place et fonctionner correctement. Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez toutes les clés de réglage, etc. Remplacez les pièces endommagées, manquantes défectueuses avant utilisation.
- Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux, de montres autres, qui pourraient se coincer dans des pièces mobiles.
- Nous recommandons des gants de protection non conducteurs d'électricité et des chaussures antidérapantes. Portez un calot si vous avez les cheveux longs.
- Les projections du produit peuvent causer des lésions oculaires permanentes. Portez des lunettes de protection. Les lunettes ordinaires ne font que résister aux chocs. Ce ne sont pas des lunettes de protection.
- Des rallonges inappropriées peuvent induire un risque d'incendie et/ou d'accident électrique. La surface transversale du fil de la rallonge doit être suffisante pour l'alimentation électrique du moteur.
- N'utilisez pas de branchements insuffisamment isolés. Les branchements doivent convenir à une utilisation en extérieur.
- Vérifiez que la tension secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique et que le circuit est correctement sécurisé, mise à la terre et muni d'un disjoncteur différentiel.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant avec terre. Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.
- N'ouvrez jamais la boîte à boutons du moteur. Cette boîte ne doit être ouverte que par un électricien habilité.
- Ne touchez pas les pièces métalliques de la prise électrique lorsque vous l'insérez retirez.
- Éloignez les personnes et animaux domestiques à une distance de sécurité. Le produit ne doit être utilisé que par une seule personne à la fois. Tenez les personnes présentes à une distance sécurisée lors de l'utilisation du produit. Ne laissez jamais personne vous aider à dégager les bûches bloquées.
- Le produit fonctionne mieux et plus sûrement avec la charge pour laquelle il est prévu. N'utilisez pas le produit à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.
- Ne vous penchez pas trop en avant.
- Le sol ne doit pas être glissant.
- Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre.
- Ne vous mettez jamais debout sur le produit. Des blessures graves peuvent survenir si le produit bascule ou si vous entrez en contact avec la lame ou d'autres pièces mobiles.

Ne conservez rien au-dessus ou à proximité du produit, au cas où quelqu'un pourrait être tenté de se mettre debout sur le produit pour l'atteindre.

- N'essayez pas de déposer ou d'enlever des bûches tant que le piston de poussée n'est pas arrêté dans sa position initiale.
- Tenez vos mains éloignées des pièces mobiles.
- Tenez vos mains à une distance sécurisée de la lame de scie et des fentes qui s'ouvrent dans le bois. Ces fentes peuvent se fermer brusquement et vous écraser ou couper les mains.
- N'essayez pas de dégager avec vos mains une bûche coincée.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne retirez pas le produit avant que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées.
- Débranchez la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas le produit. Débranchez toujours la prise électrique avant tout réglage, remplacement de pièces, nettoyage ou tous travaux d'entretien.
- Prenez soin du produit. Tenez le produit propre pour travailler de manière plus efficace et plus sécurisée.
- Tenez le produit hors de portée des enfants et des personnes non habilitées.

RISQUES RÉSIDUELS

- L'utilisation du produit peut entraîner les risques suivants :
 - Risque lié au contact avec des pièces mobiles.
 - Risque lié à la rupture ou à l'éclatement de la lame.
- Ces risques sont les plus grands dans les cas suivants :
 - En cas de présence prolongée dans la zone de travail.
 - À proximité de pièces de machine en rotation.
- Même si le produit est utilisé conformément aux indications et aux réglementations de sécurité en vigueur, il est impossible d'exclure tous les facteurs de risque. Les risques suivants subsistent :
 - Risque de lésion auditive.
 - Risque d'accident lié à la partie découverte de la lame de scie.
 - Risque de blessure lors du remplacement de la scie.
 - Risque de pincement lorsque les protections sont ouvertes.
- Vérifiez le fonctionnement du frein avant utilisation. Démarrez le produit et laissez le moteur atteindre le régime de ralenti, puis éteignez-le et vérifiez le temps de freinage jusqu'à l'arrêt.
- Utilisez uniquement des lames de scie conformes à la norme EN 847-1:1997.
- Si le produit est utilisé à l'intérieur, il doit être raccordé à un système externe d'aspiration des écaïlles et des copeaux.
- Le produit doit être connecté à un réseau avec un disjoncteur différentiel.

RÉGLAGES ET ENTRETIEN

- Avant chaque utilisation, vérifiez que les protège-lame intérieur et extérieur, les protège-lames mobiles droit et gauche ainsi que la lame et les flasques de lame intérieur et extérieur sont en parfait état.
- Déplacez le berceau de la scie vers l'avant et vérifiez que les protections mobiles sur les côtés droit et gauche entrent en contact avec les protège-lame extérieur et intérieur.
- Après utilisation, éteignez le produit et débranchez-le. Nettoyez le produit et rangez-le dans un endroit sec et bien aéré.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

L'utilisateur du produit doit :

- A. avoir une connaissance et une expérience suffisantes de l'utilisation, du réglage et du fonctionnement du produit
- B. avoir une connaissance suffisante des facteurs qui influent sur l'exposition au bruit, par exemple :
 - lames conçues pour une marche silencieuse
 - état de maintenance de la lame et du produit.
- C. avoir une connaissance suffisante des facteurs qui influent sur l'exposition à la poussière, par exemple :
 - type de matériau traité
 - extraction (extraction ponctuelle à la source)
 - réglage correct des hottes, écrans et entonnoirs
 - fonctionnement et manipulation de l'équipement d'extraction de poussière à démarrer avant le début du traitement (le cas échéant).

Les conditions générales suivantes doivent également être respectées.

- D. Pendant le fonctionnement, le produit doit être placé sur une surface horizontale et la zone autour du produit doit être horizontale, bien entretenue et sans objets mobiles, copeaux ou résidus de coupe.
- E. Un éclairage adéquat doit être disponible, soit comme éclairage général, soit comme éclairage ponctuel du poste de travail lui-même.
- F. La matière première ainsi que le matériau prédécoupé doivent être placés à proximité du poste de travail habituel de l'utilisateur.
- G. L'utilisateur doit également respecter les consignes suivantes :
 - Ne travaillez jamais avec les mains à proximité de la lame de scie. Lorsqu'une scie à bûches/scie circulaire d'établi combinée est utilisée comme scie circulaire, un bloc d'alimentation ou un poussoir doit impérativement être utilisé pour déplacer la pièce vers la lame.
- H. Portez toujours un équipement de protection individuelle adéquat. Selon les conditions de travail, cela peut inclure :
 - casque antibruit pour éviter des lésions auditives
 - protection respiratoire pour réduire le risque d'inhalation de poussière
 - des gants de protection lorsque les lames de scie doivent être manipulées (les lames de scie doivent, dans la mesure du possible, être transportées et manipulées avec des porte-lames).
- I. Évitez de couper (scier en travers du sens des fibres) des bûches lorsque le produit est en mode scie à table.
- J. Éteignez le produit et débranchez-le avant de le laisser sans surveillance.
- K. Signalez immédiatement tout défaut du produit, y compris les défauts du protège-lame et de la lame de scie.
- L. Appliquez des procédures sûres pour le nettoyage et l'entretien. Enlevez régulièrement les copeaux et la sciure de bois pour réduire les risques d'incendie.

- M. Suivez les indications du fabricant concernant l'utilisation, le réglage et la réparation des lames de scie.
- N. Sélectionnez un couteau diviseur adapté à l'épaisseur de la lame lorsqu'une scie à bûches/scie circulaire d'établi combinée est utilisée en mode scie d'établi.
- O. N'excédez jamais le nombre maximal de tours autorisé qui est indiqué sur la lame de scie.
- P. Utilisez uniquement des lames de scie correctement affûtées et avoyées.
- Q. Vérifiez que les entretoises et bagues de broche sont adaptées à l'usage prévu et suivez les indications du fabricant.
- R. Ne retirez jamais de la zone de sciage des pièces coupées lâchement ou d'autres parties de la pièce pendant que le produit est en marche ou que la lame de scie tourne, sans utiliser un poussoir.
- S. Veillez à ce que l'ensemble des protections et autres dispositifs de sécurité soient en place, en bon état et fonctionnent sans défaut.

REMARQUE !

Des chutes de tension à court terme peuvent se produire lors du démarrage du produit, ce qui peut affecter d'autres équipements. Il est rare que de telles perturbations se produisent si l'impédance secteur Z_{max} est inférieure à 0,317 ohm. Contactez votre fournisseur d'électricité pour plus d'informations.

RISQUE LÉSIONS DUES À L'INHALATION DE POUSSIÈRES

Les poussières de certaines essences de bois (telles que le chêne, le hêtre le frêne) peuvent causer un cancer en cas d'inhalation.

- Travaillez uniquement à l'extérieur.
- Limitez autant que possible la diffusion de poussières.
- Ne laissez pas les poussières s'accumuler dans la zone de travail. Ne soufflez pas sur les poussières pour les disperser.

REMARQUE !

Le produit est conçu pour l'extraction de poussière avec une vitesse d'air d'au moins 20 m/s pour la sciure sèche et 28 m/s pour la sciure humide (teneur en humidité d'au moins 18 %).

RISQUE DE BLESSURES EN CAS DE DÉFAILLANCE DE L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ

- Portez des vêtements appropriés qui protègent contre les chutes de bûches.
- Portez une protection capillaire.
- Portez des lunettes de protection.
- Portez un masque anti-poussière.
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
- Ne portez pas de vêtements amples, de cravates, d'écharpes d'articles similaires qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.

RISQUE DE PINCEMENT OU D'ÉCRASEMENT





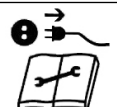


- N'utilisez jamais le produit si le couvercle les couvercles sont démontés endommagés.
- Tenez-vous à une distance suffisante des pièces mobiles pendant le fonctionnement du produit.
- Ne retirez pas avec vos mains les copeaux ni les morceaux de la zone autour de la lame.
- Utilisez toujours le berceau de la scie.
- Gardez toujours les deux mains sur la poignée du berceau lors du sciage.
- Ayez une posture de travail adéquate :
 - Devant le produit.
 - À côté de la lame de scie.
- Après chaque coupe, le berceau de la scie doit revenir complètement à sa position d'origine.

EXIGENCES ENVIRONNEMENTALES CONCERNANT L'UTILISATION

Le produit est conçu pour être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 5 et 40°C, et jusqu'à 1 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer. L'humidité doit être inférieure à 50% à une température de 40°C. Le produit peut être rangé et transporté à des températures ambiantes comprises entre -25 et 55 °C.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	ATTENTION !
	Portez une protection auditive.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez un masque anti-poussière.
	Portez des gants de protection.
	Portez des chaussures de sécurité.
	Ne pas exposer à la pluie.

	Risque de blessure. Soyez attentifs aux objets éjectés.
	Respectez la distance de sécurité.
	Risque de blessure.
	Risque de décharge électrique.
	Débranchez toujours la prise électrique avant tout réglage, remplacement de pièces, nettoyage entretien.
	Niveau de puissance acoustique, LwA.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	2200 W
Régime	2 800/min
Indice de protection	IP54
Capacité de sciage	∅ de 30 à 135 mm
Lame de la scie*	∅ 405 mm x ∅ 30 mm x 3,2 mm x 32 T
Niveau de pression acoustique, LpA	92,0 dB(A), K=2 dB
Niveau de puissance acoustique, LwA	104 dB(A), K=2 dB
Poids	43 kg

* N'utilisez que des lames de scie qui répondent aux exigences de la norme EN 847-1:2013.

Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations et le bruit, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Mesures réalisées conformément à la norme EN ISO 3744:2010.

ATTENTION !

Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont il est utilisé et du matériau travaillé.

Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

DESCRIPTION

1. *Protège-lame extérieur*
2. *Arrêt d'urgence*
3. *Plaque de guidage*
4. *Capot de protection*
5. *Berceau de la scie*
6. *Bras d'extension coulissant*
7. *Support*
8. *Moteur*
9. *Connexion réseau*
10. *Guides à ressorts*

FIG. 1

MONTAGE

ACCESSOIRES DE MONTAGE FOURNIS

FIG. 2

MONTAGE DU SUPPORT

1. Alignez les trous des pieds de support les uns avec les autres, puis vissez les pieds de support avec 2 vis M8 x 40, 2 rondelles plates Ø 8 et 2 contre-écrous M8.
2. Montez les traverses avec les vis M8 x 25 et l'écrou M8. Ne serrez pas au point que les traverses ne puissent plus bouger.

FIG. 3

MONTAGE DU GUIDE À RESSORTS

Montez le guide à ressorts, puis desserrez la vis, la rondelle plate et l'écrou de blocage sur le guide à ressorts, placez le ressort et la rondelle sur le guide à ressorts, appuyez le pied de support contre la lame, insérez le guide à ressorts dans le trou du pied de support, et verrouillez en place.

FIG. 4

MONTAGE DU BLOC MOTEUR

Montez le bloc moteur sur le support avec des rondelles et des écrous.

FIG. 5

MONTAGE DU PROTÈGE-LAME FIXE ET MOBILE

1. Montez le protège-lame extérieur sur le pied de support (B) et le support de protection avec la vis cruciforme à tête fraisée M6 x 15, la vis M8 x 40, la vis M8 x 15, le contre-écrou M6, le contre-écrou M8.

FIG. 6

2. Montez la partie intérieure du protège-lame intérieur sur le berceau de la scie.

FIG. 7

3. Montez la protection mobile (A).

FIG. 8

4. Montez le couvercle inférieur (B) sur le berceau de la scie avec la vis M6 x 12, puis verrouillez avec la vis M6 x 25.

FIG. 9

MONTAGE DE LA LAME DE SCIE

1. Montez la bride intérieure, la lame, la bride extérieure et l'écrou M20 sur l'arbre du moteur.

FIG. 10

FIG. 11

2. Maintenez la bride extérieure avec l'une des deux clés anglaises et serrez avec l'autre.

FIG. 12

MONTAGE DU PROTÈGE-LAME EXTÉRIEUR

1. Montez la partie extérieure du protège-lame intérieur sur le berceau de la scie avec 2 vis (M6 x 12), puis assemblez les parties extérieure et intérieure du protège-lame intérieur avec des vis M5 x 6.

FIG. 13

FIG. 14

2. Retirez le couvercle inférieur en plastique (C) sur le protège-lame intérieur.

FIG. 15

3. Montez le protège-lame extérieur et serrez les vis.

FIG. 16

4. Remettez en place le couvercle inférieur en plastique.

FIG. 17

MONTAGE DE LA PLAQUE DE RECOUVREMENT ET L'EXTENSION

1. Montez l'extension du berceau de la scie (D) avec 2 vis M8 x 12, 2 rondelles Ø 8 et 2 écrous de blocage M8.

FIG. 18

2. Montez la plaque de recouvrement sur le berceau de la scie avec 3 vis M8 x 15 et 3 écrous de blocage M8. Montez ensuite la plaque de recouvrement sur le protège-lame intérieur avec 2 vis M5 x 8 et 2 contre-écrous M5.

FIG. 19

MONTAGE DU COUVERCLE DU BERCEAU DE LA SCIE

1. Montez la poignée.

FIG. 20

2. Desserrez les 2 vis M4 x 6 sur le couvercle du berceau de la scie.

FIG. 21

3. Fixez le couvercle sur la plaque de recouvrement du berceau de la scie, puis serrez les 2 vis M4 x 6.

FIG. 22

FIG. 23

MONTAGE DU BRAS D'EXTENSION, DU SUPPORT ET DE LA POIGNÉE

FIG. 24

FIG. 25

FIG. 26

MONTAGE DES BOUTONS DE VERROUILLAGE

Montez 2 boutons de verrouillage à l'aide des vis M8 x 20.

FIG. 27

MONTEZ L'ARRÊT D'URGENCE

Montez l'arrêt d'urgence sur la plaque du moteur avec 4 vis M4 x 55.

FIG. 28

UTILISATION

REMARQUE !

Avant d'être utilisé, le produit doit être fixé à la base à travers les quatre trous des pieds.

FIG. 29

VÉRIFICATION AVANT UTILISATION

Vérifiez les points suivants avant utilisation.

- Vérifiez que la lame de scie est intacte, tranchante et ne se coince dans aucune pièce.
- Vérifiez que tous les protège-lames sont intacts et correctement montés, à une distance suffisante de la lame de scie.
- Vérifiez que le berceau de la scie revient automatiquement en position initiale.
- Vérifiez que le cordon, la fiche et l'interrupteur ne sont pas endommagés. La réparation des pièces électriques ne doit être effectuée que par un électricien agréé.
- Vérifiez que la lame de scie s'immobilise au plus tard 10 secondes après l'arrêt du moteur.

UTILISATION

ATTENTION !

Risque de blessures en cas de projection de morceaux de bois.

1. Raccordez la scie au secteur.
2. Appuyez sur l'interrupteur marqué **I**.
3. Allumez la scie et attendez que le moteur ait atteint son plein régime.
4. Placez une bûche dans le berceau de la scie.
5. Coupez la bûche en déplaçant le berceau vers la lame. Tenez des deux mains la poignée du berceau.
 - N'appuyez pas au point que le régime du moteur baisse.
 - Poussez le berceau vers l'avant jusqu'à butée.
6. Faites revenir le berceau jusqu'en position de départ.

REMARQUE !

Si la bûche n'a pas été complètement sciée, retournez-la et sciez-la de l'autre côté.

7. Retirez la pièce sciée, puis poussez et sciez la suivante.
8. Éteignez la scie en appuyant sur l'interrupteur marqué **O**.

REMARQUE !

- **Avant de scier, vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers (clous, vis, etc.) dans la pièce de bois.**
- **Les bûches tordues doivent être placées dans le berceau de la scie avec le côté incurvé face à la lame de scie.**
- **Ne verrouillez pas la bûche à scier.**
- **N'essayez pas de freiner la lame de scie en appuyant la bûche contre le côté de la lame de scie.**
- **Utilisez uniquement des lames de scie affûtées.**
- **Ne sciez jamais des fagots ou plusieurs bûches en même temps. La lame de scie peut projeter des pièces qui risquent de blesser quelqu'un.**

ENTRETIEN

REMARQUE !

- **Éteignez le produit, débranchez la fiche mâle de la prise et attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées avant tout réglage et/ou entretien.**
- **Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement après entretien.**
- **Utilisez exclusivement les pièces et accessoires recommandés par le fabricant ; dans le cas contraire, il existerait un risque de dommages corporels et/ou matériels.**

NETTOYAGE

Nettoyez la scie à l'air comprimé ou aspirez les copeaux et les poussières avec un aspirateur à copeaux.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

À intervalles de 50 heures d'utilisation :

- Vérifiez tous les boulons Resserrez si nécessaire. Le berceau de la scie et la butée du berceau doivent pouvoir bouger.
- Vérifiez que la lame de scie est correctement montée, non usée et bien affûtée.
- Éliminez les éventuels dépôts sur l'intérieur du protège-lame.

REPLACEMENT DE LA LAME DE SCIE

ATTENTION !

- **Juste après l'utilisation, la lame peut être très chaude : risque de brûlure. Attendez que la lame ait refroidi.**
- **Ne nettoyez pas la lame avec un liquide inflammable.**
- **Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de scie : risque de coupure.**
- **Veillez à installer la lame en respectant le sens de rotation.**

1. Desserrez toutes les vis de carrosserie (E), les rondelles et les contre-écrous sur le protège-lame extérieur droit. Retirez le protège-lame extérieur droit.

FIG. 30

2. Desserrez 2 vis fendues à tête semi-circulaire, 2 rondelles à ressort et 2 rondelles du protège-lame intérieur.

FIG. 31

3. Desserrez les 2 vis Allen à tête semi-circulaire sur le protège-lame intérieur droit.

FIG. 32

4. Maintenez la bride extérieure avec une clé et desserrez l'écrou avec l'autre.
5. Retirez l'écrou et la bride extérieure de l'arbre de la scie.
6. Retirez la lame de scie de l'arbre de la scie.
7. Nettoyez les surfaces de contact des pièces suivantes :
 - arbre de la scie
 - bride intérieure (A)
 - lame de scie (B)
 - bride extérieure (C)
 - écrou (D).

FIG. 33

8. Montez une nouvelle lame de scie. Respectez le sens de rotation.

ATTENTION !

N'utilisez que des lames de scie conformes aux exigences de la norme EN 847-1:2013. Une lame de scie endommagée ou inadaptée peut éclater et causer des blessures et/ou des dommages matériels.

RANGEMENT

- Gardez le produit hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit de telle sorte qu'il ne puisse pas être mis en marche par des personnes non autorisées ou causer des blessures.
- N'entreposez pas le produit humide ou sans protection à l'extérieur.
- Vaporisez la lame de scie avec un spray de protection approprié avant le stockage.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Zorg ervoor dat u goed weet hoe het product werkt. Lees voor gebruik alle instructies en veiligheidsinstructies en alle waarschuwingslabels op het product om de toepassingen, beperkingen en mogelijke risico's te begrijpen.
- Vermijd drugs, alcohol en drugs. Gebruik het product nooit als u vermoeid bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.
- Vermijd gevaarlijke bedrijfsomstandigheden. Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is. Rommelige ruimtes verhogen het risico op ongevallen en letsels.
- Gebruik het product niet in vochtige of natte ruimtes. Stel het product niet bloot aan regen.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Controleer het product vóór elk gebruik. Beschermings- en veiligheidsvoorzieningen moeten op hun plek zitten en correct werken. Verwijder stelsleutels en dergelijke voordat u het product in werking stelt. Vervang beschadigde, ontbrekende of kapotte onderdelen voor gebruik.
- Draag geen losse kleding, sieraden, horloge of dergelijke, die vast kunnen komen te zitten in bewegende delen.
- We raden u aan om veiligheidshandschoenen te dragen die niet elektrisch geleidend zijn en antislipschoenen zijn. Draag een haarnetje als u lang haar hebt.
- Het product kan stukjes hout wegwerpen die blijvende oogschade kunnen veroorzaken. Draag een veiligheidsbril. Gewone brillen hebben alleen schokbestendige lenzen. Het zijn geen veiligheidsbrillen.
- Het gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan leiden tot brandgevaar en/of elektrische ongevallen. Controleer of de dwarsdoorsnede van de verlengkabel voldoende is voor de voeding van de motor.
- Gebruik geen aansluitingen die onvoldoende geïsoleerde zijn. Aansluitingen moeten geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje en of het circuit correct is beveiligd (zekering), geaard en voorzien van een aardlekschakelaar.
- Het product mag alleen op een geaard stopcontact worden aangesloten. Zorg dat uw lichaam niet in aanraking komt met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.
- Open nooit de doos met drukknoppen op de motor. De doos mag alleen door een gekwalificeerde elektricien worden geopend.
- Raak geen metalen onderdelen op de stekker aan wanneer deze in het stopcontact is geplaatst of eruit is getrokken.
- Houd omstanders en kinderen op een veilige afstand. Slechts één persoon tegelijk mag met het product werken. Houd omstanders op veilige afstand wanneer u het product gebruikt. Laat nooit iemand u helpen wanneer er een stuk hout vastzit.
- Het product werkt beter en veiliger binnen de vermelde belasting. Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
- Probeer niet te ver te reiken.
- Het oppervlak mag niet glad zijn.
- Zorg ervoor dat u steeds stevig staat en goed in evenwicht bent.
- Ga nooit op het product staan. Het omkantelen van het product of het contact met het blad of andere bewegende onderdelen kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben. Bewaar niets boven of in de buurt van het product, waar men in de verleiding kan komen op erop te gaan staan om ergens bij te kunnen.
- Probeer geen houtblokken toe te voegen of te verwijderen op te hangen of te verwijderen tot de zuiger terug in de beginpositie staat.
- Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
- Houd uw handen op een veilige afstand van het zaagblad en van scheuren die ontstaan in het hout. Dergelijke scheuren kunnen plotseling dichtklappen en uw handen verpletteren of amputeren.
- Probeer een vastzittend houtblok niet los te maken met uw handen.
- Laat het product nooit onbeheerd achter als het in bedrijf is.
- Laat het product pas achter nadat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Trek de stekker eruit wanneer het product niet wordt gebruikt. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen afstelt of vervangt, en schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Onderhoud van het product. Met een schoon product werkt u beter en veiliger.
- Zorg dat kinderen en onbevoegde geen toegang kunnen krijgen tot het product.

OVERIGE RISICO'S

- Het gebruik van het product kan de volgende risico's met zich meebrengen:
 - Risico van contact met bewegende delen.
 - Risico door breken van het blad of ontploffing van het blad.
- Deze risico's zijn het grootst in de volgende gevallen:
 - Wanneer u in het werkgebied verblijft.
 - In de buurt van draaiende machineonderdelen.
- Ook als het product wordt gebruikt volgens de instructies en geldende veiligheidsvoorschriften kunnen niet alle risicofactoren worden uitgesloten. De volgende risico's blijven bestaan:
 - Risico op gehoorbeschadiging.
 - Ongevallenrisico veroorzaakt door het onoverdekte deel van het zaagblad.
 - Risico op lichamelijk letsel bij vervangen van zaagblad.
 - Beknellingsgevaar bij het openen van de afschermingen.
- Controleer de werking van de rem vóór elk gebruik. Schakel het product in en laat de motor stationair draaien, schakel het vervolgens uit en controleer de tijd van afremmen tot stilstand.
- Gebruik alleen zaagbladen die overeenstemmen met EN-847-1:1997.
- Als het product binnenshuis wordt gebruikt, moet het worden aangesloten op een extern spaansysteem.
- Het product moet worden aangesloten op het net met een aardlekschakelaar.

AFSTELLING EN ONDERHOUD

- Controleer vóór elk gebruik of de binnenste en buitenste beschermkap van het blad, de rechter en linker beschermkap van het mobiele maaibord, het blad en de binnenste en buitenste flens van het blad vrij zijn van defecten.
- Beweeg het steunraam naar voren en controleer of de bewegende afschermingen aan de rechter- en linkerkant in contact komen met de buitenste en binnenste beschermkap.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact na gebruik. Reinig het product en bewaar het in een koele, droge en goed geventileerde ruimte.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De gebruiker van het product moet:

- beschikken over voldoende kennis en kennis van de bediening, afstelling en bediening van het product.

- B. voldoende kennis hebben van factoren die de blootstelling aan lawaai beïnvloeden, zoals:
- bladen ontworpen voor stille werking
 - onderhoudsstatus blad en product.
- C. voldoende kennis hebben van factoren die de blootstelling aan stof beïnvloeden, zoals:
- type verwerkt materiaal
 - uitlaat (zuigpunt bij bron)
 - juiste afstelling van kappen, spatborden en trechters
 - bediening en hantering van apparatuur voor stofafzuiging die moet worden gestart vóór de verwerking (indien aanwezig).

Aan de volgende algemene voorwaarden moet ook worden voldaan.

- D. Tijdens het gebruik moet het product zich op een horizontaal oppervlak bevinden en moet het gebied rond het product horizontaal, goed vastgehouden en vrij zijn van losse voorwerpen, schilfers en sneetjes.
- E. Er moet voldoende verlichting worden aangebracht, hetzij als algemene verlichting, hetzij als spotverlichting van de werkplek zelf.
- F. Zowel grondstoffen als afgewerkte snijmaterialen moeten dicht bij de normale werkpositie van de gebruiker worden geplaatst.
- G. Bovendien moet de gebruiker de onderstaande instructies volgen:
- Zorg ervoor dat uw handen nooit in de buurt van het zaagblad komen tijdens het werken. Als u een gecombineerde houtfrees/cirkelzaag als cirkelzaag op de werkbank gebruikt, gebruik dan altijd een invoerblok of invoerpen om het werkstuk tegen het blad te bewegen.
- H. Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Afhankelijk van de werkomstandigheden kan dit het volgende omvatten:
- gehoorbescherming om schade door lawaai te voorkomen.
 - ademhalingsbescherming om het risico op inademing van stof te verminderen
 - beschermende handschoenen wanneer zaagbladen moeten worden gehanteerd (zaagbladen moeten zo ver mogelijk met meshouders worden getransporteerd en gehanteerd).
- I. Vermijd het snijden (snijden in de richting van de korrel) van houtblokken wanneer het product in de positie van de tafelzaag staat.
- J. Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het onbeheerd achterlaat.
- K. Meld defecten in het product onmiddellijk, inclusief defecten in de afscherming en het zaagblad.
- L. Voorzie veilige routines voor reiniging en onderhoud. Verwijder regelmatig schilfers en zaagsel om het risico op brand te verkleinen.
- M. Volg de instructies van de fabrikant op voor het gebruik, de afstelling en de reparatie van zaagbladen.
- N. Kies een geschikt gespleten mes op basis van de dikte van het blad als u een gecombineerde houtfrees/cirkelzaag gebruikt in de werkbladmodus.

- O. Overschrijd nooit de maximaal toegestane snelheid die op het zaagblad is aangegeven.
- P. Gebruik alleen correct geslepen en verzonken zaagbladen.
- Q. Controleer of alle afstandsstukken en spelingen geschikt zijn voor dit doel en voldoen aan de instructies van de fabrikant.
- R. Verwijder losse stukken of andere delen van het werkstuk nooit uit het zaaggebied terwijl het product in bedrijf is of het zaagblad draait, zonder een invoerpen te gebruiken.
- S. Zorg ervoor dat alle beschermers en andere veiligheidsinrichtingen aanwezig zijn, goed werken en in goede staat verkeren.

LET OP!

Bij het starten van het product kan een kortdurende spanningsdaling optreden, die van invloed kan zijn op andere apparatuur. Als de netimpedantie Z_{max} lager is dan 0,317 ohm, treden dergelijke storingen gewoonlijk niet op. Neem contact op met uw elektriciteitsleverancier voor meer informatie.

RISICO OP LICHAAMELIJK LETSEL DOOR INADEMING VAN STOF

Stof opbepaalde houtsoorten (zoals eik, beuken en as) kan kanker veroorzaken bij inademing.

- Werk alleen buiten.
- Beperk de stofverspreiding zo veel mogelijk.
- Laat geen stof ophopen in het werkgebied. Blaas het stof niet weg.

LET OP!

Het product is ontworpen voor stofafzuiging bij een luchtsnelheid van ten minste 20 m/s voor droog zaagsel en 28 m/s voor nat zaagsel (vochtgehalte ten minste 18%).

RISICO OP LICHAAMELIJK LETSEL DOOR DEFECTE BESCHERMINGSMIDDELEN

- Draag geschikte kleding ter bescherming tegen vallende boomstammen.
- Gebruik haarbescherming.
- Draag een veiligheidsbril.
- Gebruik een stofmasker.
- Gebruik antislipveiligheidsschoenen.
- Draag geen loszittende kleding, stropdassen, sjaals of soortgelijke accessoires en kleren die aan bewegende delen vast kunnen komen te zitten.

BEKNELLINGSGEVAAR

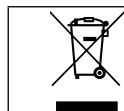
- Gebruik het product nooit als de afdekking of kappen verwijderd of beschadigd zijn.
- Houd voldoende afstand tot bewegende delen wanneer het product in bedrijf is.
- Verwijder geen schilfers of stukjes uit het gebied rond het blad met uw handen.
- Draag altijd het steunraam.
- Houd tijdens het zagen steeds beide handen op de handgreep van het steunraam.
- Werken in de juiste positie:
 - Vóór het product.
 - Aan de zijkant van de zaaglijn.
- Na elke snede moet de logwagen volledig terugkeren naar de oorspronkelijke positie.

EISEN INZAKE OPERATIONELE OMGEVING

Het product is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 5 en 40 °C en tot 1000 m boven zeeniveau. De luchtvochtigheid moet bij 40 °C minder dan 50% zijn. Het product kan worden opgeslagen en getransporteerd bij omgevingstemperaturen tussen -25 en 55 °C.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	WAARSCHUWING!
	Draag gehoorbescherming.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag een adembescherming.
	Gebruik veiligheidshandschoenen.
	Draag beschermend schoeisel.
	Stel u niet bloot aan regen.
	Kans op letsel. Kijk uit voor weggeslingerde voorwerpen.
	Blijf op veilige afstand.
	Kans op letsel.
	Kans op elektrische schok.
	Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen afstelt of vervangt, en schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
	Geluidsvermogensniveau, LwA.



Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	2200 W
Toerental	2800 omw/min.
Beschermingsklasse	IP54
Zaagcapaciteit	Ø 30 - 135 mm
Zaagblad*	Ø405 mm x Ø30 mm x 3,2 mm x 32 T
Geluidsdruk niveau, LpA	92,0 dB(A), K = 2 dB
Geluidsvermogensniveau, LwA	104 dB(A), K = 2 dB
Gewicht	43 kg

* Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de eisen in EN 847-1:2013.

Draag altijd gehoorbescherming!!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die gemeten zijn met een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillende werktuigen met elkaar te vergelijken en een voorlopige inschatting te maken van de blootstelling aan trillingen en geluid. De meetresultaten zijn vastgesteld overeenkomstig EN ISO 3744:2010.

WAARSCHUWING!

Het werkelijke trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de maximale waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).

BESCHRIJVING

1. Buitenste mesafscherming
2. Noodstop
3. Stuurplaat
4. Beschermerkap
5. Steunraam
6. Verschuifbare verlengarm
7. Statief
8. Motor
9. Aansluiting op netstroom
10. Veergeleiders

AFB. 1

MONTAGE

MEEGELEVERDE BEVESTIGINGSMIDDELEN

AFB. 2

STATIEF MONTEREN

1. Lijn de gaten in de stabilisatoren uit en schroef de stabilisatoren samen met 2 M8 x 40-bouten, 2 platte onderleggingen Ø 8 en 2 M8-borgmoeren.
2. Breng de dwarsdragers aan met M8 x 25-bouten en M8-moer. Haal niet meer aan dan de dwarsligger kan bewegen.

AFB. 3

VEERGELEIDERS MONTEREN

Breng de veergeleider aan, draai de schroef, de platte onderlegging en de borgmoer op de veergeleider los, plaats de veer en de onderlegging op de veergeleider, druk de steunpoot tegen het blad, steek de veergeleider in het gat in de steunpoot en vergrendel deze op zijn plaats.

AFB. 4

MOTOREENHEID MONTEREN

Monteer de motorunit op de standaard met sluitringen en moeren.

AFB. 5

SNELLE EN BEWEEGLIJKE MESBESCHERMING MONTEREN

1. Monteer de buitenste beschermkap op de steunpoot (B) en de steun voor de afscherming met verzonken schroef M6 x 15, M8 x 40-kopschroef, M8 x 15-kopschroef, M6-borgmoer, M8-borgmoer.

AFB. 6

2. Breng het binnenste deel van de binnenste beschermkap aan op de houder van de boomstam.

AFB. 7

3. Monteer beweegbare beschermkap (A).

AFB. 8

4. Monteer de onderste afdekking (B) op het steunraam met de M6 x 12-kopschroef en zet deze vast met de M6 x 25-kopschroef.

AFB. 9

ZAAGBLAD MONTEREN

1. Breng de binnenste flens, het blad, de buitenste flens en de moer M20 aan op de motoras.

AFB. 10

AFB. 11

2. Houd de buitenste flens met één sleutel vast en draai deze vast met de andere.

AFB. 12

EXTERNE MESBESCHERMING MONTEREN

1. Breng het buitenste gedeelte van de binnenste mesafscherming met 2 schroeven (M6 x 12) aan op het steunraam van de log en monteer vervolgens het buitenste en binnenste deel van de binnenste mesafscherming met bouten M5 x 6.

AFB. 13

AFB. 14

2. Verwijder de onderste plastic afdekking (C) van de binnenste beschermkap.

AFB. 15

3. Plaats de externe bescherming terug en draai de schroeven vast.

AFB. 16

4. Monteer vervolgens de onderste plastic kap.

AFB. 17

BRENG DE AFDEKPLAAT EN HET VERLENGSTUK AAN

1. Monteer de verlenging van het steunraam (D) met 2 schroeven M8 x 12, 2 sluitringen \varnothing 8 en 2 borgmoeren M8.

AFB. 18

2. Monteer de dekplaat op het steunraam met 3 schroeven M8 x 15 en 3 borgmoeren M8. Monteer vervolgens de afdekplaat op de binnenste mesafscherming met 2 M5 x 8-schroeven en 2 M5-borgmoeren.

AFB. 19

KAP VOOR STEUNRAAM MONTEREN

1. Monteer de handgreep.

AFB. 20

2. Draai de 2 schroeven M4 x 6 op het deksel van het steunraam los.

AFB. 21

3. Bevestig het deksel aan de afdekplaat voor de loghouder en draai de 2 schroeven M4 x 6 vast.

AFB. 22

AFB. 23

VERLENGARM, STEUN EN HANDGREEP MONTEREN

AFB. 24

AFB. 25

AFB. 26

VERGRENDELKNOPPEN MONTEREN

Monteer 2 vergrendelknoppen met behulp van schroeven M8 x 20.

AFB. 27

NOODSTOP MONTEREN

Monteer de noodstop op de motorplaat met behulp van 4 schroeven M4 x 55.

AFB. 28

AANWENDING

LET OP!

Voordat u het product gaat gebruiken, moet u het via de vier gaten in de voetjes aan de steun bevestigen.

AFB. 29

CONTROLE VÓÓR GEBRUIK

Controleer de onderstaande items voorafgaand aan elk gebruik.

- Controleer of het zaagblad intact en scherp is en geen onderdelen raakt.
- Controleer of alle bladbeschermingen intact zijn en correct zijn aangebracht, met voldoende ruimte voor het zaagblad.
- Controleer of de logwagen automatisch terugkeert naar de uitgangspositie.
- Controleer of het snoer, de stekker en de aan/uit-schakelaar onbeschadigd zijn. Reparatie van elektrische onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

- Controleer of het zaagblad niet langer dan 10 seconden na het uitschakelen van de motor stopt.

GEBRUIK

WAARSCHUWING!

Risico op lichamelijk letsel door wegslingerende houtstukken.

1. Steek de zaag in het stopcontact.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar gemarkeerd **I**.
3. Start de zaag en wacht tot de motor het maximale toerental heeft bereikt.
4. Plaats een log in het steunraam.
5. Snijd het logboek door het houderbed naar het blad te schuiven. Houd beide handen op de handgreep van het steunraam.
 - Druk niet zo hard dat het toerental van de motor afneemt.
 - Duw de loghouder helemaal naar voren tot de aanslag.
6. Verplaats de logwagen helemaal terug naar de uitgangspositie.

LET OP!

Als het logboek niet volledig is geknipt, draait u het om en snijdt u het van de andere kant.

7. Verwijder het gesneden stuk, voer het naar voren en snijd het volgende stuk.
8. Schakel de zaag uit door op de aan/uit-schakelaar gemarkeerd **O** te drukken.

LET OP!

- **Controleer vóór het snijden of er geen vreemde voorwerpen, zoals nagels of schroeven, in het te snijden hout zitten.**
- **Haak logs moeten in de log cradle worden geplaatst met de gebogen kant naar het zaagblad gericht.**
- **Vergrendel het logboek dat moet worden geknipt niet.**
- **Probeer het zaagblad niet af te remmen door een stok tegen de zijkant van het zaagblad te duwen.**
- **Gebruik alleen scherpe zaagbladen.**
- **Snijd nooit stapels hout of houtblokken tegelijkertijd. Het zaagblad kan stukjes hout wegwerpen die lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.**

ONDERHOUD

LET OP!

- **Schakel het product uit, verwijder de stekker en wacht tot alle bewegende delen volledig zijn gestopt voordat ze worden gereinigd en/of onderhouden.**
- **Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen correct werken na het uitvoeren van onderhoud.**
- **Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen, anders bestaat het risico van persoonlijk letsel en/of materiële schade.**

REINIGING

Blaas de zaag schoon met perslucht of gebruik een spaantrekker om spanen en stof op te zuigen.

PERIODIEK ONDERHOUD

Met interval van 50 bedrijfsuren:

- Controleer alle schroefverbindingen. Draai de schroeven indien nodig opnieuw vast. Het steunraam en de stop ervan moeten kunnen bewegen.

- Controleer het zaagblad op bevestiging, slijtage en scherpte.
- Verwijder alle afzettingen aan de binnenkant van de beschermkap.

ZAAGBLAD VERVANGEN

WAARSCHUWING!

- **Onmiddellijk na gebruik kan het zaagblad zeer warm zijn; risico op brandwonden. Wacht tot het zaagblad is afgekoeld.**
- **Maak het zaagblad niet schoon met brandbare vloeistof.**
- **Gebruik handschoenen bij het hanteren van het zaagblad; risico op snijwonden.**
- **Zorg ervoor dat u het blad met de juiste draairichting monteert.**

1. Draai alle slotbouten (E), sluitringen en borgmoeren op de buitenste mesafscherming rechts los. Verwijder de buitenste mesafscherming rechts.

AFB. 30

2. Draai de 2 sleufschroeven met een halfronde kop, 2 veerringen en 2 onderlegingen los van de binnenste mesafscherming.

AFB. 31

3. Draai de 2 inbusbouten met een halvekop op de rechter binnenste mesafscherming los.

AFB. 32

4. Houd de buitenste flens met één sleutel vast en draai de moer los met de andere.
5. Verwijder de moer en de buitenste flens van de zaagspil.
6. Verwijder het zaagblad van de zaagspindel.
7. Reinig de contactoppervlakken van:
 - de zaagspindel
 - de binnenflens (A)
 - het zaagblad (B)
 - de buitenste flens (C)
 - de moer (D).

AFB. 33

8. Monteer een nieuw zaagblad. Plaats in de juiste draairichting.

WAARSCHUWING!

Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de eisen in EN 847-1:2013. Een beschadigd of onjuist zaagblad kan scheuren en persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen veroorzaken.

OPSLAG

- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het product op een plaats waar het niet kan worden ingeschakeld door onbevoegde personen en geen persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- Bewaar het product niet in een vochtige ruimte of onbeschermd buiten.
- Bespuit het zaagblad met een geschikte bescherspray voordat u het opbergt.

